

# *the Barista Express™*

SES875



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Sage®



## Saturs

- 2 "Sage" prioritāte ir drošība
- 6 Sastāvdaļas
- 8 Funkcijas
- 14 Apkope un tīrīšana
- 18 Problēmu novēršana

## SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

## SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

### PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Eksploatācijas laikā nenovietojiet Barista Express™ tuvu letes vai galda malai. Pārbaudiet, vai virsma ir līdzena, tīra un uz tās nav ūdens vai citu vielu.
- Neizmantojiet Barista Express™ uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Nenovietojiet Barista Express™ uz karsta gāzes vai elektriskā degļa, tā tuvumā vai vietā, kur ierīce varētu pieskarties karstai plītij.
- Pirms pieslēgšanas elektrības kontaktligzdai un ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliedzinieties, vai ierīce Barista Express™ ir pareizi samontēta. Ievērojiet šeit sniegtās instrukcijas.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Neizmantojiet citus piederumus, izņemot tos, kas ietilpst Barista Express™ komplektācijā.
- Nemēģiniet izmantot Barista Express™ citādi, izņemot, kā aprakstīts šajā instrukcijā.
- Nedarbiniet dzirnaviņas, ja piltuves vāks nav uzlikt vietā. Eksploatācijas laikā pirkstus, rokas, matus, apģērbu un virtuves piederumus turiet atbilstošā attālumā no piltuves.

- Ūdens tvertnē iepildiet tikai aukstu krāna ūdeni. Neizmantojiet citus šķīdumus.
- Nekad nelietojiet ierīci Barista Express™, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Pirms iekārtas lietošanas pārlicinieties, vai portafiltrs ir drošā veidā ievietots un nostiprināts kafijas gatavošanas uzgalī.
- Nekad neizņemiet portafiltru kafijas gatavošanas laikā, jo iekārtā ir spiediens.
- Nepārvietojiet Barista Express™, kamēr tā darbojas.
- Lietošanas laikā neatstājiet Barista Express™ bez uzraudzības.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Ļaujiet ierīcei Barista Express™ atdzist, pirms pārvietojat vai tīrāt tās detaļas.
- Nenovietojiet uz ierīces Barista Express™ neko citu, izņemot tasītes, lai tās uzsiltu.
- Vienmēr izslēdziet ierīci Barista Express™, nospiežot pogu POWER (jauda) stāvoklī "Off" (izslēgts), atslēdzot to pie strāvas padeves un atvienojot no kontaktligzdas, ja iekārta tiek atstāta bez uzraudzības, tā netiek lietota, grasāties veikt tīrīšanu, pirms iekārtas pārvietošanas, izjaukšanas, salikšanas un novietošanas uzglabāšanai.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Uzturiet iekārtu un tās piederumus tīrus. Ievērojiet šajā pamācībā sniegtās tīrīšanas instrukcijas.

## ĪPAŠAS INSTRUKCIJAS ATTIECĪBĀ UZ ŪDENS FILTRU

- Filtra kasetni uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Filtra kasetnes glabājiet sausā vietā oriģinālajā iepakojumā.
- Sargājiet kasetnes no karstuma un tiešiem saules stariem.
- Neizmantojiet bojātas filtra kasetnes.
- Neatveriet filtra kasetnes.
- Ja ilgāku laiku grasāties būt prom, iztukšojiet ūdens tvertni un nomainiet kasetni.

## **SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI, KAS ATTIECAS UZ VISĀM ELEKTROIERĪCĒM**

- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības kabeli.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Lai pārvietotu, tīrītu vai uzglabātu ierīci, kā arī, ja ierīce netiek lietota, vienmēr pārslēdziet ierīci stāvoklī OFF (izslēgts), atslēdziet to no elektrotīkla, izvelciet kontaktdakšu un ļaujiet visām daļām atdzist.
- Ierīci un tās elektrības vadu sargiet no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Iesakām regulāri pārbaudīt ierīci. Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar “Sage” klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jebkura apkope, izņemot tīrīšanu, jāveic pilnvarotā “Sage” servisa centrā.
- Piederumu, ko nepiedāvā vai neiesaka “Sage”, izmantošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet šo ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Lai nodrošinātu papildu drošību elektroierīču izmantošanas laikā, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības ierīci (drošības slēdzi). Elektrotīkla ķēdē, kurai pieslēgta ierīce, iesakām uzstādīt drošības slēdzi, kura nominālā jauda nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

- Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Ūdens tvertnē iepildiet tikai krāna ūdeni. Neizmantojiet citus šķidrumus.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Pirms iekārtas lietošanas pārliedzinieties, vai portafiltrs ir drošā veidā ievietots un nostiprināts kafijas gatavošanas uzgalī.
- Nekad neizņemiet portafiltru kafijas gatavošanas laikā, jo iekārtā ir spiediens.
- Nenovietojiet uz iekārtas neko citu, izņemot tasītes, lai tās uzsiltu.
- Sildelementa virsma pēc lietošanas izdala lieko karstumu.



Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.



Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdeni vai citā šķīdumā elektrības vadu, kontaktdakšu vai ierīci.

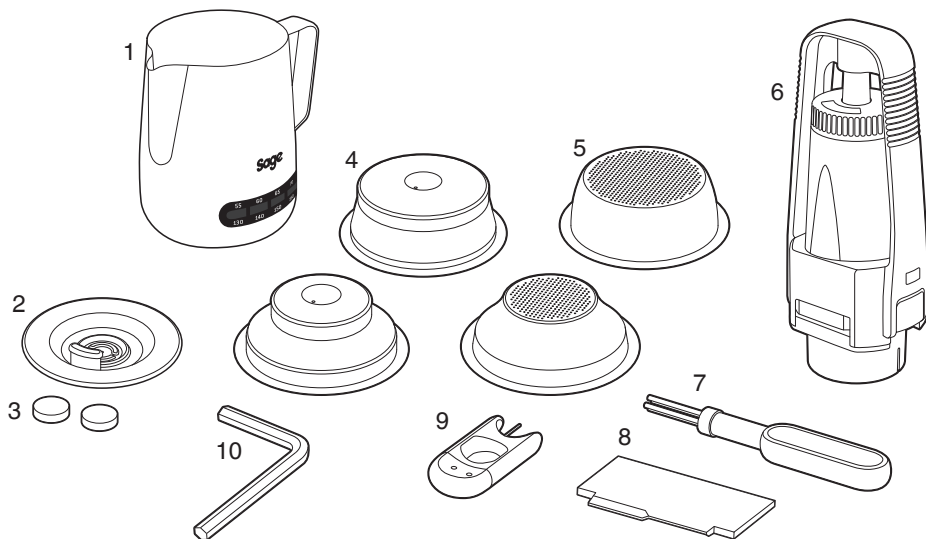
# SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS



## Sastāvdaļas



- A. 250 g pupiņu piltuve
- B. Integrētas dzirnaviņas ar malšanas konusu
- C. Maltās kafijas izvade
- D. Dzirnaviņu aktivizācijas slēdzis
- E. Dzirnaviņu "brīvroku" turētājs
- F. Selektors GRIND SIZE (maluma lielums)
- G. Vadības ritenis GRIND AMOUNT (maluma apjoms)
- H. Poga FILTER SIZE (filtra izmērs)
- I. Poga POWER (jauda).
- J. Integrēts noņemams 54 mm blīvētājs
- K. Grupas uzgalis
- L. 54 mm nerūsējošā tērauda portafiltrs
- M. Īpaši garš uzgalis dziļām krūzēm
- N. Noņemama mitras un sausas kafijas separatora pilienu paplāte
- O. Uzglabāšanas paplāte (atrodas aiz pilienu paplātes)
- P. 360° šarnīra tvaika uzgalis
- Q. Karstā ūdens izplūde
- R. Tvaika/karstā ūdens vadības ritenis
- S. Tvaika/karstā ūdens gaismas indikators
- T. Pogas 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (2 tases)
- U. Gaismas indikators CLEAN ME (tīri mani)
- V. Espresso spiediena mēritājs
- W. Programmas poga  
Pārprogrammē iepriekš iestatīto tilpumu 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (2 tases).
- X. Tases uzsildīšanas paplāte
- Y. Noņemama 2 l ūdens tvertne



## PIEDERUMI

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temp Control™ piena krūze</li> <li>2. Tīrīšanas disks</li> <li>3. Tīrīšanas tabletes</li> <li>4. Divslāņu filtra grozi<br/>(1 tase un 2 tases) Izmantot ar maltu kafiju.</li> <li>5. Vienslāņa filtra grozi<br/>(1 tase un 2 tases) Izmantot, maļot veselas un<br/>svaigas kafijas pupiņas.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Ūdens filtra turētājs un filtrs</li> <li>7. Tīrāmā suka</li> <li>8. Razor™ precīzas dozēšanas rīks</li> <li>9. Tīrīšanas rīks</li> <li>10. Sešstūra atslēga</li> </ol> |
|--|--|

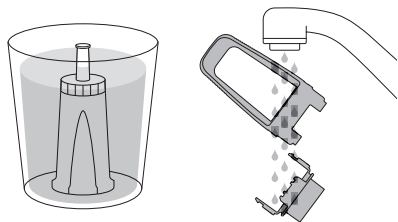
**CE** Nominālie parametri  
220-240V~ 50Hz 1560-1850W



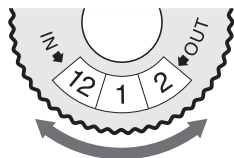
## Funkcijas

### ŪDENS FILTRA UZSTĀDĪŠANA

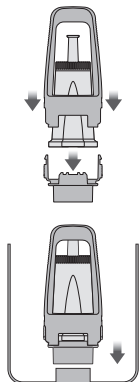
- Izņemiet ūdens filtru un ūdens filtra turētāju no plastmasas maisa.
- Mērcējiet filtru ūdenī 5 minūtes.
- Filtra turētāju nomazgājiet ar aukstu ūdeni.



- Iestādiet atgādni par filtra nomainīšu uz nākamo mēnesi. Mēs iesakām mainīt filtru ik pēc 3 mēnešiem.



- Ievietojiet filtru filtra turētāja abās daļās.
- Lai salikto filtra turētāju ievietotu ūdens tvertnē, filtra turētāja bāzi centrējiet pret adapteri, kas atrodas ūdens tvertnē. Spiediet to uz leju, lai nofiksētu vietā.



- Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni, pēc tam iestumiet to atpakaļ vietā iekārtas aizmugurē un nofiksējiet vietā.

### PIRMĀ LIETOŠANA

- Pārlicinieties, vai ūdens filtrs ir drošā veidā nostiprināts ūdens tvertnē.
- Ielejiet ūdens tvertnē aukstu, vēlams, iepriekš filtrētu ūdeni, līdz atzīmei MAX (maksimālais līmenis).
- Pārlicinieties, vai piltuve ir cieši nofiksējusies.
- Elektrības kontaktdakšu ievietojiet 230 V kontaktligzdā. Nospiediet pogu POWER (jauda), lai ieslēgtu iekārtu. Kamēr iekārta uzsils, pogas POWER (jauda) gaismas indikators mirgos.

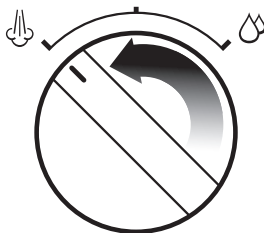


### PIEZĪME

Ja piltuve nav nofiksēta pareizā stāvoklī, mirgos gaismas diode FILTER SIZE (filtra izmērs).

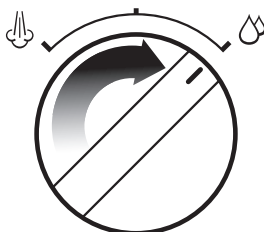
1. Nospiediet pogu 2 CUP (2 tases), lai karsto ūdeni palaistu cauri grupas uzgalim.
2. Tvaika uzgaļa galu novietojiet virs pilienu paplātes. Vadības riteni STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pagrieziet pozīcijā STEAM (tvaiks) un 10 sekundes laidiet tvaiku cauri tvaika uzgalim.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



3. Vadības riteni STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pagrieziet pozīcijā HOT WATER (karsts ūdens) un 10 sekundes laidiet karsto ūdeni cauri karstā ūdens izplūdei.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



4. Atkārtojiet 1.-3. darbību, līdz ūdens tvertne ir iztukšota.

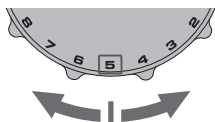


## VISPĀRĒJA DARBĪBA

### Maluma lieluma iestatīšana

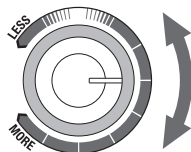
Maluma lielums ietekmēs ūdens plūsmas ātrumu cauri kafijai filtra grozā, kā arī espresso aromātu.

Iesakām jums sākt ar 8. iestatījumu, regulējot pēc nepieciešamības.



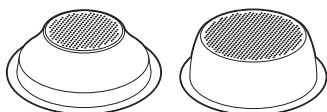
### Maluma apjoma iestatīšana

Sākumā vadības riteni GRIND AMOUNT (maluma apjoms) iestatiet pozīcijā uz plkst. 3. Lai pielāgotu devas apjomu, pēc nepieciešamības regulējiet LESS (mazāk) vai MORE (vairāk).



### Filtera groza atlasīšana

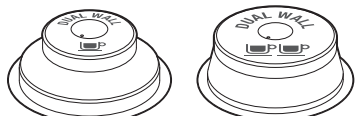
Maļot svaigas kafijas pupiņas, izmantojiet vienslāņa filtra grozus.



1 CUP

2 CUP

Ja izmantojat maltu kafiju, izvēlieties divslāņu filtra grozus.

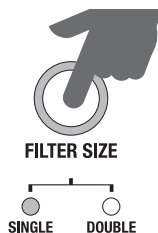


1 CUP

2 CUP

### Filtera izmēra atlasīšana

Ievietojiet portafiltrā 1 CUP vai 2 CUP filtra grozu. Nospiediet pogu FILTER SIZE (filtra izmērs), lai atlasītu SINGLE (vienslāņa), ja lietojat 1 CUP filtra grozu, vai DOUBLE (divslāņu), ja lietojat 2 CUP filtra grozu.



### Automātiskā dozēšana

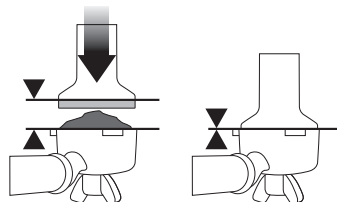
- Nospiediet un atbrīvojiet portafiltru, lai ieslēgtu dzirnaviņu aktivizēšanas slēdzi.
- Malšana apstāsies automātiski, bet, ja jūs tomēr vēlaties apturēt malšanu pirms cikla beigām, nospiediet un atbrīvojiet portafiltru.

### Manuāla dozēšana

- Nospiediet un turiet nospiestu portafiltru, lai ieslēgtu dzirnaviņu aktivizēšanas slēdzi. Turpiniet to turēt, līdz ir dozēts vēlamais malšanas daudzums.
- Lai pārtrauktu malšanu, atbrīvojiet portafiltru.

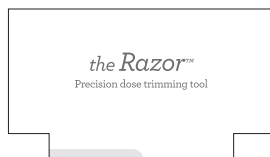
### Maltās kafijas blīvēšana

- Kad malšana ir pabeigta, rūpīgi noblīvējiet.
- Dozējot ņemiet vērā, ka PĒC tam, kad kafija ir noblīvēta, blīvēšanas uzgaļa metāla uznavas augšējai malai ir jābūt vienā līmenī ar filtra grozu.

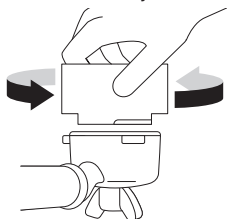


### Precīza dozēšana

Razor™ precīzas dozēšanas rīks ļauj nodrošināt pareizu kafijas devu, lai garantētu nemainīgu aromāta ekstrakciju.



- Razor™ precīzas dozēšanas rīku ielieciet filtra grozā tā, lai tā izvirzījums (plecs) balstītos uz groza apmales.
- Rotējiet Razor™ precīzas dozēšanas rīku uz priekšu un atpakaļ, vienlaicīgi turot portafiltru, lai noņemtu lieko malto kafiju.

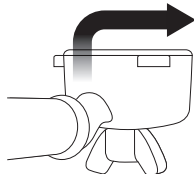


### Grupas uzgaļa izpūšana

Pirms ievietot portafiltru grupas uzgalī, izlaidiet nelielu ūdens strūklu cauri grupas uzgalim, nospiežot pogu 1 CUP (1 tase).

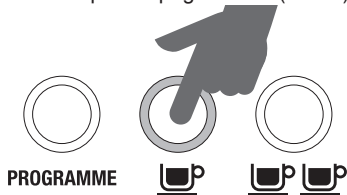
### Portafiltra ievietošana

Ievietojiet portafiltru grupas uzgalī un pagrieziet rokturi uz centru, līdz sajūtat pretestību.



### Iepriekš iestatīts glāzītes tilpums – poga 1 CUP (1 tase)

Lai sagatavotu vienu glāzīti espresso ar iepriekš iestatīto tilpumu (apm. 30 ml), vienu reizi nospiediet pogu 1 CUP (1 tase).



### PIEZĪME

Nospiežot pogu 1 CUP (1 tase) vai 2 CUP (2 tases) iepriekš iestatītās glāzītes tilpuma sagatavošanas laikā, ekstrakcija tiks nekavējoties apturēta.

### Iepriekš iestatīts glāzītes tilpums – poga 2 CUP (2 tases)

Lai sagatavotu dubultu espresso ar iepriekš iestatīto tilpumu (apm. 60 ml), vienu reizi nospiediet pogu 2 CUP (2 tases).



### Glāzītes tilpuma pārprogrammēšana – 1 CUP (1 tase) vai 2 Cup (2 tases)

1. Lai sāktu programmēšanu, vienu reizi nospiediet pogu Programme (programma).
2. Nospiediet pogu 1 CUP (1 tase) vai 2 CUP (2 tases), lai sāktu espresso ekstrakciju. Vēlreiz nospiediet pogu 1 CUP (1 tase) vai 2 CUP (2 tases), kad ir iegūts vēlams espresso tilpums. Iekārta divas reizes atskaņos skaņas signālu, lai paziņotu, ka ir iestatīta jauna vērtība 1 CUP (1 tase) vai 2 CUP (2 tases).

### Noklusējuma vērtību atiestatīšana

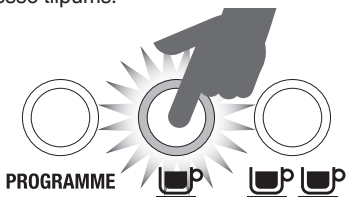
Lai atiestatītu iekārtas 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (2 tases) glāzītes tilpuma noklusējuma vērtības, nospiediet un turiet nospiešu pogu Programme (programma), līdz iekārta atskaņo trīs skaņas signālus. Atlaidiet pogu Programme (programma).

### PIEZĪME

Noklusējuma vērtības: 1 CUP (1 tase) glāzītes tilpums ir apm. 30 ml. 2 CUP (2 tases) glāzītes tilpums ir apm. 60 ml.

### Manuāla glāzītes tilpuma iestatīšana

Ekstrakcija pārslēgsies zema spiediena priekšinfūzijas režīmā, līdz poga nebūs atbrīvota. Kad poga 1 CUP (1 tase) vai 2 CUP (2 tases) tiek atbrīvota, ekstrakcija turpināsies zem pilna spiediena. Vēlreiz nospiediet pogu 1 CUP (1 tase) vai 2 CUP (2 tases), kad ir iegūts vēlams espresso tilpums.



Nospieš un turēt

## EKSTRAKCIJAS NORĀDĪJUMI

## PAREIZA EKSTRAKCIJA



Espresso diapazonā



- Plūsma sākas pēc 4-7 sekundēm
- Plūsma ir tik lēna kā šķidrām medum
- Putas ir zeltaini brūnas ar smalka uzpūtena tekstūru
- Espresso ir tumši brūna
- Ekstrakcija aizņem 25-35 sekundes

## PĒC EKSTRAKCIJAS

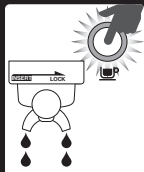


#### IZNĒMIET IZLIETOS KAFIJAS BIEZUMUS

Izlietotie kafijas biežumi veido kafijas "ripu". Ja "ripa" ir mitra, skatiet sadaļu "Nepietiekama ekstrakcija".

#### NOSKALOJIET FILTRA GROZU

Saglabājiet filtra grozu tīru, lai nepieļautu nosprostošanos. Bez maltās kafijas filtrā ievietojiet portafiltru iekārtā un palaidiet ūdens ciklu.



## NEPIETIEKAMA EKSTRAKCIJA



Zemāk par espresso diapazonu



- Plūsma sākas pēc 1-3 sekundēm
- Plūsma ir ātra kā ūdenim
- Putas ir plānas un bālas
- Espresso ir blāvi brūna
- Garša rūgta/asa, vāja un ūdeņaina
- Ekstrakcija aizņem līdz 20 sekundēm

## RISINĀJUMI



#### MALUMA LIELUMS SMALKĀKS

Pielāgojiet un pārbaudiet atkārtoti



#### Samaliet smalkāk

Nobīvējiet, izmantojot 15 kilogramu spiedienu. PĒC tam, kad kafija ir nobīvēta, blīvēšanas uzgaļa metāla uznavas augšējai malai ir jābūt vienā līmenī ar filtra grozu. Noņemiet lieko kafiju, izmantojot Razor – precīzas dozēšanas rīku.

Pēc kafijas nobīvēšanas vienmēr izmantojiet Razor™ rīku, lai noņemtu lieko kafiju.

## PĀRMĒRĪGA EKSTRAKCIJA



Augstāk par espresso diapazonu



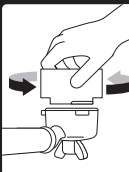
- Plūsma sākas pēc 8 sekundēm
- Plūsma ir pilienu veidā vai tās nav vispār
- Putas ir tumšas un plankumainas
- Espresso ir ļoti tumši brūna
- Garša ir rūgta, piedeguma aromātu
- Ekstrakcija aizņem vairāk nekā 40 sekundes

## RISINĀJUMI



#### MALUMA LIELUMS RUPJĀKS

Pielāgojiet un pārbaudiet atkārtoti



#### Samaliet rupjāk

Nobīvējiet, izmantojot 15 kilogramu spiedienu. PĒC tam, kad kafija ir nobīvēta, blīvēšanas uzgaļa metāla uznavas augšējai malai ir jābūt vienā līmenī ar filtra grozu.

Pēc kafijas nobīvēšanas vienmēr izmantojiet Razor™ rīku, lai noņemtu lieko kafiju.

## MALUMS

## DEVA

## BLĪV.

## LAIKS

PĀRMĒRĪGA EKSTRAKCIJA  
RŪGTA • SAVELKOŠA GARŠA

PĀRLIEKU  
SMALKS

PĀRLIEKU DAUDZ  
IZMANTOJIET RAZOR,  
LAI NOŅĒMTU LIEKO

15-20 KG

VAIRĀK NEKĀ  
40 SEK.

LĪDZSVAROTS

OPTIMĀLS

8-10 G (1 CUP)  
15-18 G (2 CUP)

15-20 KG

25-35 SEK.

NEPIETIEKAMA EKSTRAKCIJA  
NENOGATAVINĀTA • SKĀBA GARŠA

PĀRLIEKU  
RUPJŠ

PĀRLIEKU MAZ  
PAUŠĒJINIET DAUŽZĪMU  
UN IZMANTOJIET RAZOR,  
LAI NOŅĒMTU LIEKO

15-20 KG

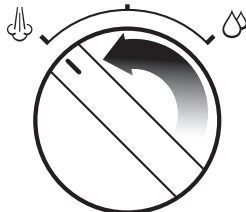
MAZĀK NEKĀ  
20 SEK.

## VADĪBAS RITENĀ STEAM/HOT WATER (TVAIKS/KARSTS ŪDENS) IZMANTOŠANA

### Tvaiks

- Tvaika uzgaļa galu novietojiet virs pilienu paplātes.
- Pagrieziet vadības riteni STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pozīcijā STEAM (tvaiks). Mirgos gaismas indikators STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens), norādot, ka iekārta uzsilst, lai veidotu tvaiku.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



- Kad gaismas indikators STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pārstās mirgot, pagrieziet vadības riteni atpakaļ pozīcijā STANDBY (gaidstāve)
- Pēc tam 8 sekunžu laikā tvaika uzgaļa galu ielieciet (par 1-2 cm) pienā tuvāk krūzes labajai pusei pozīcijā uz plkst. 3, un ātri pagrieziet vadības riteni atpakaļ pozīcijā STEAM (tvaiks). Tvaika strūkļas pauze neļaus pienam izšļakstīties no krūzes (šīs pauzes funkcijas ilgums ir tikai 8 sekundes).
- Indikatora strēmele uz piena krūzes mainīs krāsu, lai parādītu precīzu piena temperatūru. Iesakām izmantot pienu, kura temperatūra ir 60-65 °C.
- Kad piens ir sasniedzis pareizu temperatūru (60-65 °C), PIRMS izņemt krūzi, pagrieziet vadības riteni atpakaļ pozīcijā STANDBY (gaidstāve).
- Novietojiet krūzi vienā pusē. Tvaika uzgali uzreiz noslaukiet ar tīru lupatiņu. Pēc tam, tvaika uzgaļa galu pavēršot virs pilienu paplātes, īsi ieslēdziet tvaiku, lai atbrīvotu tvaika uzgali esošās piena paliekas.
- Pienu ielejiet tieši espresso.



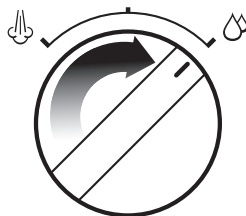
### PIEZĪME

Pēc nepārtrauktas tvaikošanas 5 minūtēm iekārta automātiski atiespējos tvaika funkciju. Mirgos gaismas indikators STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens). Šajā gadījumā pārslēdziet vadības riteni atpakaļ pozīcijā STANDBY (gaidstāve).

### Karsts ūdens

- Pagrieziet vadības riteni STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pozīcijā HOT WATER (karsts ūdens).
- Lai apturētu karsta ūdens funkciju, pārslēdziet vadības riteni atpakaļ pozīcijā STANDBY (gaidstāve).

STEAM      STANDBY      HOT WATER



## PAPILDU TEMPERATŪRAS REŽĪMS

### Ūdens temperatūras regulēšana

Lai pārslēgtos uz papildu ūdens temperatūras režīmu:

1. Nospiediet pogu POWER (jauda), lai izslēgtu iekārta.
2. Nospiediet un turiet nospiektu pogu PROGRAMME (programma), bet pēc tam nospiediet pogu POWER (jauda). Iekārta atskaņos vienu skaņas signālu. Izgaismotā poga parādīs esošo atlasīto temperatūru. Lai regulētu ūdens temperatūru, nospiediet vienu no šīm pogām 5 sekunžu laikā pēc ienākšanas papildu temperatūras režīmā. Lai apstiprinātu izmaiņas, iekārta atskaņos divus skaņas signālus. Ja 5 sekunžu laikā pēc ienākšanas papildu temperatūras režīmā netiek nospiesta neviena poga, netiks veiktas nekādas izmaiņas un iekārta atgriezīsies režīmā STANDBY (gaidstāve).



POWER

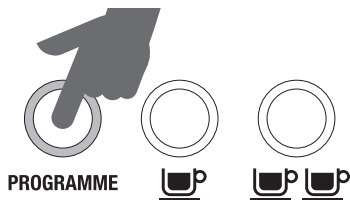


PROGRAMME

Nospies un turēt

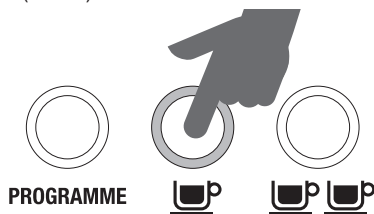
### Noklusējuma temperatūra iestatījums:

papildu temperatūras režīmā nospiediet pogu Programme (programma).



### Ūdens temperatūras paaugstināšana par +1°C:

Papildu temperatūras režīmā nospiediet pogu 1 CUP (1 tase).



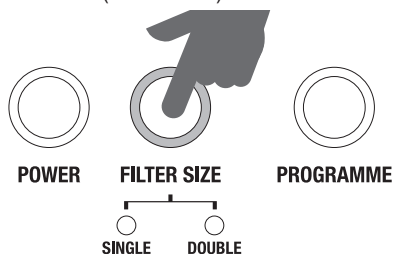
### Ūdens temperatūras paaugstināšana par +2°C:

Papildu temperatūras režīmā nospiediet pogu 2 CUP (2 tases).



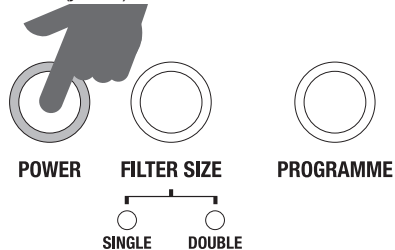
### Ūdens temperatūras samazināšana par -1°C:

Papildu temperatūras režīmā nospiediet pogu FILTER SIZE (filtra izmērs).



### Ūdens temperatūras samazināšana par -2°C:

Papildu temperatūras režīmā nospiediet pogu POWER (jauda).



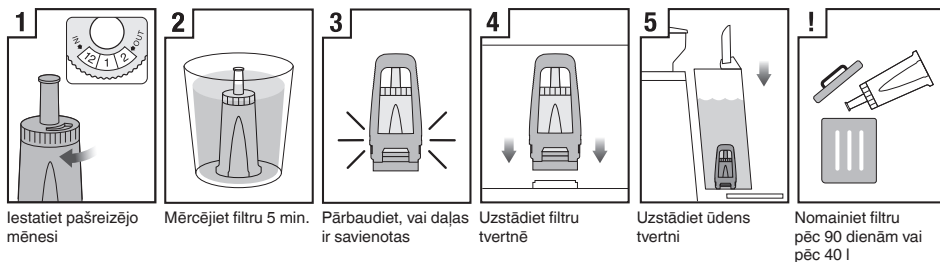
### AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANĀS REŽĪMS

Pēc 30 minūtēm ierīce automātiski pārslēdzas režīmā AUTO OFF (automātiskā izslēgšanās).



## Apkope un tīrīšana

### ŪDENS FILTRA NOMAĪŅA



1. Iestādiet pašreizējo mēnesi

2. Mērcējiet filtru 5 min.

3. Pārbaudiet, vai daļas ir savienotas

4. Uzstādiat filtru tvertnē

5. Uzstādiat ūdens tvertni

! Nomainiet filtru pēc 90 dienām vai pēc 40 l

Komplektācijā iekļautais ūdens filtrs palīdzēs novērst kaļķakmens veidošanos iekārtas iekšpusē un uz daudzām funkcionējošajām daļām. Ūdens filtra maiņa pēc trim mēnešiem vai 40 l mazinās nepieciešamību atkalķot iekārtu.

Ierobežojumam 40 l par pamatu ir ņemta 4. līmeņa ūdens cietības pakāpe. Ja jūsu apvidū ir 2. ūdens cietības pakāpe, jūs šo ierobežojumu varat palielināt līdz 60 l.

### TĪRĪŠANAS CIKLS

Gaismas indikators CLEAN ME (tīri mani) iedegsies, kad būs nepieciešams veikt tīrīšanas ciklu. Tas ir skalošanas cikls, ko veic atsevišķi no atkalķošanas.

1. 1 CUP (1 tase) filtra grozu, kam seko pievienotais tīrīšanas disks un 1 tīrīšanas tablete, ievietojiet portafiltrā.
2. Nofiksējiet portafiltru grupas uzgalī un zem portafiltra sprauslām novietojiet lielu tvertni.
3. Nodrošiniet, lai ūdens tvertne būtu piepildīta ar aukstu ūdeni, bet pilnienu paplāte būtu tukša.
4. Nospiediet pogu POWER (jauca), lai izslēgtu iekārtu.
5. Vienlaicīgi nospiediet pogas 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (2 tases), bet pēc tam arī nospiediet pogu POWER (jauca). Turiet nospiešanas visas 3 pogas kopā apmēram 10 sekundes.

6. Tīrīšanas cikls sāksies un ilgs apmēram 5 minūtes. Šajā laikā ūdens ar pārtraukumiem plūdis ārā no portafiltra sprauslām. Ciklam beidzoties atskanēs 3 skaņas signāli.
7. Noņemiet portafiltru un pārbaudiet, vai tablete ir pilnībā izkususi. Ja tablete nav pilnībā izkususi, atkārtojiet darbības, līdz tā pilnībā izkusīs.

### ATKALĶOŠANA

Regulāri lietojot, ciets ūdens var radīt minerālvielu uzkrāšanos iekārtas iekšpusē un uz daudzām funkcionējošām detaļām, mazinot gatavas kafijas aromātu, gatavošanas temperatūru, iekārtas jauca un espresso garšu.

1. Pat, ja pareizi izmantojat pievienoto ūdens filtru, iesakām veikt atkalķošanu, ja ūdens tvertnē manāt kaļķakmens pēdas.



### BRĪDINĀJUMS

Neiegremdējiet ūdenī vai citā šķīdumā elektrības vadu, kontaktdakšu vai ierīci. Atkalķošanas laikā nekad nenovietojiet ūdens tvertni un neiztukšojiet to pilnībā.

### Iekārtas sagatavošana atkalķošanas funkcijai

2. Vienu Sage atkalķošanas pulvera paciņu izšķīdiniet vienā litrā ūdens, bet pēc tam ielejiet ūdens tvertnē.

3. Nospiediet un turiet nospiestu pogu 2 CUP (2 tases), bet pēc tam nospiediet un turiet nospiestu pogu POWER (jauda), vienlaicīgi ieejot režīmā Descaler (atkaļķošana). Pirms atkaļķošanas iekārta uzkaršīs; uzkaršanas laikā poga POWER (jauda) nepārtraukti mirgos. Iekārta būs gatava atkaļķošanai, kad vienlaicīgi būs izgaismota (nepārtraukti degs) poga POWER (jauda), poga 1 CUP (1 tase), indikators CLEAN ME (tīri mani) un indikators HOT WATER/ STEAM (karsts ūdens/tvaiks).

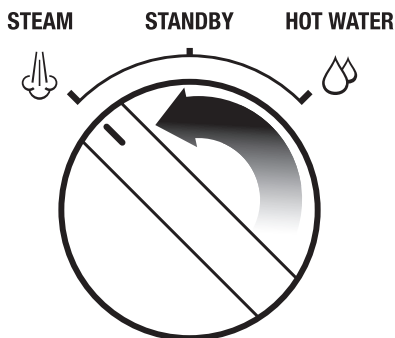
### Kafijas komponentu atkaļķošana

4. Lai sāktu iekārtas kafijas komponentu atkaļķošanu, nospiediet pogu 1 CUP (1 tase). Kafijas komponentu atkaļķošana ilgs apmēram 25 sekundes. Pogai 1 CUP (1 tase) nepārtraukti jāmirgo un jāpaliek nepārtraukti degam, kad atkaļķošanas process būs beidzies. Lai pabeigtu atkaļķošanu 25 sekunžu laikā, vēlreiz nospiediet pogu 1 CUP (1 tase).

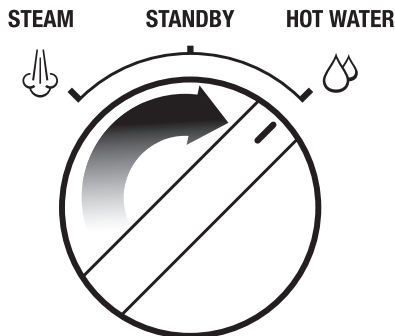
### Tvaika un karstā ūdens komponentu atkaļķošana

Tvaika un karstā ūdens komponentu atkaļķošana aizņem, attiecīgi, apmēram 13 sekundes un 8 sekundes. Atkaļķošanu var pārtraukt pirms cikla beigām, pagriežot tvaika vadības riteni pozīcijā STANDBY (gaidstāve)

5. Atkaļķojiet tvaika komponentes, pagriežot tvaika vadības riteni PA KREISI ikonās STEAM (tvaiks) virzienā.



6. Atkaļķojiet karstā ūdens komponentes, pagriežot tvaika vadības riteni PA LABI ikonās HOT WATER (karsts ūdens) virzienā.



### Atkārtojiet šīs darbības, lai pabeigtu atkaļķošanu

Pēc minētajām procedūrām, ūdens tvertne jāpaliek apmēram pusei (0,5 litram) atkaļķošanas šķīduma.

7. Atkārtojiet 4.-6. darbību, lai pabeigtu atkaļķošanas procesu un iztukšotu tvertni.

### Atkaļķošanas šķīduma skalošana

8. Pēc atkaļķošanas izņemiet ūdens tvertni un rūpīgi to izskalojiet, pēc tam ielejiet tajā līdz maksimālajai atzīmei (2 litri) svaigu aukstu ūdeni un atkārtojiet 4.-6. darbību, lai atbrīvotu iekārta no tīrīšanas šķīduma paliekām.
9. Nospiediet POWER (jauda), lai izietu no atkaļķošanas procedūras. Uz to norādīs gaismas diodes izslēgšanās.

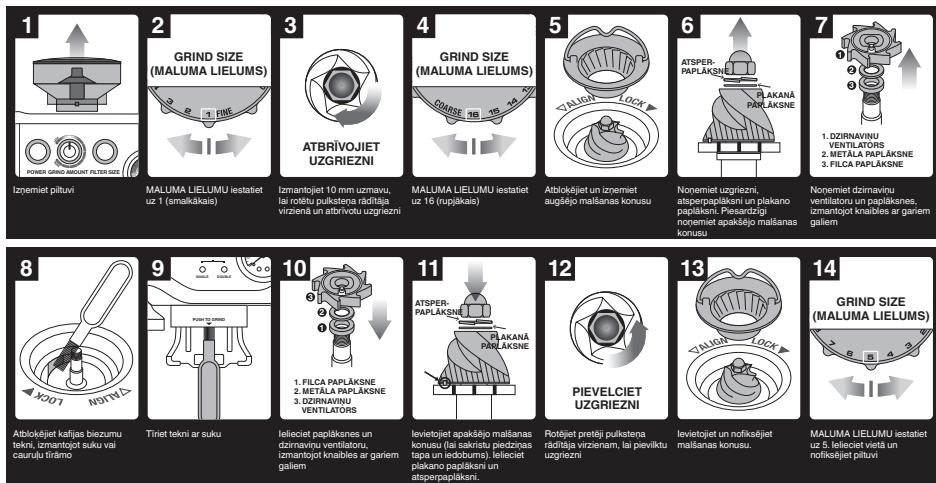


### PIEŅĪME

Iekārta izslēdzas automātiski, ja atkaļķošanas režīmā 5 minūšu laikā netiek veiktas jebkādas darbības. Lai atgrieztos atkaļķošanas režīmā, lūdzu, sāciet ar 3. darbību.

# DZIRNAVIŅU PAPILDU TĪRĪŠANA

Šī darbība ir nepieciešama tikai, ja ir nosprostojušies dzirnaviņu malšanas konusi un maltās kafijas izvade.



## BRĪDINĀJUMS

Esiet piesardzīgi, jo dzirnaviņu malšanas konusi ir ārkārtīgi asi.

## TVAIKA UZGAĻA TĪRĪŠANA

Pēc piena putošanas vienmēr jātīra tvaika uzgaļis. Noslaukiet tvaika uzgali tīru lupatiņu. Pēc tam, tvaika uzgaļa galu pavēršot virs pilienu paplātes, īsi iestatiet vadības riteni STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pozīcijā STEAM (tvaiks). Tādējādi jūs attīrīsīt tvaika uzgali no tajā esošā piena paliekām.

Ja tvaika uzgaļa gala atveres noblokējas, pārbaudiet, vai vadības ritenis STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) atrodas pozīcijā STANDBY (gaidstāve). Nospiediet pogu POWER (jauda), lai izslēgtu iekārtu un ļautu tai atdzist. Izmantojot tapu, kas atrodas tīrīšanas rīka galā, atbrīvojiet noblokēto(-ās) atveri(-es).

Ja tvaika uzgali tomēr atbloķēt neizdodas, noņemiet galu, izmantojot tīrīšanas rīkā iebūvēto uzgriežņu atslēgu, un izmērcējiet karstā ūdenī. Izmantojot tapu, kas atrodas tīrīšanas rīka galā, pirms uzlikšanas tvaika uzgalim, atbrīvojiet noblokēto(-ās) atveri(-es).

## FILTRA GROZU UN PORTAFILTRA TĪRĪŠANA

Filtra grozus un portafiltru skalo zem karsta ūdens

uzreiz pēc lietošanas, lai atbrīvotu to no kafijas eļļainajām paliekām.

Ja kāda filtra groza atvere ir noblokējusies, izmantojiet tapu, kas atrodas tīrīšanas rīka galā, lai atbrīvotu noblokēto(-ās) atveri(-es).

Ja atvere(s) paliek bloķēta(s), izšķīdiniet tīrīšanas tableti karstā ūdenī un mērcējiet filtra grozu un portafiltru šķīdumā apmēram 20 minūtes.

Rūpīgi noskalojiet.

## SKALOŠANAS SIETA TĪRĪŠANA

Grupas uzgaļa iekšpusi un skalošanas sietu jānoslauka ar slapju lupatiņu, lai atbrīvotu no maltas kafijas daļiņām.

Laiku pa laikam caurpūstiet iekārtu. Grupas uzgalī ievietojiet tukšu filtra grozu un portafiltru. Nospiediet un turiet nospiestu pogu 1 CUP (1 tase) un palaidiet nelielu ūdens plūsmu, lai izskalotu kafijas paliekas.

## PILIENU UN UZGLABĀŠANAS PAPLĀTES TĪRĪŠANA

Pilienu paplāti jāizņem, jāiztukšo un jānotīra ar regulāriem starplaikiem, bet, jo īpaši, kad pilienu paplātes indikators rāda EMPTY ME! (iztukšo mani!).

Izņemiet resti no pilienu paplātes. Paceliet maltās kafijas separatoru un atbrīvojieties no kafijas biezumiem. Indikatoru EMPTY ME! (iztukšo mani!) var izņemt no pilienu paplātes, velkot uz augšu, lai atbrīvotu sānu slēgus. Visas detaļas



nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Rūpīgi noskalojiet un nosusiniet.

Uzglabāšanas paplāti (atrodas aiz pilienu paplātes) var izņemt un notīrīt ar mīkstu, slapju lupatiņu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, paliktņus vai lupatiņas, kas var saskrāpēt virsmu.



## PIEZĪME

Visas daļas tīra ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un maigu trauku mazgājamo šķidrumu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, paliktņus vai lupatiņas, kas var saskrāpēt virsmu. Nevienu no detaļām vai piederumiem nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā.

## ĀRĒJĀ KORPUSA UN TASIŠU SILDĪŠANAS PALIKTŅA TĪRĪŠANA

Ārējo korpusu un tasišu sildīšanas paplāti var tīrīt ar mīkstu, slapju lupatiņu. Nopulējiet ar mīkstu, sausu lupatiņu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, paliktņus vai lupatiņas, kas var saskrāpēt virsmu.

## IEKĀRTAS UZGLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas pārbaudiet, lai vadības ritenis STEAM/HOT WATER (tvaiks/ karsts ūdens) atrastos pozīcijā STANDBY (gaidstāve), nospiediet pogu POWER (jauda), lai izslēgtu iekārtu, un izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīgšanas. Atbrīvojiet piltuvi no kafijas pupiņām, iztīriet dzirnaviņas, iztukšojiet ūdens tvertni un pilienu paplāti.



## BRĪDINĀJUMS

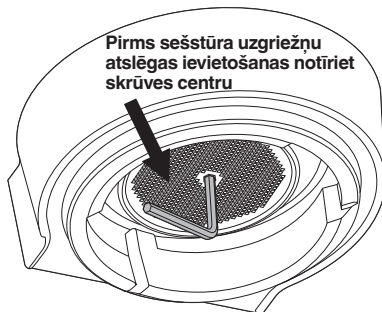
Neiegremdējiet ūdenī vai citā šķīdumā elektrības vadu, kontaktdakšu vai ierīci.

## SEŠSTŪRA UZGRIEŽŅU ATSLĒGAS IZMANTOŠANA

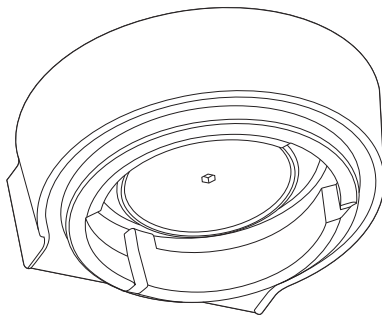
Laika gaitā silikona blīve ap skalošanas sietu būs jānomaina, lai nodrošinātu optimālu kafijas pagatavošanu.

1. Nospiediet pogu POWER (jauda), lai izslēgtu iekārtu, un atvienojiet elektrības vadu no elektrības kontaktlīgšanas.
2. Uzmanīgi izņemiet ūdens tvertni un pilienu paplāti, jo īpaši, ja tās ir pilnas.
3. Ar irbulīti vai līdzīgu priekšmetu atbrīvojiet skrūves centru no kafijas paliekām.

4. Sešstūra uzgriežņu atslēgas īsāko ievietojiet skrūves centrā. Grieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai atbrīvotu skrūvi.



5. Kad skrūve ir atbrīvota, uzmanīgi izņemiet un saglabājiet skrūvi, nerūsējošā tērauda skalošanas sietu un melno dispersijas plāksni. Ievērojiet, ka sieta un dispersijas plāksnes malas ir vērstas leļup. Tas jums vēlāk atvieglos salikšanu. Nomazgājiet sietu un dispersijas plāksni siltā ziepjūdenī, bet pēc tam rūpīgi nosusiniet.
6. Ar pirkstiem vai knaiblēm ar gariem galiem izņemiet silikona blīvi. Ielieciet jaunu blīvi ar gludo pusi pa priekšu, lai rievotā puse būtu vērsta uz jums.



7. Ievietojiet atpakaļ dispersijas plāksni, pēc tam – skalošanas sietu, bet pēc tā – skrūvi. Ar pirkstiem pagrieziet skrūvi pulksteņa rādītāja virzienā par 2-3 apgriezieniem, pēc tam ievietojiet sešstūra uzgriežņu atslēgu, lai to pievilktu, līdz skrūve ir vienā līmenī ar sietu.
8. Ievietojiet atpakaļ pilienu paplāti un ūdens tvertni.

Sazinieties ar "Sage" klientu servisu vai apmeklējiet vietni [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com), lai iegādātos rezerves silikona blīves vai saņemtu konsultāciju.



# Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS IEMESLS	KO DARĪT
<b>Iekārta neuzkarst.</b> <b>Indikators STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) mirgo, kad iekārta ir ieslēgta.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vadības ritenis STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) neatrodas pozīcijā STANDBY (gaidstāve).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pagrieziet vadības riteni STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pozīcijā STANDBY (gaidstāve). Iekārta sāks uzsilt.</li></ul>
<b>No grupas uzgaļa neplūst ūdens.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iekārta nav sasniegusi darba temperatūru.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ļaujiet iekārtai uzsilt līdz darba temperatūrai. Kad iekārta būs gatava darbam, pogas POWER (jauda) gaismas indikators pārstās mirgot un vadības panelī iedegsies visu pogu gaismas indikatori.</li></ul>
<b>Nav karstā ūdens.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ūdens tvertne ir tukša.</li><li>• Ūdens tvertne nav līdz galam ievietota vietā un nofiksēta.</li><li>• Iekārtu nepieciešams atkalķot.</li><li>• Kafija ir samalta pārlietu smalki un/vai filtra grozā ir pārlietu maz kafijas, un/vai maltā kafija ir pārlietu sablīvēta, un/vai filtra grozs ir noblokējis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Piepildiet tvertni.</li><li>• Spiediet uz leju ūdens tvertni, lai nofiksētu to vietā.</li><li>• Skatīt sadaļu "Atkalķošana" 14. lappusē.</li><li>• Skatīt tālāk "Espresso tek tikai no portafiltra sprauslām vai netek vispār".</li></ul>
<b>Espresso tek tikai no portafiltra sprauslām vai netek vispār.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kafija ir samalta pārlietu smalki.</li><li>• Pārlietu daudz kafijas filtra grozā.</li><li>• Kafija noblīvēta pārlietu stingri.</li><li>• Ūdens tvertne ir tukša.</li><li>• Ūdens tvertne nav līdz galam ievietota vietā un nofiksēta.</li><li>• Filtra grozs, iespējams, ir nosprostojies.</li><li>• Iekārtu nepieciešams atkalķot.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Izmantojiet rupjāka maluma kafiju. Skatīt sadaļu "Maluma lieluma iestatīšana" 9. lappusē un "Pārmērīga ekstrakcija" 11. lappusē.</li><li>• Samaziniet kafijas daudzumu. Skatīt sadaļu "Maluma apjoma iestatīšana" 9. lappusē un "Pārmērīga ekstrakcija" 11. lappusē.</li><li>• Noblīvējiet, izmantojot 15-20 kg spiedienu.</li><li>• Piepildiet tvertni.</li><li>• Spiediet uz leju ūdens tvertni, lai nofiksētu to vietā.</li><li>• Izmantojot tapu, kas atrodas tīrīšanas rīka galā, atbrīvojiet noblokēto(-ās) atveri(-es). Ja atvere(s) paliek bloķēta(s), izšķīdiniet tīrīšanas tableti karstā ūdenī un mērcējiet filtra grozu un portafiltru šķīdumā apmēram 20 minūtes. Rūpīgi noskalojiet.</li><li>• Skatīt sadaļu "Atkalķošana" 14. lappusē.</li></ul>

**PROBLĒMA IESPĒJAMAIS IEMESLS****KO DARĪT****Espresso tek pārlieku ātri.**

- Kafija ir samalta pārlieku rupji.
- Izmantojiet smalkāka maluma kafiju. Skatīt sadaļu "Maluma lieluma iestatīšana" 9. lappusē un "Nepietiekama ekstrakcija" 11. lappusē.
- Filtra grozā nav pietiekami daudz kafijas.
- Palieliniet kafijas daudzumu. Skatīt sadaļu "Maluma apjoma iestatīšana" 9. lappusē un "Nepietiekama ekstrakcija" 11. lappusē.
- Kafija noblīvēta pārlieku viegli.
- Noblīvējiet, izmantojot 15-20 kg spiedienu.

**Espresso tek pāri portafiltra malai.**

- Portafiltrs nav pareizi ievietots grupas uzgaļi.
- Pārbaudiet, vai portafiltrs ir pilnībā ievietots un pagriezts, līdz sajūtat pretestību.
- Ap filtra groza malu ir sakrājušies kafijas biežumi.
- Notīriet lieko kafiju no filtra groza apmales, lai nodrošinātu grupas uzgaļa pareizu fiksāciju.
- Kafija noblīvēta pārlieku viegli.
- Noblīvējiet, izmantojot 15-20 kg spiedienu.

**Espresso tek pāri portafiltra malai.**

- Portafiltrs nav pareizi ievietots grupas uzgaļi.
- Pārbaudiet, vai portafiltrs ir pilnībā ievietots un pagriezts, līdz sajūtat pretestību.
- Ap filtra groza malu ir sakrājušies kafijas biežumi.
- Notīriet lieko kafiju no filtra groza apmales, lai nodrošinātu grupas uzgaļa pareizu fiksāciju.
- Pārlieku daudz kafijas filtra grozā.
- Samaziniet kafijas daudzumu. Skatīt sadaļu "Maluma apjoma iestatīšana" 9. lappusē.
- Silikona blīvi, kas apjož skalošanas sietu, jānomaina, lai nodrošinātu portafiltra precīzu fiksāciju uz grupas uzgaļa.
- Skatīt sadaļu "Sešstūra uzgriežņu atslēgas izmantošana" 17. lappusē.

**Nav tvaika.**

- Iekārta nav sasniegusi darba temperatūru.
- Ļaujiet iekārtai uzsilt līdz darba temperatūrai. Mīrgos gaismas indikators STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens), norādot, ka iekārta uzsilst, lai veidotu tvaiku. Šajā brīdī no tvaika uzgaļa var pilēt kondensāts. Tā ir normāla parādība. Kad gaismas indikators STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) pārstās mirgot, tvaika uzgalis būs gatavs darbam.
- Ūdens tvertne ir tukša.
- Piepildiet tvertni.
- Ūdens tvertne nav līdz galam ievietota vietā un nofiksēta.
- Spiediet uz leju ūdens tvertni, lai nofiksētu to vietā.
- Iekārtu nepieciešams atkalķot.
- Skatīt sadaļu "Atkalķošana" 14. lappusē.
- Tvaika uzgalis ir nobloķējies.
- Skatīt sadaļu "Tvaika uzgaļa tīrīšana" 16. lappusē.
- Vadības ritenis STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) neatrodas pozīcijā STEAM (tvaiks).
- Pārbaudiet, vai vadības ritenis STEAM/HOT WATER (tvaiks/karsts ūdens) ir pilnībā pagriezts pozīcijā STEAM (tvaiks).

<b>PROBLĒMA</b>	<b>IESPĒJAMAIS IEMESLS</b>	<b>KO DARĪT</b>
<b>Kafija nav pietiekami karsta.</b>	• Tasītes nav uzsildītas.	• Noskalojiet tasītes zem karsta ūdens izplūdes un novietojiet uz tasišu sildīšanas paplātes.
	• Portafiltrs nav uzsildīts.	• Noskalojiet portafiltru zem karstā ūdens izplūdes. Rūpīgi nosusiniet.
	• Piens nav pietiekami uzsildīts (gatavojot kapučīno, latte vai līdzīgu kafiju).	• Karsējiet pienu, līdz piena krūzes mala uzkarst tā, ka tai nevar pieskarties.
	• Iekārtu nepieciešams atkalņot.	• Skatīt sadaļu "Atkalņošana" 14. lappusē.
<b>Neveidojas putas.</b>	• Kafija noblīveta pārlietu viegli.	• Noblīvējiet, izmantojot 15-20 kg spiedienu.
	• Kafija ir samalta pārlietu rupji.	• Izmantojiet smalkāka maluma kafiju. Skatīt sadaļu "Maluma lieluma iestatīšana" 9. lappusē un "Nepietiekama ekstrakcija" 11. lappusē.
	• Kafijas pupiņas vai maltā kafija nav svaiga.	• Ja vēlaties malt kafijas pupiņas, iegādājieties svaigi grauzdētu kafiju, kurai norādīts grauzdēšanas datums, un izmantojiet to divu nedēļu laikā no šī datuma. • Ja izmantojat maltu kafiju, izlietojiet to nedēļas laikā no samalšanas datuma.
	• Filtra grozs, iespējams, ir nosprostojies.	• Izmantojot tapu, kas atrodas tīrīšanas rīka galā, atbrīvojiet noblokēto(-ās) atveri(-es). Ja atvere(s) paliek bloķēta(s), izšķīdiniet tīrīšanas tableti karstā ūdenī un mērcējiet filtra grozu un portafiltru šķīdumā apmēram 20 minūtes. Rūpīgi noskalojiet.
	• Maltai kafijai tiek izmantots vienslāņa filtra grozs.	• Ja izmantojat maltu kafiju, izvēlieties divslāņu filtra grozus.
<b>Pilienu paplāte piepildās pārlietu ātri.</b>	• Automātiskās caurpūtes funkcija. Ūdens automātiski izplūst pilienu paplātē pēc tvaika un karsta ūdens funkciju izmantošanas, lai nodrošinātu espresso ekstrakcijai optimālu termospoles temperatūru.	• Nav nepieciešams veikt nekādus pasākumus, jo šī ir iekārtas normāla darbība.
<b>Pulsējoša/sūknējoša skaņa espresso ekstrakcijas vai piena putu gatavošanas laikā.</b>	• Iekārta veic normālu darbību, kas raksturīga Itālijā izgatavotajam 15 bar sūkņim.	• Nav nepieciešams veikt nekādus pasākumus, jo šī ir iekārtas normāla darbība.
	• Ūdens tvertne ir tukša.	• Piepildiet tvertni.
	• Ūdens tvertne nav līdz galam ievietota vietā un nofiksēta.	• Spiediet uz leju ūdens tvertni, lai nofiksētu to vietā.

## PROBLĒMA IESPĒJAMAIS IEMESLS

## KO DARĪT

### Ūdens noplūde.

- Automātiskās caurpūtes funkcija. Ūdens automātiski izplūst pilienu paplātē pēc tvaika un karsta ūdens funkciju izmantošanas, lai nodrošinātu espresso ekstrakcijai optimālu termospoles temperatūru.
- Pārbaudiet, vai pilienu paplāte pēc tvaika un karstā ūdens funkciju lietošanas ir cieši nofiksēta vietā.
- Regulāri iztukšojiet pilienu paplāti.
- Ūdens tvertne nav līdz galam ievietota vietā un nofiksēta.
- Spiediet uz leju ūdens tvertni, lai nofiksētu to vietā.
- Silikona blīvi, kas apjož skalošanas sietu, jānomaina, lai nodrošinātu portafiltra precīzu fiksāciju uz grupas uzgaļa.
- Skatīt sadaļu “Sešstūra uzgriežņu atslēgas izmantošana” 17. lappusē.

### Iekārta ir ieslēgta, bet nedarbojas.

- Sūkņa vai dzirnaviņu pārkaršanas rezultātā var būt aktivizēts termālais drošības pārtraucējs.
- Nospiediet pogu POWER (jauda), lai izslēgtu iekārtu, un atvienojiet no elektrības kontaktligzdas. Ļaujiet atdzist 30-60 minūtes.
- Ja problēma neizzūd, sazinieties ar “Sage” klientu servisu, zvanot: 0808 178 1650

### No dzirnaviņām nebirst malta kafija.

- Pupiņu piltuvē nav pupiņu.
- Pupiņu piltuvē iebriet svaigas kafijas pupiņas.
- Dzirnaviņu kamera vai tekne ir nosprostojusies.
- Izīrīet dzirnaviņu kameru un tekni. Skatiet sadaļu “Dzirnaviņu papildu tīrīšana” 16. lappusē.
- Dzirnaviņu kamerā vai tehnē ir ūdens/mitrums.
- Izīrīet dzirnaviņu kameru un tekni. Skatiet sadaļu “Dzirnaviņu papildu tīrīšana” 16. lappusē. Pārļiecinieties, vai mašīnas konusi pirms salikšanas atpakaļ ir pilnīgi sausi. Jūs varat izmantot matu fēnu, lai pūstu gaisu dzirnaviņu kamerā.

### Mirgo FILTRA IZMĒRA gaismas diodes.

- Pupiņu piltuve nav pareizi pievienota.
- Izņemiet piltuvi, pārbaudiet, vai tajā nav grūžu, un ievietojiet to atkal, nofiksējot vietā.

### Filtra grozā nonāk pārlietu daudz/pārlietu maz maltās kafijas.

- Maluma apjoma iestatījumi konkrētajam maluma lielumam ir nepareizi.
- Izmantojiet vadības riteņi GRIND AMOUNT (maluma apjoms), lai palielinātu vai samazinātu maluma apjomu. Skatīt sadaļu “Maluma apjoma iestatīšana” 9. lappusē un “Ekstrakcijas rokasgrāmata” 11. lappusē.

### Tasē nonāk pārlietu daudz/pārlietu maz espresso.

- Nepieciešams koriģēt maluma apjomu un/vai maluma lieluma, un/ vai glāzītes tilpuma iestatījumus.
- Pamēģiniet veikt kādu no šādām darbībām:
- atiestatiet iekārtu uz sākotnējām noklusējuma vērtībām. Skatīt sadaļu “Noklusējuma tilpumu atiestatīšana” 10. lappusē.
- Pārprogrammējiet glāzītes tilpumu. Skatīt sadaļu “Glāzītes tilpuma pārprogrammēšana” 10. lappusē.
- Koriģējiet maluma apjomu un/vai maluma lieluma iestatījumus. Skatīt sadaļu “Maluma lieluma iestatīšana” 9. lappusē, “Maluma apjoma iestatīšana” 9. lappusē un “Ekstrakcijas rokasgrāmata” 11. lappusē.

### Dzirnaviņas darbojas ļoti skaļi.

- Dzirnaviņas nobloķējušās vai tajās iekļuvus svešķermeņi.
- Izņemiet piltuvi, pārbaudiet, vai nav grūžu vai bloķēšanās. Ja nepieciešams, izīrīet dzirnaviņu kameru un tekni. Skatiet sadaļu “Dzirnaviņu papildu tīrīšana” 16. lappusē.



## Turinys

- 22 Sage rekomenduoja: visų pirma – sauga
- 26 Komponentai
- 28 Veikimas
- 34 Valymas ir priežiūra
- 38 Trikčių diagnostika

## SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

„Sage“ labai rūpinasi sauga. Projektuojame ir gaminame vartotojų prekes, mąstydami apie Jūsų, mūsų vertingo kliento, saugumą. Mes taip pat prašome naudojantis elektros prietaisais būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

## SAGE® REKOMENDUOJA: VISŲ PIRMA – SAUGA

### PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS IR IŠSAUGOKITE JUOS

- Išsami instrukcija pateikta [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, nuimkite ir saugiai sutvarkykite ant šio prietaiso maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį užvalkalą.
- Nestatykite veikiančio prietaiso Barista Express™ ant baro ar stalo krašto. Pasirūpinkite, kad paviršius, ant kurio statysite prietaisą, būtų lygus, švarus ir sausas.
- Nenaudokite prietaiso Barista Express™ ant plautuvės nusausinimo plokštės.
- Prietaiso Barista Express™ nestatykite ant įkaitusių dujinių ar elektrinių kaitviečių arba šalia jų ir ten, kur jis galėtų liestis su įkaitusia orkaite.
- Prieš jungdami prietaisą Barista Express™ prie elektros tinklo ir naudodami mikrobangų krosnelę, įsitikinkite, kad jis tinkamai surinktas. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų nurodymų.
- Prietaiso negalima valdyti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Naudokite tik su prietaisu Barista Express™ tiekiamus priedus.
- Nebandykite prietaiso Barista Express™ naudoti kitaip, nei aprašyta šioje instrukcijoje.
- Nejunkite malūnėlio, jei neuždengtas piltuvo dangtelis. Prietaisui veikiant, saugokite rankas, plaukus, drabužius, taip pat virtuvės įrankius nuo piltuvo.

- Į vandens rezervuarą pilkite tik šaltą vandenį. Nenaudokite jokio kito skysčio.
- Nenaudokite Barista Express™, jei vandens rezervuare nėra vandens.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė kaip reikiant įstatyta į plikimo galvutę ir priveržta.
- Gaminant gėrimą, jokiū būdu neišimkite filtravimo rankenėlės, kadangi prietaisas veikiamas slėgio.
- Nejudinkite prietaiso Barista Express™ jam veikiant.
- Nepalikite įjungto prietaiso Barista Express™ be priežiūros.
- Nelieskite karštų paviršių. Prieš nuimdami ar valydami kokias nors prietaiso Barista Express™ dalis, palaukite, kol jis atvės.
- Nestatykite nieko, išskyrus šildomus puodelius, ant prietaiso Barista Express™.
- Prietaisą Barista Express™ išjunkite GALIOS mygtuku (POWER – OFF (išjungta)) ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, jei paliecate prietaisą be priežiūros, jo kurį laiką nenaudosite, ketinate jį valyti, perkelti, išardyti, surinkti ar sandėliuoti.
- Šiuo prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo vaikų. Asmenys su fizine, jutimine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Prietaisas ir priedai turi būti švarūs. Laikykites šioje knygelėje pateiktų valymo nurodymų.

## **SPECIALŪS NURODYMAI, SUSIJĘ SU VANDENS FILTRU**

- Saugokite filtro kasetę nuo vaikų.
- Laikykite filtro kasetes originalioje pakuotėje sausoje vietoje.
- Saugokite kasetes nuo šilumos ir tiesioginių saulės spindulių.
- Nenaudokite pažeistų filtro kasečių.
- Neatidarykite filtro kasečių.
- Jei ilgai nenaudojote prietaiso, ištuštinkite vandens rezervuarą ir pakeiskite kasetę.

## **SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI, TAIKOMI VISIEMS ELEKTROS PRIETAISAMS**

- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite maitinimo laidą.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per stalviršio ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prieš perkeldami prietaisą, kai juo nesinaudojate, ruošiatės jį valyti ar padėti į saugojimo vietą, išjunkite prietaisą GALIOS mygtuku (POWER – OFF (išjungta)) ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Nepalikite prietaiso ir maitinimo laido jaunesniems nei 8 metų vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Patartina reguliariai apžiūrėti prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jei prietaisas pažeistas arba reikalinga priežiūra, išskyrus valymą, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo centrą arba apsilankykite [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Bet kokią priežiūrą, išskyrus valymą, turi atlikti įgaliotasis „Sage“ aptarnavimo centras.
- Naudojant ne „Sage“ parduodamus ar rekomenduojamus priedus, gali kilti gaisro, nutrenkimo elektra ar sužeidimo pavojus.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite prietaiso judančiose automobiliuose ar valtyse. Nenaudokite lauke. Netinkamai naudojantis prietaisu, galima susižeisti.
- Prietaiso negalima valdyti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Siekiant užtikrinti didesnę saugą, naudojantis elektros prietaisais, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad prietaisą maitinančioje elektros grandinėje būtų sumontuota ne didesnė nei 30 mA nuotėkio srovės relė. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Šiuo prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo vaikų.



- Asmenys su fizine, jutimine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Į vandens rezervuarą pilkite tik vandenį iš čiaupo. Nenaudokite jokio kito skysčio.
- Nenaudokite prietaiso, jei vandens rezervuare nėra vandens.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė kaip reikiant įstatyta į plikimo galvutę ir priveržta.
- Gaminant gėrimą, jokia būdu neišimkite filtravimo rankenėlės, kadangi prietaisas veikiamas slėgio.
- Nestatykite nieko, išskyrus šildomus puodelius, ant prietaiso.
- Kaitinimo elemento paviršius po naudojimo vis dar šiek tiek kaista.



Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia nugabenti į vietinį atliekų surinkimo centrą, skirtą šiam tikslui, arba pardavėjui, teikiančiam šią paslaugą. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekiite su vietos savivaldybės biuru.



Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkiite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.

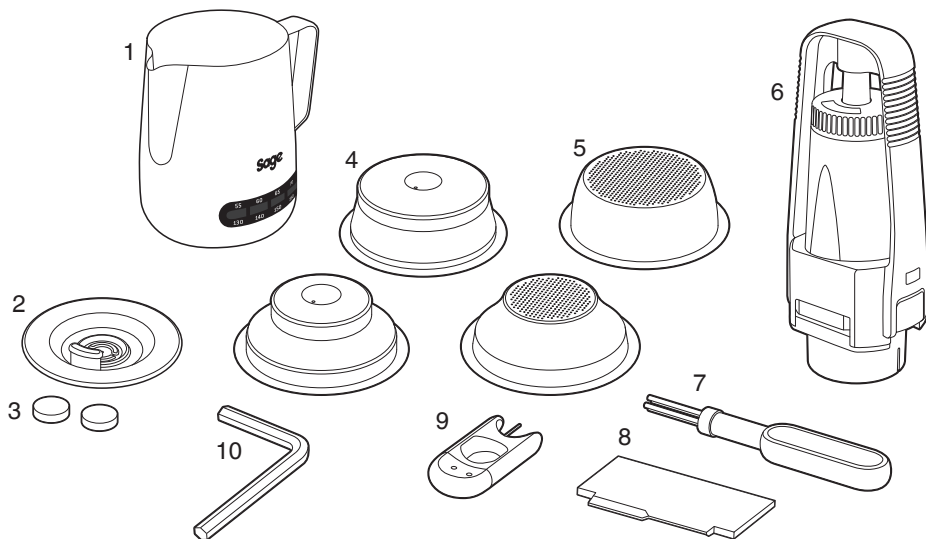
# IŠSAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ



## Komponentai



- A. 250G pupelių piltuvas
- B. Integruotas kūginis kavos malūnėlis
- C. Malūnėlio išėjimo kanalas
- D. Malimo aktyvinimo jungiklis
- E. Laisvų rankų malimo dėklas
- F. MALINIO RUPUMO perjungiklis
- G. MALINIO KIEKIO rankenėlė
- H. FILTRO DYDŽIO mygtukas (FILTER SIZE)
- I. GALIOS mygtukas (POWER)
- J. Integruotas nuimamas 54 mm plūktuvas
- K. Galvutė
- L. 54 mm nerūdijančiojo plieno filtravimo rankenėlė
- M. Reguliuojamas aukštis, pritaikomas labai aukštam puodeliui
- N. Išimamas drėgnų ir sausų kavos tirščių atskyrimo lašų padėklas
- O. Padėkliukas įrankiams laikyti (už lašų padėko)
- P. 360° pasukamas garų vamzdelis
- Q. Specialus karšto vandens išleidimo kanalas.
- R. Garų/karšto vandens rankenėlė
- S. Garų/karšto vandens apšvietimas
- T. 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ mygtukai (1 CUP ir 2 CUP)
- U. Funkcijos IŠVALYKITE MANE (CLEAN ME) apšvietimas
- V. Espresso slėgio matuoklis
- W. Programavimo mygtukas  
Perprogramuoja iš anksto nustatytą 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ kieki.
- X. Padėkliukas puodukams pašildyti
- Y. 2 l talpos išimamas vandens rezervuaras



## REIKMENYS

1. Temp Control™ pieno ąsotėlis
2. Valymo diskas
3. Valomosios tabletės
4. Filtravimo krepšeliai dvigubomis sienelėmis (1 puodelio ir 2 puodelių funkcija) naudokite, kai ruošiate gėrimą iš maltos kavos.
5. Filtravimo krepšeliai viengubomis sienelėmis (1 puodelio ir 2 puodelių funkcija) naudokite, kai malate kavos pupeles.
6. Vandens filtro laikiklis ir filtras
7. Valymo šepetėlis
8. Razor™ tikslus dozavimo įrankis
9. Valymo įrankis
10. Šešiakampis raktas

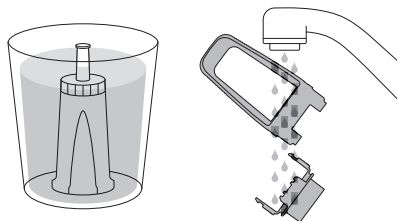
**CE** Nominaliųjų parametų informacija  
220–240V~ 50Hz 1560–1850W



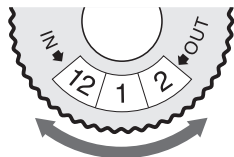
## Funkcijos

### VANDENS FILTRO ĮDĖJIMAS

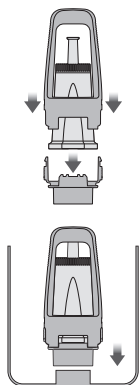
- Iš plastikinio maišelio išimkite vandens filtrą ir vandens filtro laikiklį.
- Filtrą 5 minutėms pamerkite į šaltą vandenį.
- Filtro laikiklį išplaukite šaltu vandeniu.



- Nustatykite keitimo priminimą kitam mėnesiui. Rekomenduojame keisti filtrą po 3 mėnesių.



- Įstatykite filtrą į dvi filtro laikiklio dalis.
- Norėdami surinktą filtro laikiklį sumontuoti vandens rezervuare, filtro laikiklio pagrindą sutapdinkite su vandens rezervuare esančiu adapteriu, kad užsifiksuotų.



- Prieš nustumdami atgal į aparato galą ir užfiksuodami, vandens rezervuarą užpildykite šaltu vandeniu.

### NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

- Patikrinkite, ar vandens filtras yra gerai pritvirtintas vandens rezervuare.
- Pripildykite vandens rezervuarą šaltu, pageidautina filtruotu vandeniu iki žymos „MAX“.
- Įsitinkinkite, kad piltuvus yra užfiksuotas.
- 230 V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką. Paspauskite GALIOS mygtuką (POWER), kad įjungtumėte prietaisą. Prietaisui kaistant, mirksi GALIOS mygtuko (POWER) švieselė.

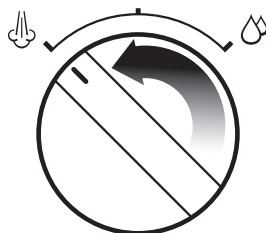


### PASTABA

Jei piltuvus netinkamai užfiksuotas, mirksi **FILTRO DYDŽIO LED** lemputė.

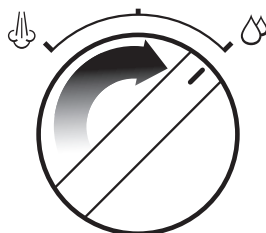
1. Spustelėkite 2 PUODELIŲ mygtuką (2 CUP), kad paleistumėte karštą vandenį per galvutę.
2. Garų vamzdelį nuleiskite virš garų padėkliuko. Pasukite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlę iki padėties STEAM (garai) ir paleiskite garus per garų vamzdelį 10 sekundžių.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



3. Pasukite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlę iki padėties HOT WATER (karštas vanduo), kad 10 sekundžių iš karšto vandens ištekėjimo angos tekėtų vanduo.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



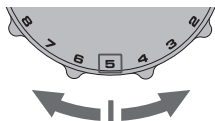
4. Kartokite 1-3 veiksmus, kol ištuštinsite vandens rezervuarą.

## BENDRASIS VEIKIMO PRINCIPAS

### Malinio rupumo nustatymas

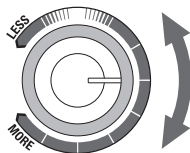
Nuo malinio rupumo priklausys, koku greičiu vanduo tekės per filtravimo krepšelyje esančią kavą ir koks gausis espresso skonis.

Patariame pradėti nuo Nr. 8 ir po to pareguliuoti.



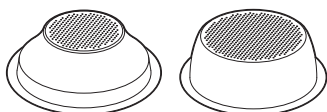
### Malinio kiekio nustatymas

Iš pradžių pasirinkite MALINIO KIEKIO rankenėlės (GRIND AMOUNT) 3 val. padėtį. Norėdami keisti dozavimą, paslinkite rankenėlę link padėties LESS (mažiau) ar MORE (daugiau).



### Filtravimo krepšelio pasirinkimas

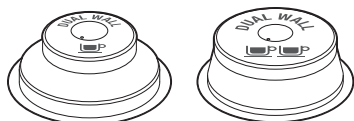
Jei malate kavos pupeles, naudokite filtravimo krepšelius viengubomis sienelėmis.



1 CUP

2 CUP

Jei naudojate maltą kavą, rinkitės filtravimo krepšelius dvigubomis sienelėmis.



1 CUP

2 CUP

### Filtro dydžio pasirinkimas

Į filtravimo rankenėlę įstatykite 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ funkcinį filtravimo krepšėlį. Spustelėkite FILTRO DYDŽIO mygtuką (FILTER SIZE) ir pasirinkite SINGLE (vienas), jei naudojate 1 PUODELIO filtravimo krepšėlį, arba DOUBLE (du), jei naudojate 2 PUODELIŲ filtravimo krepšelį.



FILTER SIZE



### Automatinis dozavimas

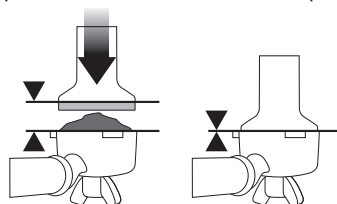
- Paspauskite ir atleiskite filtravimo rankenėlę, kad įjungtumėte malimo aktyvinimo jungiklį.
- Malimas bus sustabdytas automatiškai, tačiau jei pageidaujate sustabdyti malimą prieš ciklo pabaigą, paspauskite ir atleiskite filtravimo rankenėlę.

### Rankinis dozavimas

- Laikykite paspaustą filtravimo rankenėlę, kad įjungtumėte malimo aktyvinimo jungiklį. Laikykite paspaustą rankenėlę, kol pasieksite reikiamą maltos kavos kiekį.
- Norėdami sustabdyti malimą, atleiskite filtravimo rankenėlę.

### Maltos kavos suplūkimas

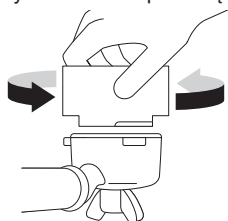
- Baigus malimą, tvirtai suplūkite.
- Dozavimo rodiklis: plūktuvo metalinio dangtelio viršutinė dalis turi susilyginti su filtravimo krepšelio viršutine dalimi PO kavos suplūkimo.



### Dozės reguliavimas

Tikslus dozavimo įrankis Razor™ leidžia sureguliuoti kavos tabletę iki reikiamo lygio, siekiant subalansuoto ekstrahavimo.

- Įstatykite Razor™ dozavimo įrankį į filtravimo krepšėlį, kol įrankio briaunelės atsirems į krepšelio kraštą.
- Pasukinėkite Razor™ dozavimo įrankį pirmyn ir atgal, laikydami filtravimo rankenėlę už kampo, kad nuvalytumėte kavos perteklių nuo kraštų.

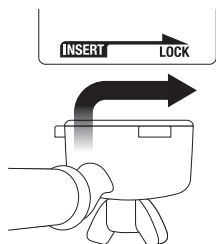


## Galvutės prapūtimas

Prieš įstatydami į galvutę filtravimo rankenėlę, paspausdami 1 puodelio mygtuką (1 CUP), per galvutę trumpam paleiskite vandens srautą.

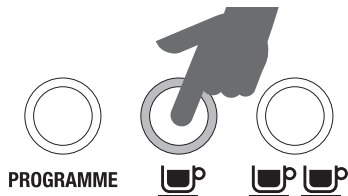
## Filtravimo rankenėlės įstatymas

Įstatykite filtravimo rankenėlę į galvutę ir pasukite ją link vidurio tiek, kad pajustumėte pasipriešinimą.



## Iš anksto nustatytas kiekis – 1 PUODELIO mygtukas (1 CUP)

Vieną kartą paspauskite 1 PUODELIO mygtuką (1 CUP), norėdami ekstrahuoti iš anksto nustatytą viengubą espresso porciją (vid. 30 ml).

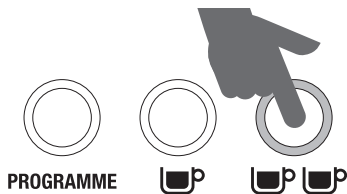


## PASTABA

Paspaudus 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ mygtuką ruošiant iš anksto nustatytą kavos kiekį, ekstrahavimas bus nedelsiant sustabdytas.

## Iš anksto nustatytas kiekis – 2 PUODELIŲ mygtukas (2 CUP)

Vieną kartą paspauskite 2 PUODELIŲ mygtuką (2 CUP), norėdami ekstrahuoti iš anksto nustatytą dvigubą espresso porciją (vid. 60ml).



## Perprogramavimas – porcijos dydis – 1 puodelis ar 2 puodeliai

- Norėdami pradėti programavimą, vieną kartą paspauskite programavimo mygtuką.
- Norėdami ekstrahuoti espresso porciją, paspauskite 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ mygtuką. Kai reikiama kavos porcija ekstrahuota, dar kartą paspauskite 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ mygtuką. Pasigirs dvigubas pytelėjimas, kuris nurodo, kad nustatytas naujas 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ porcijos dydis.

## Nustatyto kiekio atstatymas

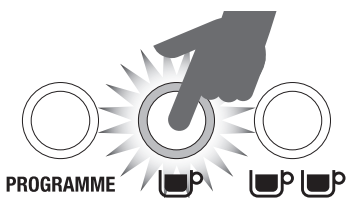
Norėdami atkurti pirminį 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ porcijų dydį, palaikykite paspaustą programavimo mygtuką (PROGRAMME), kol prietaisas pytelės tris kartus. Atleiskite programavimo mygtuką (PROGRAMME) mygtuką.

## PASTABA

Numatytieji parametrai: 1 PUODELIO porcijos dydis – vid. 30 ml. 2 PUODELIŲ porcijos dydis – vid. 60 ml.

## Rankiniu būdu nustatomas porcijos dydis

Įsijungs žemo slėgio pirminio užplikymo ekstrahavimas, kol mygtukas bus paleistas. Paleidus 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ mygtuką, ekstrahavimas bus tęsiamas visu slėgiu. Kai bus ekstrahuotas reikiamas espresso kiekis, dar kartą paspauskite 1 PUODELIO ar 2 PUODELIŲ mygtuką.



**Paspauskite ir palaikykite**

# EKSTRAHAVIMO VADOVAS

## TEISINGAS EKSTRAHAVIMAS



✓ Rodyklė „Espresso Range“ ribose



- Srautas pradeda tekėti po 4–7 sekundžių.
- Srautas teka lėtai lyg šiltas medus.
- Putelė rusvos su auško atspalviu spalvos ir putėsių konsistencijos.
- Espresas tamsiai rudas.
- Ekstrahavimas trunka 25–35 sekundes.

## PO EKSTRAHAVIMO

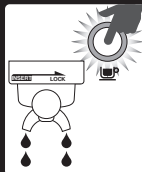


### PAŠALINKITE PANAUDOTĄ MALINĮ

Panaudoti maliniai suformuoja kavos „briketą“. Jeigu briketas šlapias, skaitykite skyrelį „Nepakankamas ekstrahavimas“.

### IŠSKALUKITE FILTRAVIMO KREPŠELĮ

Kad filtravimo krepšelis neužsikistų, jis visą laiką turi būti švarus. Iš filtravimo krepšelio pašalinkite kavą, aparate užlįksuokite filtravimo rankenėlę ir per ją paleiskite karštą vandenį.



## NEPAKANKAMAS EKSTRAHAVIMAS



✗ Žemiau „Espresso Range“ ribos



- Srautas pradeda tekėti po 1–3 sekundžių.
- Srautas teka greitai lyg vanduo.
- Putelė plona ir blanki.
- Espresas šviesiai rudas.
- Skonis kartus ar aštrus, silpnas ir pavandenijęs.
- Ekstrahavimas trunka iki 20 sekundžių.

## SPRENDIMAI



### PASUKITE



### SMULKESNIS MALINYS

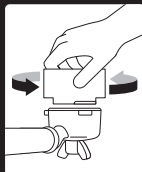
Pareguliuokite ir patikrinkite

### Sumalkite smulkiau.

Suplūkite, naudodami 15 kg spaudimą. PO suplūkimu ant plūktuvo esančio metalinio dangtelio viršutinis kraštas turi sutapti su filtravimo krepšelio viršumi.

Panaudodami tikslius dozavimo įrankį „Razor™“, kavos briketą sumažinkite iki tinkamo lygio.

Po suplūkimo visuomet panaudokite įrankį „Razor™“ ir nubraukite truputį kavos.



## PER STIPRUS EKSTRAHAVIMAS



✗ Virš „Espresso Range“ ribos



- Srautas pradeda tekėti po 8 sekundžių.
- Srautas lašų pavidalo arba jo visai nėra.
- Putelė tamsi ir dėmėta.
- Espresas labai tamsiai rudas.
- Skonis kartus ir pridegęs.
- Ekstrahavimas trunka ilgiau nei 40 sekundžių.

## SPRENDIMAI



### PASUKITE



### RUPESNIS MALINYS

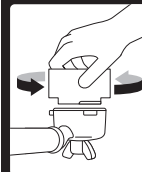
Pareguliuokite ir patikrinkite

### Malkite rupiau.

Suplūkite, naudodami 15 kg spaudimą. PO suplūkimo ant plūktuvo esančio metalinio dangtelio viršutinis kraštas turi sutapti su filtravimo krepšelio viršumi.

Panaudodami tikslius dozavimo įrankį „Razor™“, kavos briketą sumažinkite iki tinkamo lygio.

Po suplūkimo visuomet panaudokite įrankį „Razor™“ ir nubraukite truputį kavos.



### MALINYS

### PORCIJA

### SUPLŪKIMAS

### TRUKMĖ

PER STIPRUS EKSTRAHAVIMAS  
KARTESNIS • SUTRAUKIANTIS

PER SMULKUS

PER DIDELĖ  
PAKOREGUOKITE SU „RAZOR“

15-20 KG

VIRŠ  
40 SEK.

SUBALANSUOTAS

OPTIMALUS

8-10 G (1 CUP)  
15-18 G (2 CUP)

15-20 KG

25-35 SEK.

NEPAKANKAMAS EKSTRAHAVIMAS  
PRASTAI IŠREIKŠTAS • RŪGŠTUS

PER RUPUS

PER MAŽA  
PADIDINKITE PORCIJĄ IR  
PAKOREGUOKITE SU „RAZOR“

15-20 KG

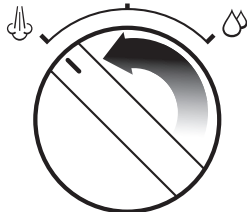
MAŽIAU  
20 SEK.

## NAUDOJANT GARŲ/KARŠTO VANDENS RANKENĖLĘ

### Garai

- Garų vamzdelį nuleiskite virš garų padėkliuko.
- Pasukite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlę iki padėties STEAM (garai). Mirksi GARŲ/KARŠTO VANDENS lemputė, nurodydama, kad prietaisas kaista ir gaminami garai.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



- Kai GARŲ/KARŠTO VANDENS lemputė nustos mirksėti, vėl pasukite rankenėlę į STANDBY padėtį (parengtis).
- Tada per 8 sekundes įmerkite garų vamzdelio antgalį į pieną, ties ašotėlio dešiniuoju kraštu, nustačius 3 val. padėtį, ir greitai pasukite rankenėlę į padėtį STEAM (garai). Sustabdę garų tiekimą, išvengsite pieno pūslų iš ašotėlio (ši pauzės funkcija trunka tik 8 sekundes).
- Pasikeis pieno ašotėlio indikatoriaus juostelės spalva, parodydama tikslią pieno temperatūrą. Pieno temperatūra turėtų būti 60-65°C.
- Pasiekus reikiamą pieno temperatūrą (60-65°C), pasukite rankenėlę į STANDBY padėtį (parengtis), PRIEŠ patraukdami ašotėlį.
- Pastatykite ašotėlį į šalį. Nedelsdami nuvalykite garų vamzdelį drėgna šluoste. Tada, nukreipę garų vamzdelio antgalį virš lašų padėklo, trumpam įjunkite garų funkciją, kad išvalytumėte pieno likučius garų vamzdelyje.
- Pieną pilkite tiesiai į espresą.



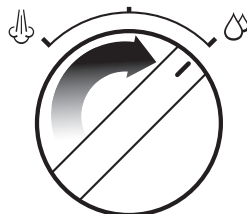
### PASTABA

Po 5 min. trukusios nuolatinės garų funkcijos, prietaisas automatiškai ją išjungs. Mirksi GARŲ/KARŠTO VANDENS lemputė. Tokiu atveju pasukite rankenėlę į STANDBY padėtį (parengtis).

### Karštas vanduo

- Pasukite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlę iki padėties HOT WATER (karštas vanduo).
- Norėdami sustabdyti karštą vandenį, pasukite rankenėlę į STANDBY padėtį (parengtis).

STEAM      STANDBY      HOT WATER



## PAŽANGUSIS TEMPERATŪROS REŽIMAS

### Vandens temperatūros reguliavimas

Norėdami įjungti pažangų temperatūros režimą:

1. Paspauskite GALIOS mygtuką (POWER), kad išjungtumėte prietaisą.
2. Palaikykite paspaustą PROGRAMAVIMO mygtuką (PROGRAMME), tuomet paspauskite GALIOS mygtuką (POWER). Pasigirs vienas pyptelėjimas. Apšviestas mygtukas rodo esamą pasirinktą temperatūrą. Norėdami ją pareguliuoti, kartą paspauskite vieną iš žemiau parodytų mygtukų per 5 s po pažangiojo temperatūros režimo įjungimo. Pasigirs dvigubas pyptelėjimas, kuriuo patvirtinamas pakeitimas. Nepaspaudus jokių mygtukų per 5 s po pažangiojo temperatūros režimo įjungimo, temperatūra nebus pakeista ir prietaisas vėl veiks parengties režimu.



POWER



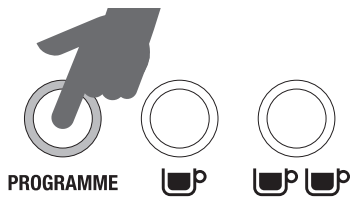
PROGRAMME

Paspauskite ir palaikykite



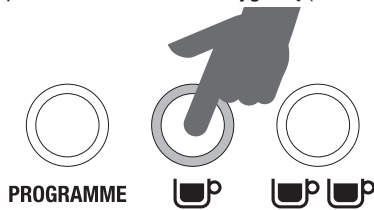
### Numatytasis temperatūros parametras:

Veikiant pažangiajam temperatūros režimui, paspauskite programavimo mygtuką.



### Norėdami padidinti vandens temperatūrą +1°C:

Veikiant pažangiajam temperatūros režimui, paspauskite 1 PUODELIO mygtuką (1 CUP).



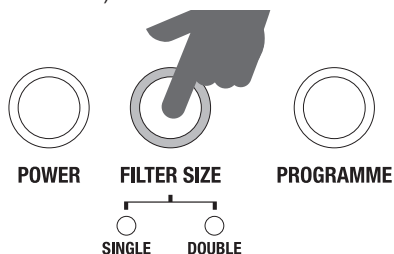
### Norėdami padidinti vandens temperatūrą +2°C:

Veikiant pažangiajam temperatūros režimui, paspauskite 2 PUODELIŲ mygtuką (2 CUP).



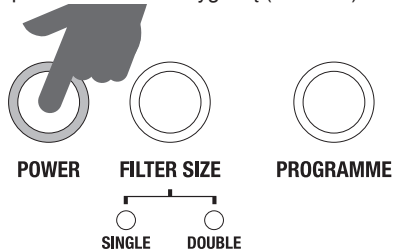
### Norėdami sumažinti vandens temperatūrą -1°C:

Veikiant pažangiajam temperatūros režimui, paspauskite FILTRO DYDŽIO mygtuką (FILTER SIZE).



### Norėdami sumažinti vandens temperatūrą -2°C:

Veikiant pažangiajam temperatūros režimui, paspauskite GALIOS mygtuką (POWER).



### AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

Po 30 minučių aparatas automatiškai išsijungia.



# Valymas ir priežiūra

## VANDENS FILTRO KEITIMAS



Pateiktas vandens filtras padeda išvengti kalkių susidarymo daugelyje vidinio veikimo komponentų. Pakeitus vandens filtrą po trijų mėnesių arba 40 l sumažės poreikis valyti prietaisą.

40 l apribojimas grindžiamas vandens 4 kietumo lygiu. Jei naudojate 2 lygio vandenį, galite padidinti intervalą iki 60 l.

## VALYMO CIKLAS

Užsidegus IŠVALYKITE MANE lemputei (CLEAN ME), reikia pradėti valymo ciklą. Tai yra atgalinio praplovimo ciklas, atskirtas nuo kalkių pašalinimo.

1. Į 1 PUODELIO filtravimo krepšelį įdėkite komplekte esantį valymo diską ir po to 1 valymo tabletę.
2. Užfiksokite filtravimo rankenėlę galvutėje ir pastatykite didelę talpą po filtravimo rankenėlės snapeliais.
3. Įsitikinkite, kad vandens rezervuaras užpildytas šaltu vandeniu, o lašų padėkliukas tuščias.
4. Paspauskite GALIOS mygtuką (POWER), kad išjungtumėte prietaisą.
5. Vienu metu paspauskite 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ mygtukus, po to dar paspauskite GALIOS mygtuką (POWER). Palaikykite paspaustus visus 3 mygtukus 10 sekundžių.
6. Pradedamas valymo ciklas prasidės, kuris truks maždaug 5 minutes. Per šį laiką vanduo

pertraukiamai tekės iš filtravimo rankenėlės snapelių. Ciklui pasibaigus, pasigirs 3 pyptelėjimai.

7. Išimkite filtravimo rankenėlę ir įsitikinkite, kad tabletė visiškai ištirps. Jei tabletė neištirps, pakartokite ciklą, kol tabletė ištirps.

## KALKIŲ ŠALINIMAS

Po reguliaraus naudojimo kietasis vanduo gali sukelti mineralų susidarymą daugelyje vidinių veikimo komponentų, dėl ko sumažėja virinimo srautas, užvirimo temperatūra, prietaiso galingumas ir suprastėja skonis.

1. Net jei jūs teisingai naudojate vandens filtrą, rekomenduojame išvalyti kalkes, jei pastebėjote kalkių kaupimąsi vandens rezervuare.



## ĮSPĖJIMAS

Nemerkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį. Šalinant kalkes negalima patraukti ar visiškai ištuštinti vandens rezervuarą.

## Prietaiso paruošimas kalkių šalinimui

2. Ištrinkite vieną „Sage“ kalkių išvalymo miltelių paketėlį viename litre vandens, tada pripildykite vandens rezervuarą.
3. Paspauskite ir palaikykite 2 PUODELIŲ mygtuką (2 CUP), tada paspauskite ir laikykite nuspaudę GALIOS mygtuką

(POWER), įjungtumėte Kalkių šalinimo režimą. Pradėjus kalkių šalinimo ciklą, prietaisas pašils; kaitinimo proceso metu GALIOS mygtukas (POWER) turėtų nuolat mirksėti. Prietaisas parodys, kad yra paruoštas kalkių šalinimo ciklui, kai įsijungs visų GALIOS, 1 PUODELIO mygtukų, funkcijos IŠVALYKITE MANE ir KARŠTO VANDENS/GARŲ indikatorių apšvietimas (įjungta).

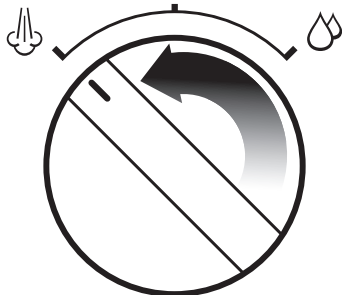
### Kavos komponento kalkių šalinimas

- Norėdami pradėti kavos komponento kalkių šalinimo ciklą, paspauskite 1 PUODELIO mygtuką (1 CUP). Kavos komponento kalkių šalinimas trunka maždaug 25 s. 1 PUODELIO mygtukas (1 CUP) turi nuolat mirksėti, o baigus valymo ciklą – degti pastoviai. Norėdami nutraukti kalkių šalinimą per 25 s, vėl paspauskite 1 PUODELIO mygtuką (1 CUP).

### Garų ir karšo vandens komponentų kalkių šalinimas

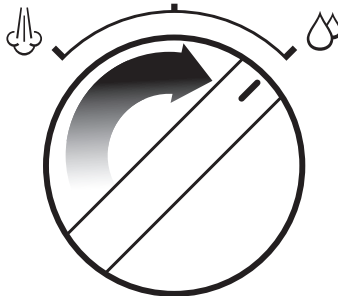
- Garų ir karšo vandens komponentų kalkių šalinimas trunka atitinkamai maždaug 13 s ir 8 s. Norėdami nutraukti kalkių šalinimo ciklą anksčiau, pasukite garų rankenėlę į padėtį STANDBY (parengtis).
- Norėdami pašalinti kalkes nuo garų komponento, pasukite garų rankenėlę KAIRĖN, link GARŲ piktogramos (STEAM).

STEAM STANDBY HOT WATER



- Norėdami pašalinti kalkes nuo karšto vandens komponento, pasukite garų rankenėlę DEŠINĖN, link KARŠTO VANDENS piktogramos (HOT WATER).

STEAM STANDBY HOT WATER



### Norėdami užbaigti kalkių šalinimo ciklą, pakartokite procesą dar kartą

Atlikus aukščiau išvardintus procesus, vandens rezervuare pasilieka apie pusė (0,5 l) kalkių šalinimo tirpalo.

- Pakartokite 4-6 veiksmus, kad užbaigtumėte kalkių šalinimo ciklą ir ištuštintumėte rezervuarą.

### Praplovimas po kalkių šalinimo ciklo

- Baigus kalkių šalinimo ciklą, išimkite vandens rezervuarą ir kruopščiai jį išplaukite; tuomet įpilkite šviežio šalto vandens iki žymos MAX (2 l) ir pakartokite 4-6 veiksmus, kad visiškai išvalytumėte prietaisą nuo kalkių šalinimo tirpalo likučių.
- Norėdami užbaigti kalkių šalinimo ciklą, paspauskite GALIOS mygtuką (POWER). LED lemputės išsijungs.

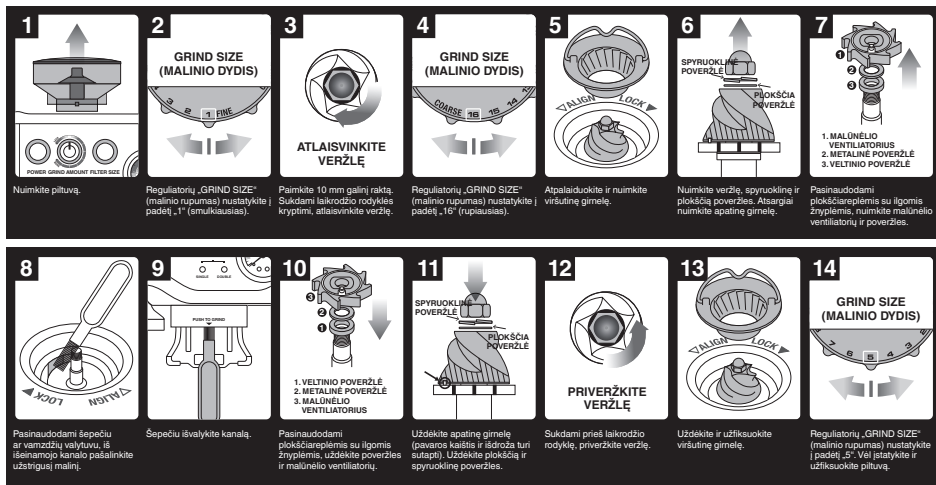


### PASTABA

Prietaisas automatiškai išsijungia, jei šalinant kalkes 5 min. nevyksta jokie veiksmai. Norėdami vėl pradėti kalkių šalinimo ciklą, pradėkite nuo 3 veiksmo.

# PAŽANGUSIS KŪGINIO KAVOS MALŪNĖLIO VALYMAS

Šis veiksmas reikalingas tik jei užsikimšo malūnėlis.



## ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs – kavos malūnėlio girmelės yra labai aštrios. Būkite atsargūs – kavos malūnėlio girmelės yra labai aštrios.

## GARŲ VAMZDELIO VALYMAS

Garų vamzdelį reikia išvalyti kiekvieną kartą, kai naudojate pieną. Nuvalykite garų vamzdelį drėgna šluoste. Tada, nukreipę garų vamzdelio antgalį virš lašų padėklų, trumpam pasukite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlę į padėtį STEAM (garai), kad išvalytumėte pieno likučius garų vamzdyje.

Jeigu užsikiša bent viena garų vamzdelio antgalyje esanti kiaurymė, įsitikinkite, nustatyta GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlės STANDBY padėtis (parengtis). Paspauskite GALIOS mygtuką (POWER), kad išjungtumėte prietaisą ir jį atvėsintumėte. Kiaurymėms išvalyti naudokite kaištį, esantį pateikto valymo įrankio gale.

Jeigu garų vamzdelis neišsivalo, valymo įrankyje esančiu veržliarakčiu nuimkite antgalį ir pamerkite jį karštą vandenį. Prieš vėl uždėdami antgalį, kiaurymėms išvalyti naudokite kaištį, esantį pateikto valymo įrankio gale.

## FILTRAVIMO KREPŠELIŲ IR FILTRAVIMO RANKENĖLĖS VALYMAS

Po kiekvieno kavos ruošimo seanso filtravimo krepšelį ir filtravimo rankenėlę išskalaukite po karštu vandeniu ir taip pašalinkite visus kavos aliejų likučius.

Jei užsikimša filtravimo krepšelio kiaurymės, kiaurymėms išvalyti naudokite kaištį, esantį pateikto valymo įrankio gale.

Jei kiaurymės neišsivalo, karštama vandenyje ištirpdykite valymo tabletes ir maždaug 20 minučių pamerkite filtravimo krepšelį bei filtravimo rankenėlę.

Gerai išskalaukite.

## PURŠKIAMOJO TINKLINIO FILTRO VALYMAS

Galvutės vidų ir purškiamajį tinklinį filtrą reikia iššluostyti drėgna šluoste, kad juose neliktų maltos kavos kruopelių.

Periodiškai valykite prietaisą. Įdėkite tuščią filtravimo krepšelį ir filtravimo rankenėlę į galvutę. Palaikykite paspaudę 1 PUODELIO mygtuką (1 CUP) ir trumpam paleiskite vandens srautą, kad išskalautumėte kavos likučius.

## LAŠŲ PADĖKLIUKO IR PADĖKLIUKO ĮRANKIAMS LAIKYTI VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo arba tada, kai lašų padėkliuko indikatorius rodo IŠTUŠTINK MANE! (EMPTY ME!), lašų padėkliuką reikia išimti, ištuštinti ir išvalyti.

Nuo lašų padėkliuko nuimkite groteles. Pakelkite kavos tirščių atskyrimo detalę ir išmeskite kavos tirščius. Taip pat galite išimti IŠTUŠTINK MANE! Indikatorį (EMPTY ME!) iš lašų padėkliuko, trukdami aukštyn, kad atrakintumėte šoninius

fiksatorius. Išplaukite visas detales minkšta šluoste šiltame muiluotame vandenyje. Nuskalaukite ir gerai išdžiovinkite.

Padėkliuką įrankiams laikyti (esantį už lašų padėkliuko) galima išimti ir išvalyti sausa, drėgna šluoste. Nenaudokite šveitimo priemonių, šveitimo kempinių, ar šluosčių, nes jos subraižys paviršių.



## PASTABA

Išplaukite visas dalis rankomis, naudodami šiltą vandenį ir švelnų indų ploviklį. Nenaudokite šveitimo priemonių, šveitimo kempinių ar šluosčių, nes jos subraižys paviršių. Jokių dalių ar priedų neplaukite indaplovėje.

## KORPUSO IŠORĖ IR PADĖKLIUKO PUODELIAMS PAŠILDYTI VALYMAS

Korpuso išorę ir padėkliuką puodeliams pašildyti galima valyti minkšta drėgna šluoste. Nublizginkite minkšta sausa šluoste. Nenaudokite šveitimo priemonių, šveitimo kempinių ar šluosčių, nes jos subraižys paviršių.

## PRIETAISO SANDĖLIAVIMAS

Prieš sandėliuodami prietaisą, nustatykite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlės STANDBY padėtį (parengtis), jį išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Išpilkite nepanaudotas pupeles iš piltuvo, išvalykite malūnėlį, ištuštinkite vandens rezervuarą ir lašų padėklą.



## ĮSPĖJIMAS

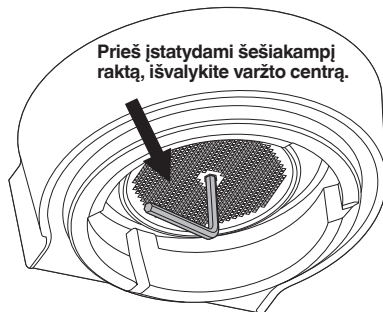
Nemerkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.

## ŠEŠIAKAMPIO RAKTO NAUDOJIMAS

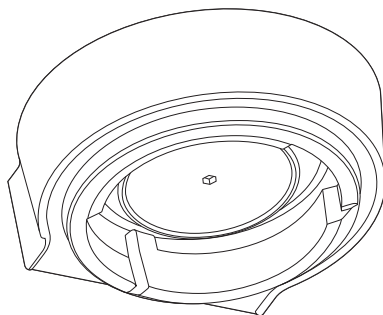
Laikui bėgant, reikia pakeisti silikono plombą, esančią aplink purkštuką, kad būtų užtikrintas optimalus kavos ruošimas.

1. Paspauskite GALIOS mygtuką (POWER), kad išjungtumėte įrenginį ir ištraukite laidą iš maitinimo lizdo.
2. Atsargiai išimkite vandens rezervuarą ir lašų padėklą, ypač jei jie yra pilni.
3. Naudodami iešmelį ar panašų įrankį, išvalykite kavos likučius.

4. Įdėkite trumpesnį šešiakampį raktą į sraigto vidurį. Sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad atsuktumėte varžtą.



5. Atlaisvinę varžtą, atsargiai išimkite ir saugiai padėkite varžtą, nerūdijančio plieno purkštuką ir juodą dispersinę plokštelę. Atkreipkite dėmesį į purkštuko ir dispersijos plokštės pusę, kuri yra nukreipta į apačią. Taip lengviau vėl juos surinksite. Nuplaukite purkštuką ir dispersinę plokštelę šiltu muiluotu vandeniu, tada gerai išdžiovinkite.
6. Pirštais ar ilgomis replėmis išimkite silikono plombą. Įdėkite naują tarpiklį, pirmiausia jo plokščiąją pusę, kad jo rumbuotas paviršius būtų nukreiptas į jus. Vėl įdėkite dispersijos plokštelę, purkštuką ir varžtą. Pirštais pasukite varžtą laikrodžio rodyklės kryptimi 2-3 kartus ir priveržkite šešiakampių raktu, kol varžtas susilygins su purkštuku.



7. Vėl įstatykite lašų padėklą ir vandens rezervuarą.

Kilus klausimams dėl silikono plombos keitimo, pasikonsultuokite su „Sage“ kliento aptarnavimo specialistais arba apsilankykite www.sageappliances.com.



## Trikčių šalinimas

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	KĄ DARYTI
<b>Prietaisas nekaista.</b> <b>Ijungus prietaisą, mirksi GARŲ/KARŠTO VANDENS lemputė.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nenustatyta GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlės (STEAM/HOT WATER) padėtis STANDBY (parengtis).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pasukite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlę iki padėties STANDBY (parengtis). Prietaisas pradės kaisti.</li></ul>
<b>Iš galvutės neteka vanduo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Prietaisas nepasiekė darbinės temperatūros.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Leiskite prietaisui pasiekti darbinę temperatūrą. GALIOS mygtuko (POWER) lemputė nustoja mirksėti ir visi mygtukai užsideda valdymo pultelyje, kai prietaisas pasirengęs.</li></ul>
<b>Nėra karšto vandens.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tuščias vandens rezervuaras.</li><li>Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas.</li><li>Būtina pašalinti kalkes.</li><li>Kava yra pernelyg smulki ir / arba per daug kavos, esančios filtravimo krepšelyje, ir (arba) per didelis suplūkimas ir (arba) užsikimšęs filtravimo krepšelis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Užpildykite rezervuarą.</li><li>Paspauskite, kad užsifiksuotų.</li><li>Žr. „Kalkių šalinimas“, 34 psl.</li><li>Žr. žemiau, „Espresas tik laša iš filtravimo rankenėlės snapelių arba visai nebėga“.</li></ul>
<b>Espresas tik laša iš filtravimo rankenėlės snapelių arba visai nebėga.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Per smulkiai sumalta kava.</li><li>Per daug kavos filtravimo krepšelyje.</li><li>Kava per daug suplūkta.</li><li>Tuščias vandens rezervuaras.</li><li>Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas.</li><li>Gali būti užsikimšęs filtravimo krepšelis.</li><li>Būtina pašalinti kalkes.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Naudokite rupesnę malimą. Žr. „Malinio dydžio nustatymas“, 29 psl. ir „Per stiprus ekstrahavimas“, 31 psl.</li><li>Sumažinkite kavos dozę. Žr. Malinio kiekio nustatymas“, 29 psl. ir „Per stiprus ekstrahavimas“, 31 psl.</li><li>Naudokite 15–20 kg slėgį.</li><li>Užpildykite rezervuarą.</li><li>Paspauskite, kad užsifiksuotų.</li><li>Kiaurymės išvalyti naudokite kaitį, esantį pateikto valymo įrankio gale. Jei kiaurymės neišvalo, karštama vandenyje ištirpdykite valymo tabletes ir maždaug 20 minučių pamerkite filtravimo krepšelį bei filtravimo rankenėlę. Kruopščiai išplaukite.</li><li>Žr. „Kalkių šalinimas“, 34 psl.</li></ul>

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	KĄ DARYTI
<b>Espresas teka per greitai.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per stambiai sumalta kava.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naudokite smulkesnį malimą. Žr. „Malinio dydžio nustatymas“, 29 psl. ir „Per silpnas ekstrahavimas“, 31 psl.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nepakanka kavos filtravimo krepšelyje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Padidinkite kavos dozę. Žr. Malinio kiekio nustatymas“, 29 psl. ir „Per silpnas ekstrahavimas“, 31 psl.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kava per mažai suplūkta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naudokite 15–20 kg slėgį.</li> </ul>
<b>Espresas bėga per filtravimo rankenėlės kraštus.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtravimo rankenėlė netinkamai įstatyta į galvutę.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė tinkamai įstatyta ir pasukite, kol pasijus pasipriešinimas.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ant filtravimo krepšelio briaunos yra kavos kuopelių.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kad galvutėje būtų užtikrintas reikiamas sandarumas, nuo filtravimo krepšelio briaunos nuvalykite kavos perteklių.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kava per mažai suplūkta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naudokite 15–20 kg slėgį.</li> </ul>
<b>Espresas bėga per filtravimo rankenėlės kraštus.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtravimo rankenėlė netinkamai įstatyta į galvutę.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė tinkamai įstatyta ir pasukite, kol pasijus pasipriešinimas.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ant filtravimo krepšelio briaunos yra kavos kuopelių.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kad galvutėje būtų užtikrintas reikiamas sandarumas, nuo filtravimo krepšelio briaunos nuvalykite kavos perteklių.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per daug kavos filtravimo krepšelyje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sumažinkite kavos dozę. Žr. Malinio kiekio nustatymas“, 29 psl.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Purkštukų apjuosianti silikono plomba turi būti pakeista, kad filtravimo rankenėlė būtų tinkamai pritvirtinta priegalvutės.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. „Šešiakampio rakto naudojimas“ 37 psl.</li> </ul>
<b>Nėra garų</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prietaisas nepasiekė darbinės temperatūros.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leiskite prietaisui pasiekti darbinę temperatūrą. GARŲ/KARŲTO VANDENS lemputė mirksės, nurodydama, kad prietaisas kaista ir gaminasi garai. Tuo metu kondensuotas vanduo gali išbėgti iš garų vamzdelio. Kai GARŲ/KARŲTO VANDENS lemputė užgęsta, garų vamzdelis paruoštas naudoti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuščias vandens rezervuaras.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Užpildykite rezervuarą.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paspauskite, kad užsikisų.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Būtina pašalinti kalkes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. „Kalkių šalinimas“, 34 psl.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Užsikisęs garų vamzdelis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. „Garų vamzdelio valymas“, 36 psl.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nenustatyta GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlės (STEAM/HOT WATER) padėtis SYEAM (garai).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite GARŲ/KARŠTO VANDENS rankenėlės (STEAM/HOT WATER) padėtį SYEAM (garai).</li> </ul>

## PROBLEMA GALIMA PRIEŽASTIS KĄ DARYTI

### Nepakankamai karšta kava.

- Puodeliai nebuvo iš anksto pašildyti.
- Puodelius praskalaukite po karšto vandens ištekėjimo anga ir sudėkite ant padėkliuko puodeliams pašildyti.
- Filtravimo rankenėlė nepašildyta.
- Praskalaukite filtravimo rankenėlę karštu vandeniu. Kruopščiai nusausinkite.
- Nepakankamai karštas pienas (jei gaminatė cappuccino ar latté).
- Pakaitinkite pieną, kol ššotėlio kraštas įkasis.
- Būtina pašalinti kalkes.
- Žr. „Kalkių šalinimas“, 34 psl.

### Nėra kavos putos.

- Kava per mažai suplūkta.
- Naudokite 15-20kg slėgį.
- Per stambiai sumalta kava.
- Naudokite smulkesnį malimą. Žr. „Malinio dydžio nustatymas“, 29 psl. ir „Per silpnas ekstrahavimas“, 31 psl.
- Kavos pupelės ar malta kava nešviežia.
- Jei malate kavos pupeles, naudokite šviežiai skrudintą kavą, kurios pakuotėje nurodyta skrudinimo data nėra ankstesnė nei 2 savaitės.
- Jei naudojate maltą kavą, naudokite savaitės malimo kavą.
- Gali būti užsikimšęs filtravimo krepšelis.
- Jei užsikemša filtravimo krepšelio kiaurymės, kiaurymėms išvalyti naudokite kaitį, esantį pateikto valymo įrankio gale. Jei kiaurymės neišsivalo, karštama vandenyje ištirpdykite valymo tabletes ir maždaug 20 minučių pamerkite filtravimo krepšelį bei filtravimo rankenėlę. Kruopščiai išplaukite.
- Filtravimo krepšeliai viengubomis sienelėmis naudojami ruošiant maltą kavą.
- Jei naudojate maltą kavą, rinkitės filtravimo krepšelius dvigubomis sienelėmis.

### Lašų padėklas per greitai užsipildo.

- Automatinio valymo funkcija. Vanduo automatiškai išleidžiamas į lašų padėklą po garų ir karšto vandens funkcijų, siekiant užtikrinti tinkamą šilumos relės temperatūrą, reikalingą espresso ekstrahavimui.
- Nereikalingi jokie veiksmai, kadangi tai įprasta prietaiso funkcija.

### Ekstrahuojant espressą arba garintą pieną girdimas pulsavimo/ siurbimo garsas

- Prietaise veikia 15 barų itališkas siurbliukas.
- Nereikalingi jokie veiksmai, kadangi tai įprasta prietaiso funkcija.
- Tuščias vandens rezervuaras.
- Užpildykite rezervuarą.
- Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas.
- Paspauskite, kad užsifiksuotų.



**PROBLEMA GALIMA PRIEŽASTIS****KĄ DARYTI****Prateka vanduo.**

- Automatinio valymo funkcija. Vanduo automatiškai išleidžiamas į lašų padėklą po garų ir karšto vandens funkcijų, siekiant užtikrinti tinkamą šilumos relės temperatūrą, reikalingą espresso ekstrahavimui.
- Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas.
- Purkštukų apjuosianti silikono plomba turi būti pakeista, kad filtravimo rankenėlė būtų tinkamai pritvirtinta priegalvutės.

- Tvirtai įstatykite lašų padėklą į jo vietą po garų ir karšto vandens funkcijų.
- Nuolat ištuštinkite lašų padėklą.

- Paspauskite, kad užsifiksuotų.

- Žr. „Šešiakampio rakto naudojimas“ 37 psl.

**Prietaisas įjungtas, bet neveikia.**

- Perkaitus siurbliukui ar malūnėliui galėjo įsijungti apsauginė šiluminė blokuotė.

- GALIOS mygtuku (POWER) išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš elektros lizdo. Leiskite atvėsti 30-60 min.
- Jeigu problema išlieka, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo centrą: 0808 178 1650

**Iš malūnėlio nebėga malta kava.**

- Pupelių piltuve nėra kavos pupelių.
- Užsikimšo malūnėlio kamera ar kanalas.
- Vanduo / drėgmė malūnėlio kameroje ar kanale.

- Į pupelių piltuvą pripilkite šviežių kavos pupelių.
- Išvalykite malūnėlio kamerą ar kanalą. Žr. „Pažangus kūginio kavos malūnėlio valymas“, 36 psl.
- Išvalykite malūnėlio kamerą ar kanalą. Žr. „Pažangus kūginio kavos malūnėlio valymas“, 36 psl. Įsitikinkite, kad gimelės visiškai sausos prieš kartotinai surinkdami malūnėlį. Tam tikslui galite naudoti plaukų džiovintuvą.

**FILTRO DYDŽIO LED lemputės mirksi.**

- Netinkamai pritvirtintas kavos pupelių piltuvas.

- Nuimkite piltuvą, patikrinkite, ar jame nėra atliekų ir vėl įstatykite jį į vietą.

**Per daug / per mažai maltos kavos filtravimo krepšelyje.**

- Neteisingi malinio kiekio nustatymai.

- MALINIO KIEKIO rankenėlė (GRIND AMOUNT) padidinkite ar sumažinkite malinio kiekį. Žr. „Malinio kiekio nustatymas“ 29 psl. ir „Ekstrahavimo vadovas“, 31 psl.

**Per daug / per mažai espresso puodelyje.**

- Reikia nustatyti malinio kiekį ir/ar dydį ir/ar dozę.

- Pabandykite atlikti šiuos veiksmus:
- Atkurkite prietaiso gamyklinius parametrus. Žr. „Nustatyto kiekio atstatymas“, 30 psl.
- Perprogramuokite dozes. Žr. „Porcijos dydžio perprogramavimas“, 30 psl.
- Reguluokite malinio kiekį ir/ar rupumą. Žr. „Malinio rupumo nustatymas“, 29 psl., „Malinio kiekio nustatymas“, 29 psl. ir „Ekstrahavimo vadovas“, 31 psl.

**Malūnėlis kelia didelį triukšmą.**

- Malūnėlis užsikimšo arba jame yra pašalinis objektas.

- Nuimkite piltuvą, patikrinkite, ar jis neužsikimšo. Jei būtina, išvalykite malūnėlio kamerą ir kanalą. Žr. „Pažangus kūginio kavos malūnėlio valymas“, 36 psl.



## Sisukord

- 42 Ettevõtte Sage peab kõige olulisemaks ohutust
- 46 Seadme osad
- 48 Funktsioonid
- 54 Hooldustööd ja puhastamine
- 58 Veatsing

## OLULISED OHUTUSJUHISED

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

## SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

### LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Täisteksti leiate veebilehelt [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Eemaldage seadme volupistiku kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.

- Ärge asetage töötavat seadet laua ega tööpinna serva lähedale. Veenduge, et pind, kuhu seadme asetate, on sile, puhas ja kuiv.
- Ärge kasutage seadet kraanikausi nõrgumisrestil. Ärge asetage seadet kuumale gaasi- ega elektripliidile või nende lähedusse või kohta, kus see võib puutuda kokku kuumaga. Enne seadme ühendamist voluvõrku ja kasutamise alustamist veenduge, et seade on õigesti kokku pandud. Järgige selles kasutusjuhendis toodud teavet.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Kasutage ainult seadmega kaasas olevaid tarvikuid.
- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud eesmärgil.
- Ärge kasutage jahvatusseadist ilma kohviubade anuma kaaneta. Hoidke sõrmed, käed, juuksed, rõivad ja söögiriistad töötava seadme kohviubade anumast eemal.
- Täitke veeanum ainult külma kraaniveega. Ärge kasutage muud vedelikku.
- Ärge kasutage tühja veeanumaga seadet.

- Enne seadme kasutamist veenduge, et portafilter on kindlalt sisestatud ja tõmbamiskambri külge kinnitatud.
- Ärge kunagi eemaldage töötavalt seadmelt portafiltrit, sest seade on surve all.
- Ärge liigutage töötavat seadet.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Laske seadmelt enne selle liigutamist või osade puhastamist jahtuda.
- Seadme peale tohib panna ainult tasse, et neid soojendada.
- Kui seade jääb järelevalveta, kui seadet ei kasutata ning enne seadme puhastamist, kohalt liigutamist, koost lahti võtmist, kokkupanekut või hoiulepanekut lülitage seade alati sisse-välja lülitamise nupust välja ning tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatult. Isikud, kellel füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või nende ohutuse eest vastutava isiku juhendamisel ning nad peavad täielikult mõistma kõiki seadme kasutamisega seonduvaid ohtusid ja olema teadlikud asjakohastest ohutuseeskirjadest.
- Hoidke seade ja selle tarvikud puhtad. Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastusjuhiseid.

## **VEEFILTRI KASUTUSJUHISED**

- Hoidke filtrikassetti lastele kättesaamatult.
- Hoidke filtrikassette kuivas kohas originaalpakendis.
- Kaitske kassette kuumuse ja vahetu päikesevalguse eest.
- Ärge kasutage kahjustunud filtrikassette.
- Ärge avage filtrikassette.
- Kui te ei kavatse seadet pikema aja jooksul kasutada, tühjendage veeanum ja vahetage filtrikassett välja.

## **OLULISED OHUTUSJUHISED ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEL**

- Enne seadme kasutamist kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Enne seadme kohalt liigutamist, kui te ei kavatse seadet enam kasutada ning enne puhastustöid ja hoiulepanekut lülitage seadet alati välja, tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmelt jahtuda.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Soovitame seadet regulaarselt kontrollida. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage'i teeninduskeskus.
- Tarvikute, mida Sage ei müü või ei soovita, kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult ettenähtud eesmärgil. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Valesti kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada rikkevoolukaitse (ohutuslüliti), mida läbiv vool ei ületa 30 mA.
- Küsige nõu elektrikult.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatult.

- Isikud, kellel on tavapärasest väiksemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid.
- Täitke veeanum ainult kraaniveega. Ärge kasutage muud vedelikku.
- Ärge kasutage tühja veeanumaga seadet.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et portafilter on kindlalt sisestatud ja tõmbamiskambri külge kinnitatud.
- Ärge kunagi eemaldage töötavalt seadmelt portafiltrit, sest seade on surve all.
- Seadme peale tohib panna ainult tasse, et neid soojendada.
- Kütteelement püsib mõnda aega kuum ka pärast seadme kasutamist.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata tavalise olmeprügi hulka. Viige kasutuskõlbmatuks

muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest.



Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

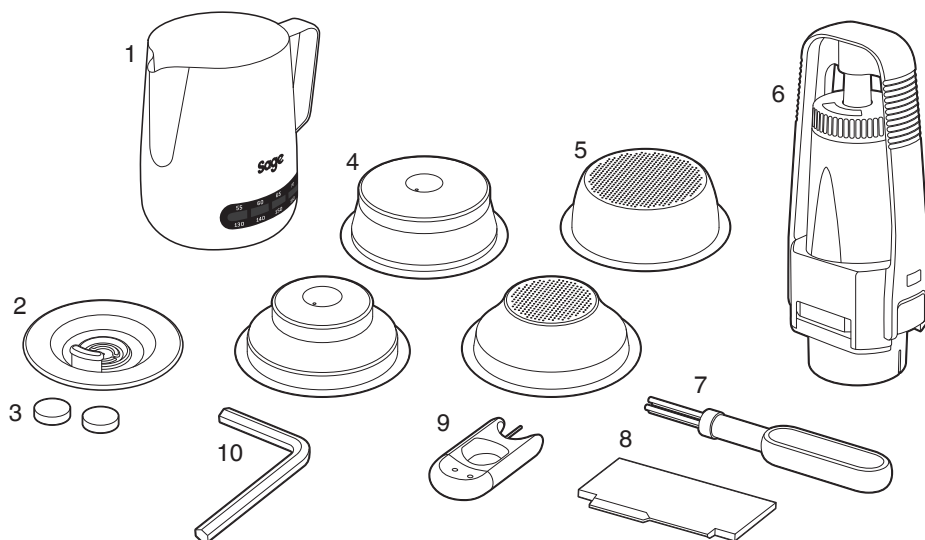
## HOIDKE NEED JUHISED ALLES



## Seadme osad



- A. 250 g kohviubade anum
- B. Sisseehitatud koonusekujuline jahvatusseadis
- C. Jahvatatud kohvipulbri väljumisava
- D. Jahvatamise käivitamise lüliti
- E. Käed-vaba jahvatussüsteem.
- F. Jahvatusastme valikuketask
- G. Jahvatuskoguse valikuketask
- H. Filtri suuruse nupp
- I. Sisse-välja lülitamise nupp
- J. Integreeritud eemaldatav 54 mm pressija
- K. Filtri seadis
- L. 54 mm roostevabast terasest portafilter
- M. Eriti kõrge tassikõrgus kohvikruuside jaoks
- N. Eemaldatav märke ja kuiva kohvipaksu eraldajaga tilkumisalusk
- O. Hoiualusk (asub tilkumisalusk taga)
- P. 360° pöörlev auruotsak
- Q. Kuuma vee väljalaskeava:
- R. Auru / kuuma vee valikuketask
- S. Auru / kuuma vee märgutuli
- T. Ühe ja kahe tassitäie nupud (1 CUP ja 2 CUP).
- U. Puhastamise märgutuli CLEAN ME
- V. Espresso survemõõtur
- W. Programminupp  
Programmeerib uuesti ühe või kahe tassitäie (1 CUP ja 2 CUP) kogused.
- X. Tassi soojendusalk
- Y. 2-liitrine eemaldatav veeanum



## TARVIKUD

- |  |   |
|--|---|
| 1. Piimakann Temp Control™   | 6. Veefiltri hoidik ja filter                           |
| 2. Puhastusketas   | 7. Puhastuspintsel                                      |
| 3. Puhastustabletid  | 8. Täpse doseerimiskoguse reguleerimise tööriist Razor™ |
| 4. Kaheseinalised filtrikorvid<br>(1 tassitäiele ja 2 tassitäiele) Kasutage eeljahvatatud kohvipulbriga.     | 9. Puhastustarvik                                       |
| 5. Üheseinalised filtrikorvid<br>(1 tassitäiele ja 2 tassitäiele) Kasutage tervete kohviubade jahvatamiseks. | 10. Mutrivõti   |

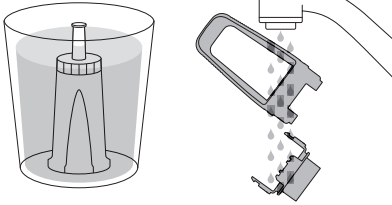
**CE** Tehniline teave  
220–240V~ 50Hz 1560–1850W



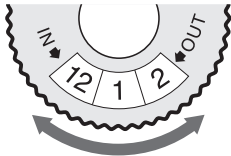
## Funktsioonid

### VEEFILTRI PAIGALDAMINE

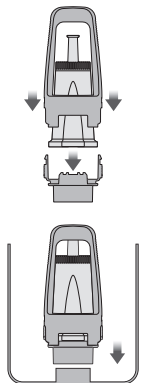
- Võtke veefilter ja veefiltri hoidik kilekotist välja.
- Leotage filtrit umbes viis minutit külmas vees.
- Peske filtrihooidikut külma veega.



- Seadistage meeldetuletus järgmiseks kuuks, kui filtrit on vaja vahetada. Soovitame filtrit vahetada iga kolme kuu järel.



- Pange filter filtrihooidiku kahe osa sisse.
- Kokkupandud filtrihooidiku paigaldamiseks veeanumasse pange filtrihooidiku põhi kohakuti veeanumas oleva adapteriga. Lükake hoidikut allapoole, nii et see lukustub.



- Täitke veeanum külma veega ja lükake see tagasi oma kohale seadme tagaküljel, nii et veeanum lukustub.

### ESIMENE KASUTUSKORD

- Kontrollige, et veefilter oleks kindlalt veeanumasse paigaldatud.
- Täitke veeanum kuni maksimumtähiseni külma veega.
- Kontrollige, et kohviubade anum oleks lukustatud oma asendisse.
- Sisestage toitejuhtme pistik 230 V vooluga seinapistikupessa. Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitamise nuppu. Seadme soojenemise ajal nupu märgutuli vilgub.

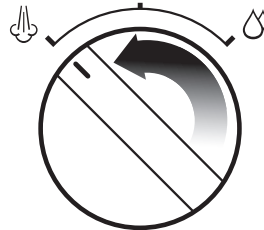


### MÄRKUS

Kui kohviubade anum pole korralikult oma asendisse lukustunud, siis filtri suuruse LED-tuled vilguvad.

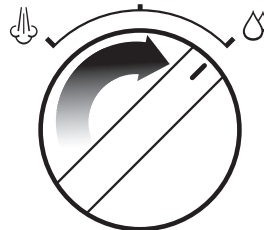
1. Vajutage 2 tassitäie nuppu, et vesi voolaks läbi filtriseadise.
2. Pange auruotsak tilkumisasule kohale. Pöörake auru / kuuma vee valikuketast auruasendisse ja laske aarul 10 sekundi jooksul läbi auruotsaku voolata.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



3. Pöörake auru / kuuma vee valikuketast kuuma vee asendisse ja laske veel 10 sekundi jooksul läbi kuuma vee väljalaskeava voolata.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



4. Korrake samme 1-3, kuni veeanum on tühi.

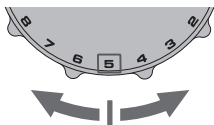


## ÜLDINE KASUTAMINE

### Jahvustusastme seadistamine

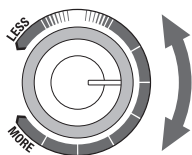
Jahvustusastmest sõltub, millisel määral vesi läbi filtrikorvis oleva jahvatatud kohvi voolab ning ka espresso maitse.

Soovitame alustada jahvustusastmest number 8 ning reguleerida seda vastavalt vajadusele.



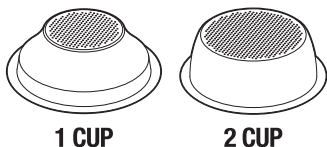
### Jahvatuskoguse seadistamine

Seadke jahvatuskoguse valikuketast esmalt kella kolme peale. Reguleerige ketast vastavalt soovitud kogusele suunas LESS (vähem) või MORE (rohkem).

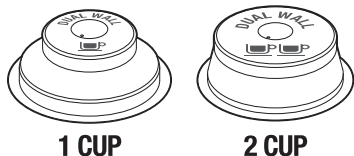


### Filtrikorvi valimine

Üheseinalised filtrikorvid sobivad värskest jahvatatud kohvipulbrile.

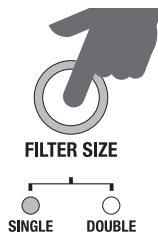


Kaheseinalised filtrikorvid sobivad eelnevalt jahvatatud kohvile.



### Filtri suuruse valimine

Sisestage portafiltrisse kas ühe või kahe tassitäie filtrikorv. Vajutage filtri suuruse nuppu, et valida SINGLE (ühekordne), kui kasutate ühe tassitäie filtrikorvi, või DOUBLE (kahekordne), kui kasutate kahe tassitäie filtrikorvi.



### Automaatne doseerimine

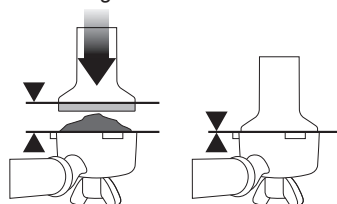
- Jahvatamise käivitamise lüliti aktiveerimiseks lükake portafiltrit ja laske see lahti.
- Jahvatamine peatub automaatselt. Kui soovite jahvatamise katkestada enne tsükli lõppu, vajutage portafiltrit ja laske see lahti.

### Käsi doseerimine

- Jahvatamise käivitamise lüliti aktiveerimiseks lükake portafiltrit ja hoidke seda. Hoidke nii kaua, kuni on doseeritud soovitud kogus jahvatatud kohvipulbrit.
- Jahvatamise lõpetamiseks laske portafiltrit lahti.

### Jahvatatud kohvi pressimine

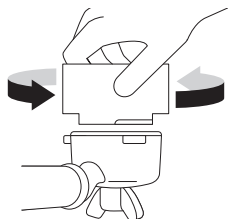
- Jahvatamise lõppedes pressige kohvipulber tugevalt allapoole.
- Pressija metallkatte ülemine serv peab PÄRAST kohvi pressimist olema ühetasane filtrikorvi ülemise servaga.



### Doseerimiskoguse reguleerimine

Täpse doseerimiskoguse reguleerimise tööriist Razor™ võimaldab reguleerida jahvatatud kohvi koguse tõmbamiseks vajalikule tasemele.

- Paigaldage Razor™ filtrikorvi, nii et selle servad toetuvad filtrikorvi servale.
- Keerake Razor™ edasi ja tagasi, hoides portafiltrit samal ajal nurga all üle aluse, et liigne jahvatatud kohv sealt eemaldada.

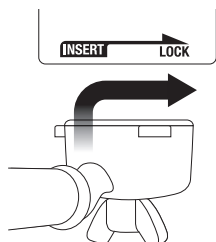


### Filtri seadise puhastamine

Enne portafiltri paigaldamist filtri seadisesse laske läbi filtri seadise veidi vett, vajutades ühe tassitäie nuppu.

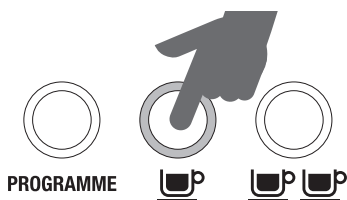
### Portafiltri paigaldamine

Sisestage portafilter filtri seadisesse ja pöörake käepidet seadme keskosa suunas, kuni tunnete vastusurvet.



### Eelseadistatud kogus – ühe tassitäie nupp

Vajutage üks kord ühe tassitäie nuppu, et valmistada eelnevalt seadistatud kogus espressot (umbes 30 ml).



### MÄRKUS

Kui programmeeritud espresso koguse valmistamise ajal vajutada ühe või kahe tassitäie nuppu, siis lõpetatakse espresso valmistamine kohe.

### Eelseadistatud kogus – kahe tassitäie nupp

Vajutage üks kord kahe tassitäie nuppu, et valmistada eelnevalt seadistatud kogus topeltespressot (umbes 60 ml).



### Programmeeritud seadistuse muutmine – joogi maht – 1 või 2 tassitäit

1. Vajutage üks kord programminuppu.
2. Espresso valmistamise alustamiseks vajutage ühe või kahe tassitäie nuppu. Kui espresso on valmis, vajutage uuesti ühe või kahe tassitäie nuppu. Seade teeb kaks piiksu, mis näitab, et seadistatud on uus maht üks või kaks tassitäit.

### Vaikimisi valitud väärtuste algseadistamine

Seadme seadistamiseks vaikimisi valitud väärtustele üks ja kaks tassitäit vajutage programminuppu ja hoidke seda all, kuni seade teeb kolm piiksu. Laske programminupp lahti.

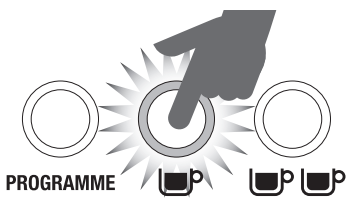
### MÄRKUS

Vaikimisi valitud seadistused: üks tassitäis on ligikaudu 30 ml, kaks tassitäit on ligikaudu 60 ml.

### Joogi koguse reguleerimine käsitsi

Vajutage ühe või kahe tassitäie nuppu ja hoidke seda all.

Kuni nupu lahtilaskmiseni valmistatakse jooki madala survega eeltõmbamisetapis. Nupu lahtilaskmisel jätkub joogi valmistamine täissurvel. Kui espresso on valmis, vajutage uuesti nuppu.



Vajutage ja hoidke all

# JUHISED ESPRESSO VALMISTAMISEKS

## ÕIGE TÕMBAMINE

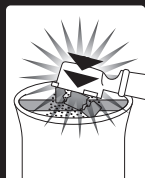


Espresso vahemikus



- Hakkab voolama 4–7 sekundi pärast
- Voolab aeglaselt nagu soe vesi
- Vaht on kuldpruun ja peene tekstuuriga
- Espresso on tumepruun
- Tõmbamiseks kulub 25-35 sekundit

## PÄRAST TÕMBAMIST

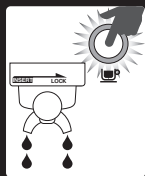


### KOHVIPURU EEMALDAMINE

Kasutatud kohvipulbrit moodustub kohvipuru. Kui kohvipuru on märg, vt "Alatõmbamine".

### FILTRIKORVI LOPUTAMINE

Ummistuste vältimiseks hoidke filtrikorvi puhas. Ärge pange filtrikorvi jahvatatud kohvipulbrit. Lukustage portafilter seadmesse ja laske kuuma veel sellest läbi voolata.



## ALATÕMBAMINE



Alla espresso vahemiku



- Hakkab voolama 1-3 sekundi pärast
- Voolab kiiresti nagu vesi
- Vaht on vedel ja kahvatu
- Espresso on on kahvatupruun
- Maitseb kibedalt/teravalt, lahjalt ja vesiselts
- Tõmbamiseks kulub kuni 20 sekundit

## LAHENDUSED

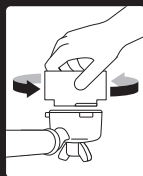


### KEERAKE



### JAHVATUSASTE PEENEMAKS

Reguleerige & katsetage uuesti



### Jahvatage peenemalt

Pressige jahvatatud kohvi 15 kg survega. Pressija metallkorgi ülemine serv peab PÄRAST pressimist olema ühetasane filtrikorvi ülaosaga.

Reguleerige lehter doseerimiskoguse reguleerimise tööriista Razor™ abil õigele tasemele.

Kasutage alati Razor™ tööriista ja eemaldage veidi kohvi pärast pressimist.

## ÜLETÕMBAMINE



Üle espresso vahemiku



- Hakkab voolama 8 sekundi pärast
- Tiigub või ei voola üldse
- Vaht on tume ja laiguline
- Espresso on väga tumepruun
- Maitse on kibe ja kõrbenud
- Tõmbamiseks kulub rohkem kui 40 sekundit

## LAHENDUSED

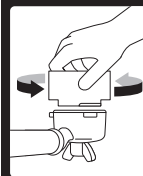


### KEERAKE



### JAHVATUSASTE JÄMEDAMAKS

Reguleerige & katsetage uuesti



### Jahvatage jämedamalt

Pressige jahvatatud kohvi 15 kg survega. Pressija metallkorgi ülemine serv peab PÄRAST pressimist olema ühetasane filtrikorvi ülaosaga.

Reguleerige lehter doseerimiskoguse reguleerimise tööriista Razor™ abil õigele tasemele.

Kasutage alati Razor™ tööriista ja eemaldage veidi kohvi pärast pressimist.

## JAHVATUSASTE

## DOOS

## PRESS

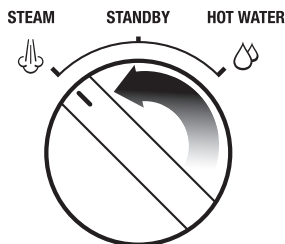
## TÕMBAMISAEG

ÜLE TÕMMANUD KIBE	LIIGA PEEN	LIIGA PALJU REGULEERIGE TÕORIISTAGA RAZOR™	15-20 KG	ÜLE 40 S
TASAKAALUSTATUD	OPTIMAALNE	8-10 G (1 CUP) 15-18 G (2 CUP)	15-20 KG	25-35 S
ALATÕMMANUD HAPU	LIIGA JÄME	LIIGA VÄHE SUURENDAGE KOGUST & KASUTAGE TÕORIISTA RAZOR™	15-20 KG	ALLA 20 S

## AURU / KUUMA VEE VALIKUKETTA KASUTAMINE

### Aur

- Pange auruotsak tilkumisaluse kohale.
- Keerake auru / kuuma vee valikunupp auruasendisse. Auru / kuuma vee märgutuli vilgub, mis tähendab, et seade soojeneb auru tootmiseks.



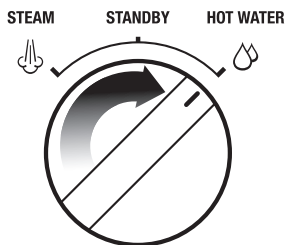
- Kui märgutuli lõpetab vilkumise, keerake valikuketas tagasi seisurežiimi asendisse.
- Sisestage kaheksa sekundi jooksul auruotsaku ots 1-2 cm ulatuses piima pealispinna alla, sulgege kannu parem külg kella 3 asendisse ja keerake ketas kiiresti tagasi auruasendisse. Pausi tegemine aurutamisel aitab vältida piima väljapritsimist kannust (paus kestab ainult kaheksa sekundit).
- Piimakannul asuv näiduriba muudab vastavalt piima temperatuurile värvi. Soovitame piima temperatuuriks 60-65 °C.
- Kui piim on õigel temperatuuril (60-65 °C), keerake ketas ENNE kannu eemaldamist seisuasendisse.
- Seadistage kann ühele küljele. Pühkige auruotsakut kohe niiske lapiga. Suunake auruotsaku ots tilkumisaluse kohale ja lülitage aur sisse, et auruotsak piimajääkidest puhastada.
- Valage piim espresso peale.

### MÄRKUS

Pärast viit minutit katkematut aurutootmist katkestatakse aurufunktsioon automaatselt. Auru / kuuma vee märgutuli vilgub. Sel juhul keerake auru valikuketas tagasi seisuasendisse.

### Kuum vesi

- Keerake auru / kuuma vee valikuketas kuuma vee asendisse.
- Kuuma vee jaotamise peatamiseks keerake auru / kuuma vee valikunupp seisuasendisse.

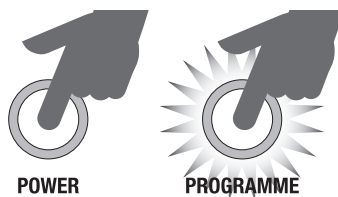


## TÄIUSTATUD TEMPERAATUURIREŽIIM

### Veetemperatuuri reguleerimine

Täiustatud temperatuurirežiimi sisenemiseks:

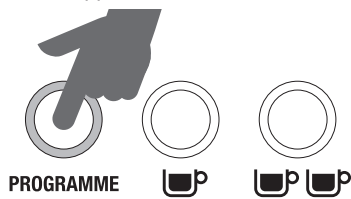
1. Lülitage seade sisse-välja lülitamise nupust välja.
2. Vajutage programminuppu, hoidke seda all ning vajutage sisse-välja lülitamise nuppu. Seadmest kostub üks piiks. Helendav nupp näitab valitud temperatuuri. Veetemperatuuri reguleerimiseks vajutage pärast täiustatud temperatuurirežiimi sisenemist viie sekundi jooksul üht järgnevatest nuppudest. Muudatuse kinnitamiseks teeb seade kaks piiksu. Kui pärast täiustatud temperatuurirežiimi sisenemist ei vajutata viie sekundi jooksul ühtegi nuppu, ei tehta mingeid muudatusi ning seade läheb tagasi seisurežiimi.



Vajutage ja hoidke all

### Vaikimisi valitud temperatuuriseadistus:

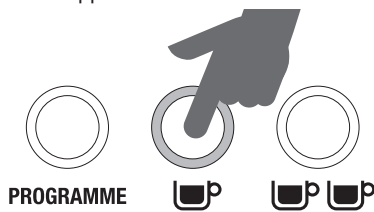
Vajutage täiustatud temperatuurirežiimis programminuppu.



### Veetemperatuuri suurendamine

+1 °C võrra:

Vajutage täiustatud temperatuurirežiimis ühe tassitäie nuppu.



### Veetemperatuuri suurendamine

+2 °C võrra:

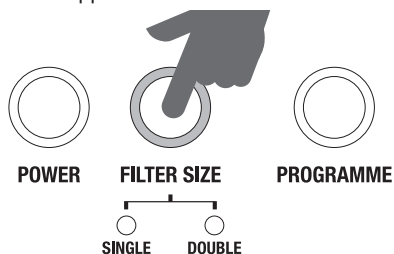
Vajutage täiustatud temperatuurirežiimis kahe tassitäie nuppu.



### Veetemperatuuri vähendamine

-1 °C võrra:

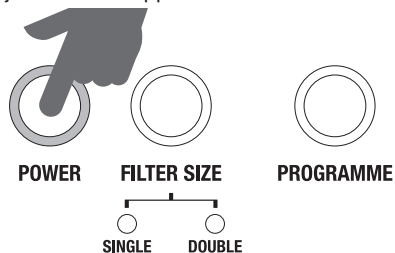
Vajutage täiustatud temperatuurirežiimis filtri suuruse nuppu.



### Veetemperatuuri vähendamine

-2 °C võrra:

Vajutage täiustatud temperatuurirežiimis sisse-välja lülitamise nuppu.



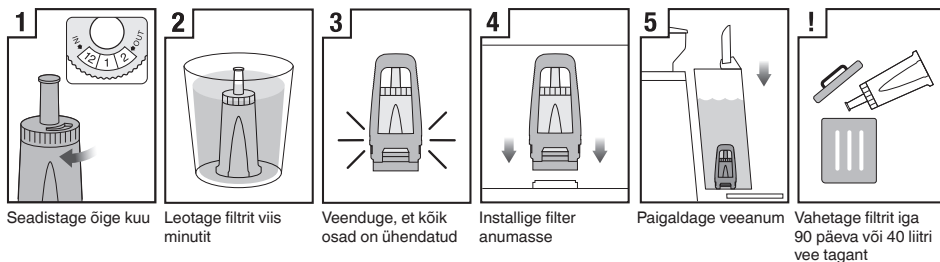
### AUTOMAATSE VÄLJALÜLITUMISE REŽIIM

Seade lülitub 30 minuti pärast automaatselt AUTOMAATSE VÄLJALÜLITUMISE režiimi



# Hooldustööd ja puhastamine

## VEEFILTRI VAHETAMINE



Veefilter aitab vähendada katlakivi teket. Kui vahetate veefiltrit iga kolme kuu või 40 liitri vee tagant, siis ei ole vaja seadet nii tihti katlakivist puhastada.

40 liitri piirang põhineb vee karedusastmel 4. Kui teie piirkonna vee karedusaste on 2, saate piirangut nihutada 60 liitri peale.

## PUHASTUSTSÜKKEL

Puhastustsükli aktiveerimise vajadusest antakse märku automaatselt süttiva märgutulega CLEAN ME. See tsükkel on katlakivi eemaldamisest eraldiolev.

1. Paigaldage portafiltrisse ühe tassitäie filtrikorb ja kaasasolev puhastusketas ning üks puhastustablett.
2. Lukustage portafilter filtri seadisesse ja asetage portafiltri tilade alla suur anum.
3. Kontrollige, et veeanum oleks täidetud külma veega ja et tilkumisalus oleks tühi.
4. Lülitage seade sisse-välja lülitamise nupust välja.
5. Vajutage üheaegselt ühe ja kahe tassitäie nuppe ning seejärel sisse-välja lülitamise nuppu. Hoidke kõiki kolme nuppu umbes 10 sekundit all.
6. Puhastustsükkel töötab umbes viis minutit. Selle aja jooksul voolab portafiltri tiladest aeg-ajalt välja vett. Selle lõppedes kuulete kolme piiksu.
7. Võtke portafilter välja ja kontrollige, et tablett

oleks täielikult lahustunud. Kui tablett ei ole lahustunud, korra, kuni tablett lahustub.

## KATLAKIVI EEMALDAMINE

Regulaarsel kasutamisel võib kare vesi põhjustada lubjajääkide ladestumise seadme sisemiste osadele, vähendades nii veevoolu, tömbamistemperatuuri ja seadme töövõimsust ning mõjutades espresso maitset.

1. Kui näete, et veeanumasse koguneb katlakivi, eemaldage see iga juhu korral, ka siis, kui vahetate veefiltrit õigeaegselt.



## HOIATUS!

Ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku. Katlakivi eemaldamise ajal ei tohi veeanumat kunagi seadmest välja võtta ega täielikult tühjendada.

## Seadme puhastamine katlakivist

2. Lahustage üks kotike Sage'i katlakivi eemaldamise pulbrit ühes liitris vees ja valage vesi veeanumasse.
3. Katlakivi eemaldamise režiimi sisenemiseks hoidke samaaegselt all kahe tassitäie nuppu ja sisse-välja lülitamise nuppu. Seade soojeneb ja sisse-välja lülitamise nupp vilgub. Seade on katlakivi eemaldamiseks valmis, kui sisse-välja lülitamise nupp, ühe tassitäie nupp, näidik CLEAN ME ning kuuma vee / auru märgutuli põlevad püsivalt.

## Kohvikomponendi puhastamine katlakivist

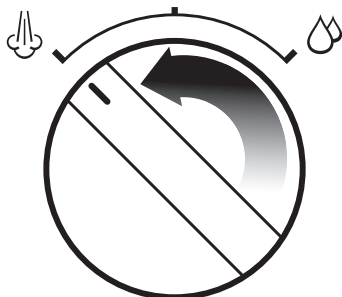
4. Seadme kohvikomponendi puhastamise alustamiseks vajutage ühe tassitäie nuppu. Kohvikomponendi puhastamiseks kulub umbes 25 sekundit. Ühe tassitäie nupp vilgub puhastamise ajal ja jääb pärast puhastamise lõppemist püsivalt põlema. Kui soovite puhastamise varem lõpetada, vajutage uuesti ühe tassitäie nuppu.

## Auru ja kuuma vee komponentide puhastamine katlakivist

Auru ja kuuma vee komponentide puhastamiseks katlakivist kulub vastavalt 13 ja 8 sekundit. Kui soovite puhastamise varem lõpetada, keerake auruketast seisuasendisse.

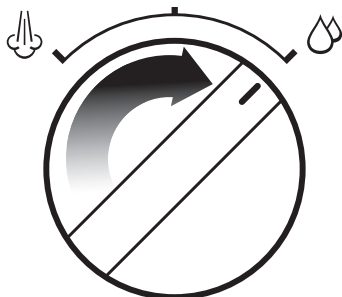
5. Aurukomponendi puhastamiseks katlakivist keerake auruketast vasakule aurukooni poole.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



6. Kuuma vee komponentide puhastamiseks katlakivist keerake auruketast paremale kuuma vee ikooni poole.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



## Toimingute kordamine katlakivi eemaldamise lõpetamiseks

Pärast eespool kirjeldatud toiminguid peaks veeanumas olema veel umbes 0,5 liitrit katlakivi eemaldamise lahust.

7. Katlakivi eemaldamise lõpetamiseks korrake eespool toodud samme 4-6, et veeanum katlakivilahusest tühjendada.

## Seadme puhtaks loputamine katlakivi eemaldamise lahusest

8. Pärast seadme puhastamist katlakivist eemaldage veeanum ja loputage seda hoolikalt. Seejärel täitke veeanum maksimumulatuses (2 liitrit) puhta külma veega ja korrake samme 4-6, et seade põhjalikult katlakivi eemaldamise lahuse jääkidest puhastada.
9. Katlakivi eemaldamise lõpetamiseks vajutage sisse-välja lülitamise nuppu. LED-tuled kustuvad..

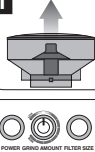




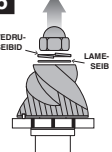
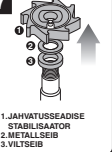

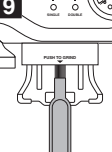
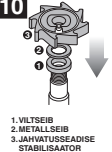
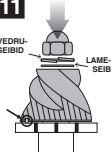

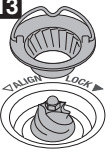



## MÄRKUS

Kui katlakivirežiimis ei tehta viie minuti jooksul ühtegi tegevust, lülitub seade välja. Katlakivi eemaldamise lõpetamiseks minge sammu 3 juurde.

# KOONUSEKUJULISE JAHVATUSSEADISE PÕHJALIK PUHASTAMINE

Jahvatusseadist on põhjalikumalt vaja puhastada ainult juhul, kui jahvatusterdad ja jahvatusseadise väljalaskeava on ummistunud.

 <p><b>1</b></p> <p>Eemaldage kohviväde anum.</p>	 <p><b>2</b></p> <p>GRIND SIZE (JAHVATUSASTE)</p> <p>Seadistage jahvatusaste väärtusele "1" (kõige peenem).</p>	 <p><b>3</b></p> <p>KEERAKE MUTTER LAHTI</p> <p>Keerake mutter 10 mm mutrivõtme abil lödvemaks.</p>	 <p><b>4</b></p> <p>GRIND SIZE (JAHVATUSASTE)</p> <p>Seadistage jahvatusaste väärtusele "16" (kõige jämedam).</p>	 <p><b>5</b></p> <p>Lukustage Ülemine jahvatustera lahti ja eemaldage see.</p>	 <p><b>6</b></p> <p>VEDRU-SEIBID LAME-SEIB</p> <p>Eemaldage mutter, vedru ja lameseib. Eemaldage ettevaatlikult alumine jahvatustera.</p>	 <p><b>7</b></p> <p>1. JAHVATUSSEADISE STABILISAATOR 2. METALLSEIB 3. VILTSEIB</p> <p>Eemaldage jahvatusseadise stabilisaator ja seibid pikade tangide abil.</p>
 <p><b>8</b></p> <p>Puhastage jahvatusseadise väljalaskeavari harjaga.</p>	 <p><b>9</b></p> <p>Puhastage renn harjaga.</p>	 <p><b>10</b></p> <p>1. VILTSEIB 2. METALLSEIB 3. JAHVATUSSEADISE STABILISAATOR</p> <p>Pange seibid ja jahvatusseadise stabilisaator pikade tangide abil oma kohale tagasi.</p>	 <p><b>11</b></p> <p>VEDRU-SEIBID LAME-SEIB</p> <p>Paigaldage alumine jahvatustera (juhul kui oõnustus peab olema kohakuti). Paigaldage lameseib ja vedrusteib.</p>	 <p><b>12</b></p> <p>MUTRI KINNIKEERAMINE</p> <p>Keerake mutter vastupäeva kreen.</p>	 <p><b>13</b></p> <p>Paigaldage Ülemine jahvatustera.</p>	 <p><b>14</b></p> <p>GRIND SIZE (JAHVATUSASTE)</p> <p>Seadistage jahvatusaste väärtusele "2". Pange kohviväde anum oma kohale tagasi ja lukustage see.</p>

## ⚠ HOIATUS!

Olge ettevaatlik, sest jahvatusseadise terad on äärmiselt teravad.

## AURUOTSAKU PUHASTAMINE

Pärast piima vahustamist tuleb otsakut alati puhastada. Pühkige auruotsakut kohe niiske lapiga. Suunake auruotsak tilkumisaluse kohale ja seadistage auru / kuuma vee valikuketast korraks auruasendisse. Nii puhastatakse auruotsak sinna jäänud piimajääkidest.

Kui auruotsaku avad ummistuvad, kontrollige, et auru / kuuma vee valikuketast oleks seisuasendis. Lülitage seade sisse-välja lülitamise nupust välja ja laske seadmel jahtuda. Puhastage otsaku avad puhastusseadme küljes oleva oraga.

Kui ka see ummistust ei kõrvalda, siis eemaldage auruotsaku ots puhastusseadme küljes oleva mutrivõtme abil. Leotage auruotsakut otsa vees. Puhastage otsaku avad puhastusseadme küljes oleva oraga (enne auruotsaku tagasipanekut oma kohale).

## FILTRIKORVIDE JA PORTAFILTRI PUHASTAMINE

Loputage filtrikorve ja portafiltrit kohe pärast kasutamist kuuma veega. Nii eemaldate kohvijäägid.

Kui filtrikorvid augud on blokeeritud, torgake need läbi kaasasoleva puhastustööriista otsas asuva vardaga.

Kui filtrikorvide avad on ummistunud, siis lahustage kuumas vees puhastustabletti ja leotage filtrikorvi ja portafiltrit selles lahuses umbes 20 minutit. Loputage hoolikalt.

## VÕRGU PUHASTAMINE

Pühkige filtri seadise sisepinda ja võrku niiske lapiga, et neilt kohvijäägid eemaldada.

Loputage seadet aeg-ajalt. Pange tühi filtrikorvi ja portafiltri filtri seadisesse. Vajutage ja hoidke all ühe tassitäre nuppu ja laske veel voolata, et see kohvijäägid minema uhks. Tilkumisalust tuleb regulaarselt eemaldada, tühjendada ja puhastada. Kindlasti tuleb seda juhul, kui tilkumisaluse täitumise näidikule kuvatakse kiri EMPTY ME!

Võtke jahvatusseadise tilkumisaluselt ära. Tõstke kohvi jahvatusseadise eraldaja üles ja kõrvaldage kohvipuru. Tilkumisaluse täitumise näidiku eemaldamiseks tõmmake seda tilkumisaluselt ülespoole ja küljesakkide vahelt välja. Peske kõiki osi sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.

Tilkumisaluse alla asuva hoiualuse saab ära võtta. Puhastage seda pehme niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega nuustikuid, mis võivad pinda kriimustada.





## MÄRKUS

Kõiki osi tuleb pesta käsitsi sooja vee ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega nuustikuid, mis võivad pinda kriimustada. Ühtegi seadme osa ei tohi pesta nõudepesumasinas.

## SEADME VÄLISPINNA / TASSI SOOJENDUSALUSE PUHASTAMINE

Seadme välispinda ja soojendusallust võib puhastada pehme, niiske lapiga. Pärast puhastamist hõõruge seda pehme, kuiva lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega nuustikuid, mis võivad pinda kriimustada.

## SEADME HOIULEPANEK

Enne seadme hoiulepanekut kontrollige, et auru / kuuma vee valikuketask oleks seisuasendis, lülitage seade sisse-välja lülitamise nupust välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja. Tühjendage kohviubade anum kohviubadest, puhastage jahvatusseadis, tühjendage veeanum ja tilkumisalus.



## HOIATUS!

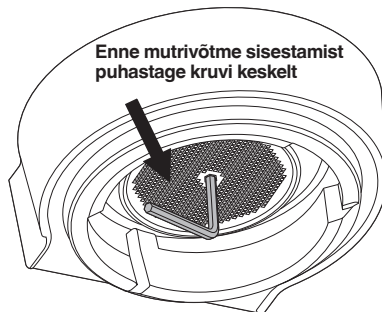
Ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

## MUTRIVÕTME KASUTAMINE

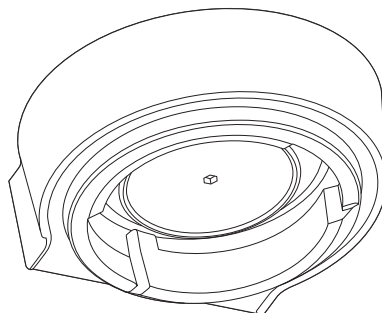
Seadme töö kvaliteedi tagamiseks tuleb silikoontihendit aeg-ajalt vahetada.

1. Lülitage seade sisse-välja lülitamise nupust välja ja tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja.
2. Eemaldage ettevaatlikult veeanum ja tilkumisalus. Eriti hoolikas tuleb olla juhul, kui need on täis.
3. Puhastage kruviava hambatiku vms abil kohvijääkidest.

4. Sisestage mutrivõtme lühem ots kruvi keskele. Keerake kruvi vastupäeva lahti.



5. Eemaldage kruvi, roostevabast terasest sõela võrk ja must dispersioonplaat ettevaatlikult. Jätke meelde, milline sõela võrgu ja dispersioonplaadi külg on allapoole. Nii on seadet hiljem hõlpsam kokku panna. Peske sõela võrku ja dispersioonplaati sooja seebivahuse veega ja kuivatage hoolikalt.
6. Võtke silikoontihend sõrmede või pikkade tangidega ära. Sisestage uus tihend, lame pool eespool, nii et sooneline külg on suunaga teie poole.



7. Pange dispersioonplaat, sõela võrk ja kruvi oma kohale tagasi. Keerake kruvi sõrmedega 2-3 pööret, seejärel sisestage mutrivõti ja keerake see tugevasti kinni, kuni kruvi on sõela võrguga vabalt kohakuti.
8. Pange tilkumisalus ja veeanum oma kohale tagasi.

Kui vajate silikoontihendeid või abi, pöörduge Sage'i klienditeenindusse või külastage veebilehte [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



# Veotsing

## PROBLEEM VÕIMALIK PÕHJUS

## KUIDAS TOIMIDA

### Seade ei soojene.

- Auru / kuuma vee valikunupp ei ole seisuasendis.

- Keerake aurude / kuuma vee valikunupp seisuasendisse. Seade hakkab soojenema.

### Seadme sisselülitamisel hakkab aurude / kuuma vee märgutuli vilkuma.

### Filtri seadisest ei voola vett.

- Seade ei ole töötemperatuuri saavutanud.

- Laske seadmel töötemperatuuri jõuda. Soovitud temperatuuri saavutamisel lõpetab sisse-väljalülitamise nupu märgutuli vilkumise ja juhtpaneeli kõikide nuppude tuled hakkavad põlema.

### Seadme ei tule kuuma vett.

- Veeanum on tühi.
- Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud või oma kohale lukustatud.
- Seadet on vaja katlakivist puhastada.
- Kohv on jahvatatud liiga peenelt ja/või filtrikorvis on liiga palju kohvi ja/või kohvi on liiga palju pressitud ja/või filtrikorb on ummistunud.

- Täitke veeanum.
- Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.
- Vt 'Katlakivi eemaldamine', lk 54.
- Vt altpoolt 'Espresso voolab ainult läbi portafiltri avade või ei voola üldse'.

### Espresso voolab ainult läbi portafiltri avade või ei voola üldse.

- Kasutatud on liiga peenelt jahvatatud kohvi.
- Filtrikorvis on liiga palju kohvi.
- Kohv on liiga tugevalt pressitud.
- Veeanum on tühi.
- Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud või oma kohale lukustatud.
- Filtrikorb võib olla ummistunud.

- Kasutage veidi jämedamalt jahvatatud kohvi. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.
- Pange filtrikorvi vähem kohvi. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.
- Pressige jahvatatud kohvi, kasutades 15-20 kg survet.
- Täitke veeanum.
- Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.
- Puhastage otsaku avad puhastusseadme küljes oleva oraga. Kui filtrikorvide avad on ummistunud, siis lahustage kuumas vees puhastustablett ja leotage filtrikorvi ja portafiltrit selles lahuses umbes 20 minutit. Loputage hoolikalt.

- Seadet on vaja katlakivist puhastada.
- Vt 'Katlakivi eemaldamine', lk 54.

## PROBLEEM VÕIMALIK PÕHJUS

## KUIDAS TOIMIDA

### Espresso voolab liiga kiiresti.

- Kasutatud on liiga jämedalt jahvatatud kohvi.
- Filtrikorvis on liiga vähe kohvi.
- Kohv on liiga nõrgalt pressitud.

- Kasutage veidi peenemalt jahvatatud kohvi. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.
- Pange filtrikorvi rohkem kohvi. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.

### Espresso voolab portafiltri serva mööda alla.

- Portafilter ei ole õigesti filtri seadisesse sisestatud.
- Filtrikorvi äärel on jahvatatud kohvi.
- Kohv on liiga nõrgalt pressitud.

- Sisestage portafilter täielikult ja keerake seda, kuni tunnete vastupanu.
- Pühkige kohvijäägid filtrikorvi äärelt ära. Nii tagate filtri seadise tiheda sulgemise.
- Pressige jahvatatud kohvi, kasutades 15-20 kg survet.

### Espresso voolab portafiltri serva mööda alla.

- Portafilter ei ole õigesti filtri seadisesse sisestatud.
- Filtrikorvi äärel on jahvatatud kohvi.
- Filtrikorvis on liiga palju kohvi.
- Sõela võrku ümbritsev silikoontihend vajab vahetamist, et tagada portafiltri korralik kinnitatus filtri seadisesse.

- Sisestage portafilter täielikult ja keerake seda, kuni tunnete vastupanu.
- Pühkige kohvijäägid filtrikorvi äärelt ära. Nii tagate filtri seadise tiheda sulgemise.
- Pange filtrikorvi vähem kohvi. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49.
- Vt 'Mutrivõtme kasutamine', lk 57.

### Seadmest ei tule auru.

- Seade ei ole töötemperatuuri saavutanud.
- Veeanum on tühi.
- Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud või oma kohale lukustatud.
- Seadet on vaja katlakivist puhastada.
- Auruotsak on ummistunud.
- Auru / kuuma vee valikunupp ei ole auruasendis.

- Laske seadmel töötemperatuurini jõuda. Auru / kuuma vee märgutuli vilgub, mis tähendab, et seade soojeneb auru tootmiseks. Sel ajal võib auruotsakut tulla kondeseerunud vett. See on tavapärane. Kui auru / kuuma vee märgutuli vilkumise lõpetab, on auruotsak kasutamiseks valmis.
- Täitke veeanum.
- Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.
- Vt 'Katlakivi eemaldamine', lk 54.
- Vt 'Auruotsaku puhastamine', lk 56.
- Keerake auru / kuuma vee valikunupp auruasendisse.

**PROBLEEM VÕIMALIK PÕHJUS****KUIDAS TOIMIDA****Kohv ei ole piisavalt kuum.**

- Tasse ei soojendatud eelnevalt.
- Loputage tasse kuuma vee väljalaskeava all ja asetage need soojendusale.
- Portafiltrit ei soojendatud eelnevalt.
- Loputage portafiltrit kuuma vee väljalaskeava all. Kuivatage hoolikalt.
- Piim ei ole piisavalt kuum (cappuccino või latte vms valmistamisel).
- Soojendage piima, kuni kannu külg on katsudes kuum.
- Seadet on vaja katlakivist puhastada.
- Vt 'Katlakivi eemaldamine', lk 54.

**Vaht puudub.**

- Kohv on liiga nõrgalt pressitud.
- Pressige jahvatatud kohvi, kasutades 15-20 kg survet.
- Kasutatud on liiga jämedalt jahvatatud kohvi.
- Kasutage veidi peenemalt jahvatatud kohvi. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.
- Kohvioad või jahvatatud kohvipulber ei ole värsked.
- Kasutage värskest röstitud kohviube ja kasutage need ära kahe nädala jooksul alates röstimise kuupäevast.
- Jahvatatud kohvipulber tuleb ära kasutada ühe nädala jooksul pärast jahvatamist.
- Filtrikorb võib olla ummistunud.
- Puhastage otsaku avad puhastusseadme küljes oleva oraga. Kui filtrikorvide avad on ummistunud, siis lahustage kuumas vees puhastustablett ja leotage filtrikorvi ja portafiltrit selles lahuses umbes 20 minutit. Loputage hoolikalt.
- Eelnevalt jahvatatud kohviga on kasutatud ühekordse seinaga filtreid.
- Kasutage eelnevalt jahvatatud kohviga kahekordse seinaga filtreid

**Tilkumisalus täitub liiga ruttu.**

- Automaatne puhastusfunktsioon. Vesi lastakse seadme sees pärast auru ja kuuma vee funktsioonide kasutamist automaatselt tilkumisalusele, tagamaks, et termospiiraal on espresso valmistamiseks parimal võimalikul temperatuuril.
- Teil ei ole vaja midagi teha, sest see on tavapärane.

**Espresso valmistamisel või piima kuumutamisel kostub pulseeriv / pumpamise heli.**

- See on 15-baarise Itaalia pumba tavapärane töömüra.
- Teil ei ole vaja midagi teha, sest see on tavapärane.
- Veeanum on tühi.
- Täitke veeanum.
- Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud või oma kohale lukustatud.
- Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.

## PROBLEEM VÕIMALIK PÕHJUS

## KUIDAS TOIMIDA

### Veeleke.

- Automaatne puhastusfunktsioon. Vesi lastakse seadme sees pärast auru ja kuumaa vee funktsioonide kasutamist automaatselt tilkumisele, tagamaks, et termospiiraal on espresso valmistamiseks parimal võimalikul temperatuuril.
- Kontrollige, et tilkumisele oleks pärast auru ja kuumaa vee funktsioonide kasutamist tegevalt oma kohale lükatud.
- Tühjendage tilkumisele regulaarselt.
- Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud või oma kohale lukustatud.
- Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.
- Silikoontihend vajab vahetamist, et tagada portafiltri korralik kinnitatud filtri seadmesse.
- Vt 'Mutrivõtmekasutamine', lk 57.

### Seade on sisse lülitatud, aga ei tööta.

- Ülekoormuskaitse aktiveeris pumba või jahvatusseadme ülekuumenemise tõttu.
- Lülitage seade sisse-välja lülitamise nupust välja ja tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja. Laske seadmel 30-60 minutit jahtuda.
- Kui probleem ei lahene, pöörduge Sage'i klienditeenindusse: 0808 178 1650

### Jahvatusseadme ei tule jahvata kohvi.

- Kohviubade anum ei ole ube.
- Täitke kohviubade anum värske kohviubadega.
- Jahvatusseadme kamber või renn on blokeeritud.
- Puhastage jahvatusseadme kamber ja renn. Vt 'Koonusekujulise jahvatusseadise põhjalik puhastamine', lk 56.
- Jahvatusseadme kamber ja renn on määrid / niisked.
- Puhastage ja kuivatage jahvatusseadme kamber ja renn. Vt 'Koonusekujulise jahvatusseadise põhjalik puhastamine', lk 16. Enne oma kohale tagasipanekut veenduge, et jahvatusseadme kamberis oleks täiesti kuivad. Jahvatusseadme kambris võib fooniga õhku puhuda, et seda kiiremini kuivatada.

### Filtri suuruse LED-tuled vilguvad.

- Kohviubade anum ei ole korralikult oma kohal.
- Võtke kohviubade anum välja, kontrollige selle puhtust ja lukustage anum oma kohale tagasi.

### Filtri korvi tuleb liiga palju / liiga vähe jahvatatud kohvipulbrit.

- Jahvatuskogused ei sobi sellele jahvatusastmele.
- Suurendage jahvatuskogust jahvatuskoguse valikukettast. Vt 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.

### Tassi voolab liiga palju / liiga vähe espressot.

- Jahvatuskogust ja/või jahvatusastet ja/või joogi kogust on vaja reguleerida.
- Proovige järgnevat (ühikaupa):
- Algseadistage seade vaikimisi valitud originaalseadistustele. Vt 'Vaikimisi valitud koguste algseadistamine', lk 50.
- Programmeerige kogused ümber. Vt 'Koguste ümberprogrammeerimine', lk 50.
- Reguleerige jahvatuskogust ja/või jahvatusastet. Vt 'Jahvatusastme seadistamine', lk 49, 'Jahvatuskoguse seadistamine', lk 49 ja 'Tõmbamisjuhised', lk 51.

### Jahvatusseade teeb valjut müra.

- Jahvatusseade on ummistunud või selles on võõrkeha.
- Eemaldage kohviubade anum ja kontrollige seda mustuse või ummistuses suhtes.
- Vajadusel puhastage ja kuivatage jahvatusseadme kamber ja renn. Vt 'Koonusekujulise jahvatusseadise puhastamine', lk 56.



## Содержание

- 62 Рекомендация Sage – безопасность на первом месте
- 66 Компоненты
- 68 Функции
- 74 Уход и очистка
- 78 Поиск и устранение неисправностей

## ВАЖНО!

**Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.**

## РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

### ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, удалите и с надлежащими мерами предосторожности

выбросьте защитную оболочку со штекера питания прибора.

- Не ставьте включенный Barista Express™ на край стола или скамьи. Убедитесь, что поверхность ровная, чистая и сухая и на ней нет воды и других субстанций.
- Не используйте Barista Express™ на сточной панели мойки.
- Не ставьте Barista Express™ на горячие газовые или электрические конфорки или вблизи них, а также в места, где он может соприкоснуться с нагретой духовкой.
- Всегда проверяйте правильность сборки Barista Express™ перед подключением к розетке питания и использованием. Следуйте инструкциям, изложенным в этом руководстве.
- Прибор не предназначен для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не используйте никакие другие принадлежности, кроме поставляемых вместе с Barista Express™.
- Не пытайтесь использовать Barista Express™ какими-либо способами, кроме описанных в этой инструкции.

- Никогда не включайте кофемолку без крышки в надлежащем положении. Не касайтесь воронки пальцами, руками одеждой или столовыми приборами во время работы.
- Заполняйте резервуар для воды только холодной водой из-под крана. Не используйте никакие другие жидкости.
- Никогда не используйте Barista Express™ без воды в резервуаре.
- Перед использованием аппарата убедитесь, что рожок вставлен и надежно зафиксирован в варочной головке.
- Никогда не извлекайте рожок во время варки, поскольку аппарат находится под давлением.
- Не передвигайте Barista Express™, когда он работает.
- Не оставляйте Barista Express™ без присмотра во время работы.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Дайте Barista Express™ остыть, прежде чем снимать или чистить какие-либо части.
- Не помещайте никакие предметы на Barista Express™, кроме чашек для подогрева.
- Всегда выключайте Barista Express™ при помощи кнопки POWER (ПИТАНИЕ), отключайте его от розетки питания, если он будет оставаться без присмотра или когда аппарат не используется, а также перед очисткой, перемещением, разборкой, сборкой и помещением на хранение.
- Прибор не должен использоваться детьми. Держите прибор и его шнур недоступными для детей. Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Держите прибор и принадлежности в чистоте. Следуйте инструкциям по чистке, изложенным в этом руководстве.

## **ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА**

- Держите картриджи фильтра в недоступном для детей месте.
- Храните картриджи фильтра в оригинальной упаковке в сухом месте.

- Защищайте картриджи от тепла и прямых солнечных лучей.
- Не используйте поврежденные картриджи фильтра.
- Не вскрывайте картриджи фильтра.
- Если вы отсутствовали долгое время, опорожните резервуар и замените картридж.
- Рекомендуется регулярно проверять прибор. Не используйте прибор, если каким-либо образом поврежден шнур питания, штекер питания или сам прибор. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

## **ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ**

- Перед использованием полностью разматывайте шнур питания.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Всегда выключайте прибор при помощи выключателя, отсоединяйте его от розетки питания и давайте ему полностью остыть перед перемещением, когда прибор не используется, а также перед очисткой и уборкой на хранение.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно производиться в авторизованном сервисном центре Sage.
- Использование принадлежностей, которые не поставляются или не рекомендованы Sage, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте этот прибор не по назначению. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Прибор не предназначен для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.



- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты (защитный выключатель) для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется установить защитный выключатель с расчетным рабочим током, не превышающим 30 мА, в сети питания прибора. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
  - Прибор не должен использоваться детьми. Держите прибор и его шнур недоступными для детей.
  - Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
  - Заполняйте резервуар для воды только водой из-под крана. Не используйте никакие другие жидкости.
  - Никогда не используйте прибор без воды в резервуаре.
  - Перед использованием аппарата убедитесь, что рожок вставлен и надежно зафиксирован в варочной головке.
  - Никогда не извлекайте рожок во время варки, поскольку аппарат находится под давлением.
  - Не помещайте никакие предметы на прибор, кроме чашек для подогрева.
  - Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
-  Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.
-  Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

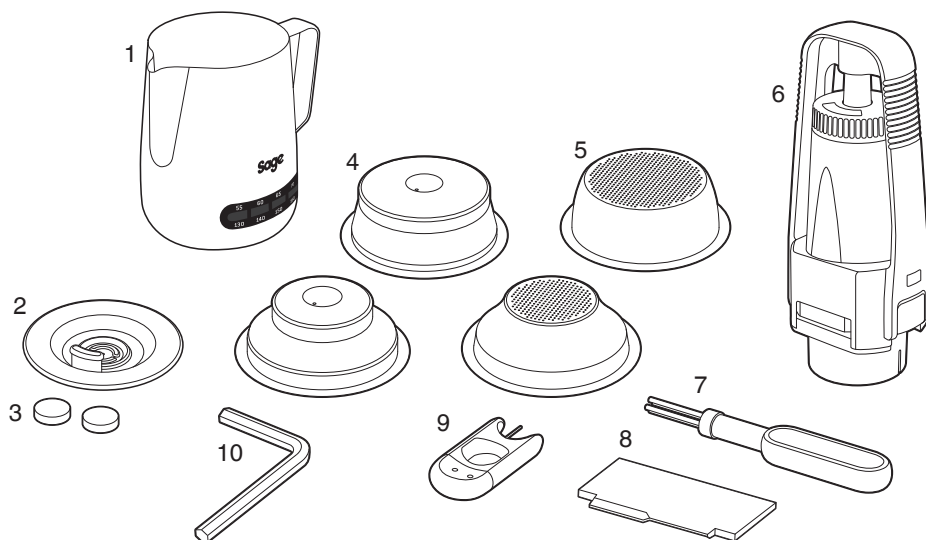
# СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



## Компоненты



- A. Воронка для зерен 250 г
- B. Встроенная кофемолка с коническими жерновами
- C. Выход кофемолки
- D. Выключатель кофемолки
- E. Автоматический мелющий блок
- F. Ручка GRIND SIZE (ВЫБОР СТЕПЕНИ ПОМОЛА)
- G. Ручка регулировки объема
- H. Кнопка FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА)
- I. Кнопка питания
- J. Интегрированный съемный трамбователь 54 мм
- K. Варочная головка
- L. Рожок из нержавеющей стали 54 мм
- M. Дополнительное пространство для высоких кружек
- N. Съемный каплеборник и разделитель сухого и влажного кофе
- O. Поддон для хранения (расположен за каплеборником)
- P. Поворотный кран для пара 360°
- Q. Отдельный выход для горячей воды
- R. Ручка пара/горячей воды
- S. Индикатор пара/горячей воды
- T. Кнопки 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ)
- U. Индикатор CLEAN ME (НУЖНА ОЧИСТКА)
- V. Манометр эспрессо
- W. Кнопка программирования Для перепрограммирования предустановленных объемов 1 чашки и 2 чашек.
- X. Подставка для подогрева чашек.
- Y. Съемный резервуар для воды 2 л



## АКСЕССУАРЫ

- |   |  |
|---|--|
| 1. Чаша для молока Temp Control™  | 6. Держатель водяного фильтра и фильтр     |
| 2. Диск для очистки   | 7. Щетка для очистки                       |
| 3. Чистящие таблетки  | 8. Средство точной регулировки дозы Razor™ |
| 4. Двустенные фильтры (1 чашка и 2 чашки)<br>Используйте для готового молотого кофе.        | 9. Инструмент для очистки                  |
| 5. Одностенные фильтры (1 чашка и 2 чашки)<br>Используйте для помола свежих кофейных зерен. | 10. Торцовый ключ                          |

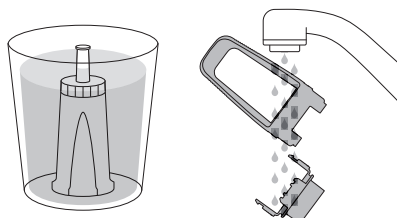
**CE** Технические параметры  
220-240 В, 50 Гц, 1560–1850 Вт



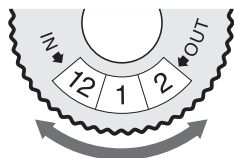
## Функции

### УСТАНОВКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

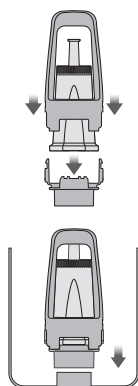
- Извлеките водяной фильтр и держатель водяного фильтра из пластикового пакета.
- Замочите фильтр в холодной воде на 5 минут.
- Вымойте держатель фильтра холодной водой.



- Поставьте напоминание о следующем месяце замены. Рекомендуем менять фильтр каждые 3 месяца.



- Вставьте фильтр в две части держателя фильтра.
- Чтобы установить собранный держатель фильтра в резервуар для воды, совместите основание держателя фильтра с адаптером внутри резервуара. Нажмите, чтобы он защелкнулся на месте.
- Заполните резервуар холодной водой перед установкой на место в задней части аппарата и фиксацией на месте.



### ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Убедитесь, что водяной фильтр надежно установлен внутри резервуара для воды.
- Наполните резервуар водой (желательно фильтрованной) до отметки MAX.

- Убедитесь, что воронка надежно зафиксирована на месте.
- Подсоедините шнур питания к розетке 230 В. Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы включить аппарат. Подсветка кнопки питания будет мигать, пока аппарат нагревается.

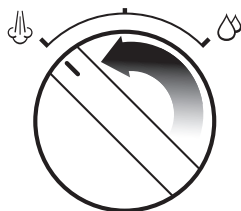


### ПРИМЕЧАНИЕ

Если воронка не установлена надлежащим образом, будет мигать индикатор FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА).

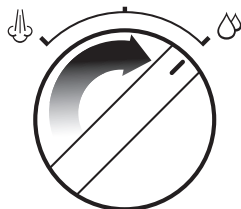
1. Нажмите кнопку 2 CUP (2 ЧАШКИ), чтобы начать подачу горячей воды через варочную головку.
2. Расположите паровой кран над каплесборником. Поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение STEAM (ПАР) и пропустите пар через паровой кран в течение 10 секунд.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



3. Поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА) и пропускайте воду через выход для воды в течение 10 секунд.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



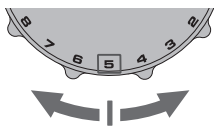
4. Повторяйте шаги 1–3, пока в резервуаре не кончится вода.

### ОБЩАЯ РАБОТА

#### Регулировка степени помола

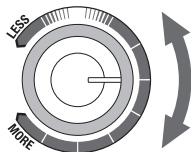
Степень помола влияет на скорость прохождения воды через кофе в сетке фильтра и на вкус эспрессо.

Мы рекомендуем начать с настройки № 8, а затем по необходимости отрегулировать помол.



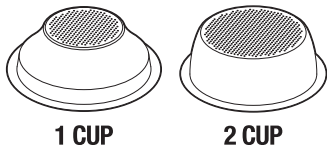
## Регулировка объема помола

Установите ручку GRIND AMOUNT (ОБЪЕМ ПОМОЛА) в положение на 3 часа в качестве начальной точки. Регулируйте в сторону LESS (МЕНЬШЕ) или MORE (БОЛЬШЕ), чтобы получить желаемый объем.



## Выбор сетки фильтра

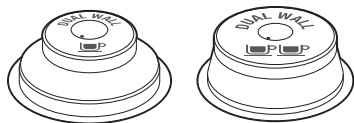
Используйте сетки одностенных фильтров, если вы мелете целые кофейные зерна.



1 CUP

2 CUP

Используйте сетки двустенных фильтров для готового молотого кофе.

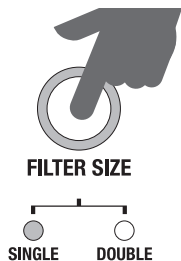


1 CUP

2 CUP

## Выбор размера фильтра

Вставьте фильтр на 1 или на 2 чашки в рожок. Нажмите кнопку FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА) и выберите SINGLE (ОДИНАРНЫЙ), если используете фильтр на 1 чашку, и DOUBLE (ДВОЙНОЙ), если используете фильтр на 2 чашки.



## Автоматическое дозирование

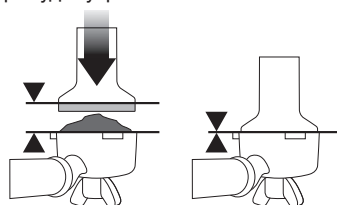
- Толкните и отпустите рожок, чтобы задействовать выключатель помола.
- Помол остановится автоматически, но если вы хотите прекратить его до завершения цикла, толкните рожок и отпустите его.

## Ручное дозирование

- Толкните и удерживайте рожок, чтобы задействовать выключатель помола. Продолжайте удерживать, пока не будет получен желаемый объем молотого кофе.
- Чтобы прекратить перемалывание, отпустите рожок.

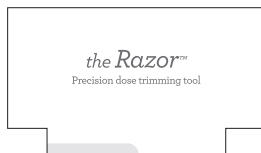
## Утрамбовка молотого кофе

- По окончании перемалывания хорошо утрамбуйте кофе.
- В качестве ориентира для дозирования: верхний край металлической крышки на трамбователе должен быть на одном уровне с верхом сетки фильтра, ПОСЛЕ того как кофе будет утрамбован.

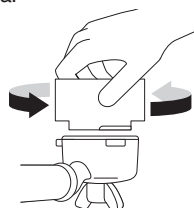


## Точная регулировка дозы

Средство точного дозирования Razor™ позволяет снять молотый кофе до нужного уровня, чтобы обеспечить равномерность экстракции.



- Вставьте средство дозирования Razor™ в сетку фильтра так, чтобы выступы опирались на кромку сетки фильтра.
- Поворачивайте Razor™ в обе стороны, удерживая рожок под углом над емкостью, чтобы снять лишний кофе.

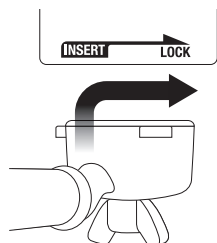


## Промывка варочной головки

Перед установкой рожка в варочную головку, коротко пропустите поток воды через головку, нажав кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА).

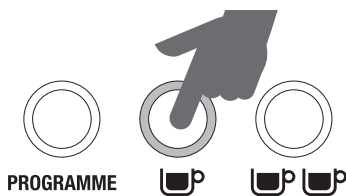
## Установка рожка

Вставьте рожок в головку и поворачивайте ручку по направлению к центру, пока не почувствуете сопротивление.



## Предустановленный объем порции – кнопка 1 CUP (1 ЧАШКА)

Нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА) один раз для экстракции одной порции эспрессо с предустановленным объемом (прибл. 30 мл). Нажмите и удерживайте кнопку 1 ЧАШКА или 2 ЧАШКИ.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Если нажать кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА) или 2 CUP (2 ЧАШКИ) во время варки запрограммированного объема порции, экстракция немедленно остановится.

## Предустановленный объем порции – кнопка 2 CUP (2 ЧАШКИ)

Нажмите кнопку 2 CUP (2 ЧАШКИ) один раз для экстракции двойной порции эспрессо с предустановленным объемом (прибл. 60 мл).



## Перепрограммирование объема порции – 1 или 2 чашки

1. Чтобы начать программирование, нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) один раз.
2. Нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА) или 2 CUP (2 ЧАШКИ), чтобы начать экстракцию эспрессо. Нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА) или 2 CUP (2 ЧАШКИ) еще раз, когда будет получен желаемый объем эспрессо. Аппарат выдаст два звуковых сигнала для подтверждения того, что новый объем для функции 1 CUP (1 ЧАШКА) или 2 CUP (2 ЧАШКИ) установлен.

## Восстановление первоначальных объемов

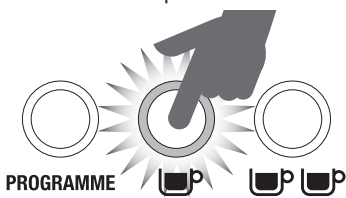
Чтобы вернуть аппарат к первоначальным объемам 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ), нажмите и удерживайте кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА), пока аппарат не выдаст три звуковых сигнала. Отпустите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА).

## ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки по умолчанию: объем порции 1 CUP (1 ЧАШКА) – прибл. 30 мл. объем порции 2 CUP (2 ЧАШКИ) – прибл. 60 мл.

## Объем при ручной дозировке

Экстракция перейдет в режим предварительной экстракции при низком давлении до тех пор, пока кнопка не будет отпущена. Когда кнопка 1 CUP (1 ЧАШКА) или 2 CUP (2 ЧАШКИ) будет отпущена, экстракция продолжится при полном давлении. Нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА) или 2 CUP (2 ЧАШКИ) еще раз, когда будет получен желаемый объем эспрессо.

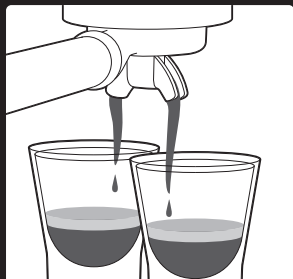


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСТРАКЦИИ

## ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ



✓  
В диапазоне эспрессо



- Поток начинает течь через 4–7 с
- Медленный поток, напоминающий нагретый мед
- Пенка золотисто-коричневая с мелкой воздушной текстурой
- Эспрессо темно-коричневый
- Экстракция занимает 25–35 с

## ПОСЛЕ ЭКСТРАКЦИИ



### УДАЛИТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ КОФЕ

Использованный молотый кофе образует гущу. Если гуща мокрая, см. «Недостаточная экстракция».

### ПРОМойте СЕТКУ ФИЛЬТРА



Держите сетку фильтра чистой, чтобы избежать засорения.

Без молотого кофе в фильтре установите рожок в аппарат и пропустите через него горячую воду.

## НЕДОСТАТОЧНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ



✗  
Ниже диапазона эспрессо



- Поток начинает течь через 1–3 с
- Быстрый поток – как вода
- Пенка тонкая и бледная
- Эспрессо бледно-коричневый
- Вкус горький/резкий, слабый и водянистый
- Экстракция занимает до 20 с

## РЕШЕНИЯ

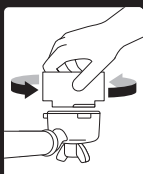


### ПОВОЕРНИТЕ



### СТЕПЕНЬ ПОМОЛА БОЛЕЕ МЕЛКИЙ

Отрегулируйте и попробуйте еще раз



### Требуется более мелкий помол

Утрамбуйте с давлением 15 кг. Верхний край металлической крышки на трамбователе должен быть на одном уровне с верхом сетки фильтра, ПОСЛЕ того как кофе будет утрамбован. Снимите кофе до нужного уровня при помощи средства дозирования Razor.

Всегда используйте Razor™ и снимайте немного молотого кофе после трамбовки.

## ЧРЕЗМЕРНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ



✗  
Выше диапазона эспрессо



- Поток начинает течь через 8 с
- Жидкость капает или вообще не появляется
- Пенка темная и пятнистая
- Эспрессо очень темно-коричневый
- На вкус горький и сгоревший
- Экстракция занимает более 40 с

## РЕШЕНИЯ

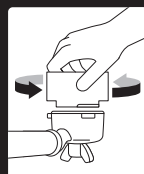


### ПОВОЕРНИТЕ



### СТЕПЕНЬ ПОМОЛА БОЛЕЕ КРУПНЫЙ

Отрегулируйте и попробуйте еще раз



### Требуется более крупный помол

Утрамбуйте с давлением 15 кг. Верхний край металлической крышки на трамбователе должен быть на одном уровне с верхом сетки фильтра, ПОСЛЕ того как кофе будет утрамбован.

Всегда используйте Razor™ и снимайте немного молотого кофе после трамбовки.

## ПОМОЛ

## ДОЗА

## УТРАМБОВКА

## ВРЕМЯ ПОРЦИИ

ЧРЕЗМЕРНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ  
ГОРЬКИЙ • РЕЗКИЙ

СЛИШКОМ  
МЕЛКИЙ

ЧРЕЗМЕРНАЯ  
ИСПОЛЬЗУЙТЕ RAZOR,  
ЧТОБЫ СНЯТЬ ЛИШНЕЕ

15-20 КГ

БОЛЕЕ 40 С

СБАЛАНСИРОВАННЫЙ

ОПТИМАЛЬНЫЙ

8–10 Г (1 CUP)  
15–18 Г (2 CUP)

15-20 КГ

25–35 С

НЕДОСТАТОЧНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ  
НЕДОВАРЕННЫЙ • КИСЛЫЙ

СЛИШКОМ  
КРУПНЫЙ

НЕДОСТАТОЧНАЯ  
УВЕЛИЧЬТЕ ДОЗУ, ЧТОБЫ  
СНЯТЬ ЛИШНЕЕ И  
ИСПОЛЬЗУЙТЕ RAZOR

15-20 КГ

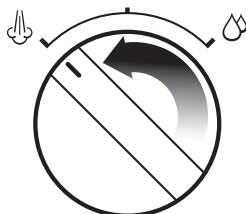
ДО 20 С

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧКИ STEAM / HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА)

### Steam (Пар)

- Расположите паровой кран над каплесборником.
- Поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение STEAM (ПАР). Замигает индикатор STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА), что означает, что аппарат нагревается для производства пара.

STEAM      STANDBY      HOT WATER



- Когда индикатор STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) перестанет мигать, верните ручку в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ).
- В течение 8 секунд опустите кончик парового крана на 1–2 см под поверхность молока ближе к правой стороне кувшина в положении на 3 часа и быстро поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение STEAM (ПАР). Приостановка пара предотвратит выплескивание молока из кувшина (эта пауза длится всего 8 секунд).
- Индикаторная полоска на молочнике изменит цвет, сигнализируя о правильной температуре молока. Рекомендуемая температура молока – от 60 до 65 °C.
- Когда молоко нагреется до правильной температуры (60–65 °C), верните ручку в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ), ПРЕЖДЕ ЧЕМ удалять кувшин.
- Оставьте кувшин. Сразу же вытрите кран и кончик влажной тканью. Затем направьте кончик парового крана на каплесборник и ненадолго включите пар, чтобы удалить все остатки молока изнутри крана.
- Вылейте молоко прямо в эспрессо.

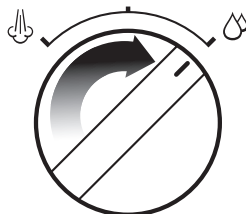
## ПРИМЕЧАНИЕ

Через 5 минут постоянного производства пара аппарат автоматически выключит функцию пара. Замигает индикатор STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА). Когда это произойдет, верните ручку в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ).

### Горячая вода

- Поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА).
- Чтобы остановить поток горячей воды, верните ручку в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ).

STEAM      STANDBY      HOT WATER



## РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ

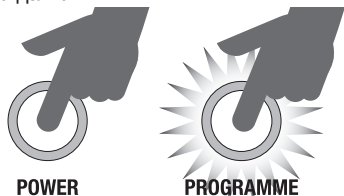
### Регулировка температуры воды

Чтобы перейти в режим расширенных настроек температуры:

1. Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить аппарат.
2. Нажмите и удерживайте кнопку PROGRAMME (ПРОГРАММА), затем нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ). Аппарат выдаст один звуковой сигнал. Подсвеченная кнопка будет указывать выбранную температуру. Чтобы отрегулировать температуру, нажмите одну из следующих кнопок в течение 5 секунд после входа в режим расширенных настроек температуры. Машина подтвердит изменение двумя звуковыми сигналами.



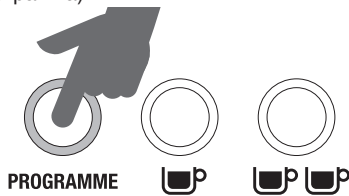
Если в течение 5 секунд после входа в режим расширенных настроек температуры не будет нажата ни одна кнопка, никаких изменений не будет произведено и аппарат вернется в режим ожидания.



**Нажмите и удерживайте**

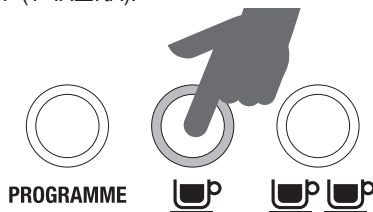
### Настройка температуры по умолчанию:

В режиме расширенных настроек температуры нажмите кнопку Programme (Программа).



### Увеличьте температуру воды +1 °C:

В расширенном режиме нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА).



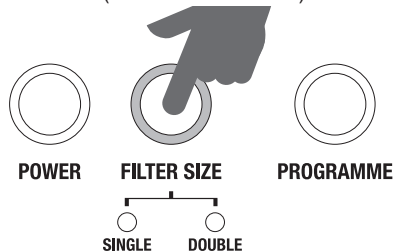
### Увеличьте температуру воды +2°C:

В расширенном режиме нажмите кнопку 2 CUP (2 ЧАШКИ).



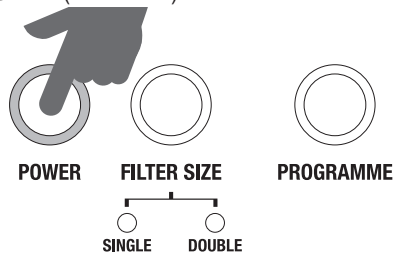
### Уменьшите температуру воды -1 °C:

В расширенном режиме нажмите кнопку FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА).



### Уменьшите температуру воды -2°C:

В расширенном режиме нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ).



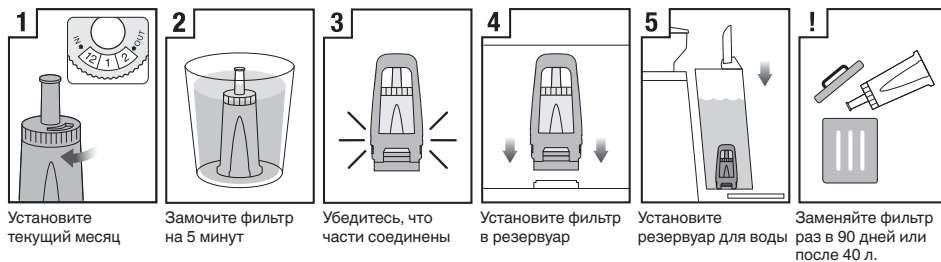
### РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Аппарат автоматически переключается в режим AUTO OFF (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ) через 30 минут.



## Уход и очистка

### ЗАМЕНА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА



1 Установите текущий месяц

2 Замочите фильтр на 5 минут

3 Убедитесь, что части соединены

4 Установите фильтр в резервуар

5 Установите резервуар для воды

! Заменяйте фильтр раз в 90 дней или после 40 л.

Входящий в комплект фильтр помогает предотвратить образование накипи внутри и снаружи многих внутренних функциональных компонентов. Замена фильтра каждые три месяца или после каждых 40 л снизит потребность в очистке аппарата от накипи.

Ограничение 40 л основано на использовании воды с уровнем жесткости 4. Если уровень жесткости воды в вашем регионе – 2, вы можете увеличить этот объем до 60 л.

### ЦИКЛ ОЧИСТКИ

Индикатор CLEAN ME (НУЖНА ОЧИСТКА) загорается, когда требуется цикл очистки. Это цикл обратной промывки, отдельный от удаления накипи.

1. Вставьте фильтр на 1 чашку в рожок, затем диск для очистки, а затем 1 чистящую таблетку.
2. Установите рожок в варочную головку и поставьте большой контейнер под носики рожка.
3. Убедитесь, что резервуар заполнен холодной водой и каплесборник пуст.
4. Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить аппарат.
5. Одновременно нажмите на кнопки 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ), а затем на кнопку POWER (ПИТАНИЕ). Удерживайте все три кнопки нажатыми примерно 10 секунд.
6. Цикл очистки начнется и продлится приблизительно 5 минут. В это время вода будет периодически протекать через носики рожка. По завершении прозвучит 3 сигнала.

7. Удалите рожок и убедитесь, что таблетка полностью растворилась. Если таблетка не растворилась, повторяйте, пока она не растворится.

### ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

При регулярном использовании жесткая вода может вызвать отложение минералов внутри и на поверхности многих функциональных компонентов, что приведет к уменьшению потока воды и температуры варки, снижению мощности аппарата и ухудшению качества кофе.

1. Если вы правильно используете входящий в комплект фильтр, рекомендуем очищать машину от накипи, когда вы заметите, что накипь образуется в резервуаре.



### ВНИМАНИЕ!

Не погружайте шнур питания, штекер питания или аппарат в воду или какую-либо другую жидкость. Резервуар для воды никогда не должен сниматься или полностью опорожняться во время удаления накипи.

### Подготовка аппарата к очистке от накипи

2. Растворите один пакетик порошка для очистки от накипи Sage в одном литре воды и заполните резервуар.
3. Нажмите и удерживайте кнопку 2 CUP (2 ЧАШКИ), а затем одновременно нажмите и удерживайте кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы войти в режим очистки от накипи.

Аппарат нагреется, чтобы начать процесс очистки, и во время нагрева должна постоянно мигать кнопка POWER (ПИТАНИЕ). Аппарат покажет, когда он будет готов к очистке от накипи: загорится подсветка кнопок POWER (ПИТАНИЕ) и 1 CUP (1 ЧАШКА) и индикаторов CLEAN ME (НУЖНА ОЧИСТКА) и HOT WATER/STEAM (ГОРЯЧАЯ ВОДА/ПАР).

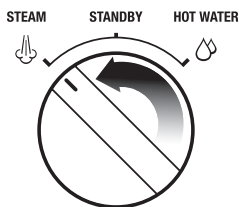
### Удаление накипи из варочной части аппарата

- Нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА), чтобы начать удаление накипи из варочной части аппарата. Очистка этой части от накипи занимает приблизительно 25 секунд. Кнопка 1 CUP (1 ЧАШКА) будет постоянно мигать и загорится постоянным светом, когда процесс очистки от накипи будет завершен. Чтобы прекратить процесс очистки до истечения 25 секунд, снова нажмите кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА).

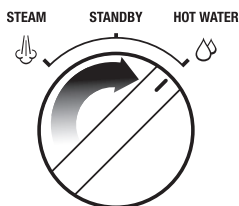
### Удаление накипи из компонентов для пара и горячей воды

Удаление накипи из компонентов для пара и горячей воды занимает приблизительно 13 и 8 секунд соответственно. Удаление накипи можно прекратить до истечения этого времени, повернув ручку пара в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ).

- Запустите удаление накипи из компонентов для пара, повернув ручку пара НАЛЕВО в сторону значка STEAM (ПАР).



- Запустите удаление накипи из компонентов для горячей воды, повернув ручку пара НАПРАВО в сторону значка HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА).



### Повторите процесс, чтобы завершить удаление накипи.

После описанных выше процессов в резервуаре для воды должна остаться примерно половина (0,5 л) раствора для удаления накипи.

- Повторите вышеуказанные шаги 4–6, чтобы завершить процесс удаления накипи и использовать раствор из резервуара.

### Промывка после раствора для удаления накипи

- После удаления накипи снимите резервуар для воды, тщательно вымойте и заполните чистой холодной водой до максимума (2 литра). Затем повторите шаги 4–6, чтобы полностью очистить аппарат от каких-либо остатков чистящего раствора.
- Нажмите POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выйти из режима удаления накипи. При этом погаснут все светодиоды.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Аппарат выключается автоматически, если в режиме удаления накипи в течение 5 минут не производится никаких действий. Чтобы возобновить удаление накипи, начните с шага 3.

### ОЧИСТКА ПАРОВОГО КРАНА

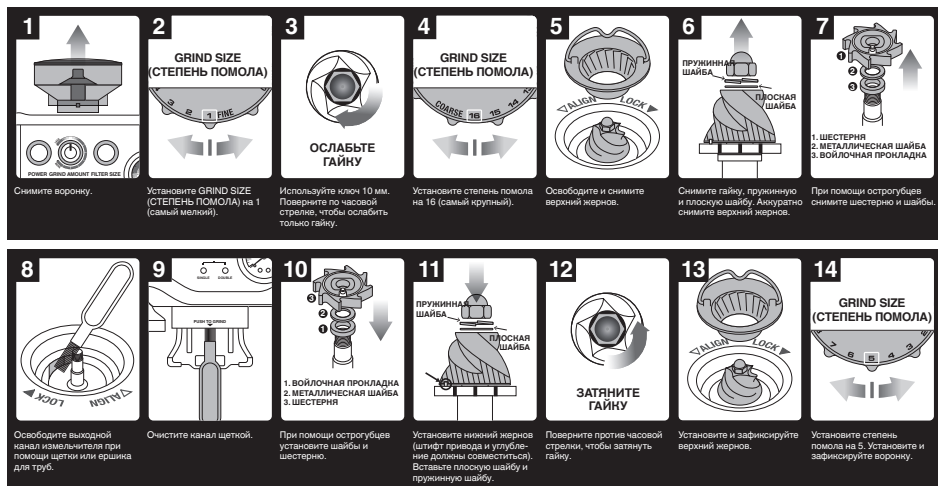
Кран необходимо очищать после каждого взбивания молока. Вытрите паровой кран влажной тканью. Затем направьте кончик парового крана на каплесборник и ненадолго поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение STEAM (ПАР). Это очистит внутреннюю поверхность крана от остатков молока.

Если какие-либо отверстия в кончике парового крана засорятся, переведите ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ). Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить аппарат, и дайте ему остыть. Используйте булавку на конце входящего в комплект инструмента для очистки, чтобы прочистить отверстия.

Если паровой кран по-прежнему остается заблокированным, снимите кончик при помощи ключа, встроенного в инструмент для очистки, и замочите в горячей воде. Используйте булавку на конце входящего в комплект инструмента для очистки, чтобы прочистить отверстия, прежде чем установить паровой кран на место.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОЧИСТКА КОФЕМОЛКИ С КОНИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ

Эта процедура требуется, только если возникает затор между жерновами и выходом из измельчителя.



### ВНИМАНИЕ!

Необходимо проявлять осторожность, поскольку жернова измельчителя очень острые.

## ОЧИСТКА СЕТОК ФИЛЬТРА И РОЖКА

Необходимо промывать сетки фильтра и рожок горячей водой сразу после использования, чтобы удалить все остатки кофе.

Если какие-либо отверстия в сетке фильтра засорятся, используйте булавку на конце входящего в комплект инструмента для очистки, чтобы прочистить отверстие.

Если отверстия по-прежнему будут засорены, растворите чистящую таблетку в горячей воде и замочите сетку и рожок в этом растворе приблизительно на 20 минут. Тщательно смойте.

## ОЧИСТКА СЕТКИ

Внутренние поверхности головки и сетку необходимо протирать влажной тканью, чтобы удалить частицы молотого кофе.

Периодически продувайте аппарат. Установите пустой фильтр и рожок в варочную головку. Нажмите и удерживайте кнопку 1 CUP (1 ЧАШКА). Пропустите небольшой объем воды, чтобы смыть остатки кофе.

## ОЧИСТКА КАПЛЕСБОРНИКА И ПОДДОНА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ

Каплесборник необходимо регулярно снимать, опорожнять и чистить, в особенности если индикатор наполненности каплесборника показывает EMPTY ME! (ОПОРОЖНИТЬ!).

Снимите решетку с каплесборника. Поднимите отделитель гуши и удалите все частицы кофе. Индикатор EMPTY ME! (ОПОРОЖНИТЬ!) также можно снять с каплесборника, потянув его вверх, чтобы ослабить боковые зажимы. Мойте все части в теплой мыльной воде при помощи мягкой ткани. Сполосните и тщательно высушите.

Поддон для хранения (расположен за каплесборником) можно снять и очистить влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, мочалки или ткани, которые могут поцарапать поверхность.



## ПРИМЕЧАНИЕ

Очищайте все части теплой водой и щадящим моющим средством. Не используйте абразивные чистящие средства, мочалки или ткани, которые могут поцарапать поверхность. Не мойте никакие части и принадлежности в посудомоечной машине.

## ОЧИСТКА ВНЕШНЕГО КОРПУСА И ПОДДОНА ДЛЯ ПОДОГРЕВА ЧАШЕК

Внешний корпус и поддон для подогрева чашек можно протирать влажной мягкой тканью. Отполируйте сухой мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, мочалки или ткани, которые могут поцарапать поверхность.

## ХРАНЕНИЕ АППАРАТА

Перед уборкой на хранение убедитесь, что ручка STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) находится в положении STANDBY (ОЖИДАНИЕ), нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить аппарат, и отсоедините штекер от розетки. Удалите неиспользованные кофейные зерна из воронки, очистите измельчитель, опорожните резервуар для воды и каплесборник.



## ВНИМАНИЕ!

Не погружайте шнур питания, штекер питания или аппарат в воду или какую-либо другую жидкость.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРЦЕВОГО КЛЮЧА

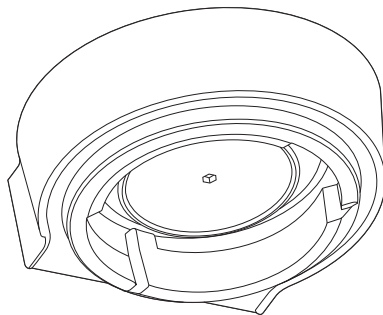
Со временем силиконовое уплотнение вокруг сетки потребует замены для обеспечения оптимального заваривания.

1. Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить аппарат, и отсоедините его от розетки питания.
2. Аккуратно снимите резервуар для воды и каплесборник, соблюдая особую осторожность, если они заполнены.
3. При помощи шпательки или подобного предмета очистите центр винта от остатков кофе.

4. Вставьте более короткий конец торцевого ключа в центр винта. Поверните против часовой стрелки, чтобы ослабить винт.



5. Ослабив винт, аккуратно извлеките и отложите винт, стальную сетку и черную рассеивающую пластину. Запомните, какая сторона сетки и пластины была направлена вниз. Так вам будет проще установить их на место. Вымойте сетку и пластину теплой мыльной водой, а затем тщательно высушите.
6. Снимите силиконовое уплотнение пальцами или длинногубцами. Установите новое уплотнение так, чтобы ребристая сторона была направлена к вам.



7. Снова вставьте рассеивающую пластину, затем сетку, а затем винт. Пальцами закрутите винт по часовой стрелке на 2–3 оборота, а затем вставьте торцевой ключ и затяните так, чтобы винт не выступал из сетки.
8. Установите каплесборник и резервуар для воды на место.

Обратитесь в службу поддержки клиентов или посетите [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com), чтобы найти сменные силиконовые уплотнения или получить совет.



# Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ЧТО ДЕЛАТЬ	
<b>Аппарат не нагревается.</b> <b>Светодиод STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) мигает, когда аппарат включен.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ручка STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) не находится в положении STANDBY (ОЖИДАНИЕ).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поверните ручку STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) в положение STANDBY (ОЖИДАНИЕ). Аппарат начнет разогреваться.</li></ul>	
<b>Вода не вытекает из варочной головки.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды пуст.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Позвольте аппарату достичь рабочей температуры. Когда аппарат будет готов, кнопка POWER (ПИТАНИЕ) перестанет мигать, а подсветка остальных кнопок на панели управления загорится.</li></ul>	
<b>Нет горячей воды.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды пуст.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните резервуар.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды вставлен не до конца и не зафиксирован.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Нажмите на резервуар, чтобы он защелкнулся на место.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Аппарату требуется очистка от накипи.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• См. «Удаление накипи» на стр. 74.</li></ul>	
<b>Эспрессо только капает из рожка или не течет вовсе.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кофе смальвается в фильтр слишком мелко и/или в слишком большом объеме, и/или происходит чрезмерная утрамбовка, и/или сетка фильтра засорилась.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• См. ниже: «Эспрессо только капает из рожка или не течет вовсе».</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кофе смолот слишком мелко.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте более крупный помол. См. «Регулировка степени помола», стр. 69, и «Чрезмерная экстракция», стр. 71.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Слишком много кофе в сетке фильтра.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уменьшите дозу кофе. См. «Регулировка объема помола», стр. 69, и «Чрезмерная экстракция», стр. 71.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кофе утрамбован слишком сильно.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Утрамбуйте с давлением 15–20 кг.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды пуст.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните резервуар.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды вставлен не до конца и не зафиксирован.</li><li>• Сетка фильтра могла засориться.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Нажмите на резервуар, чтобы он защелкнулся на место.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте булавку на конце входящего в комплект инструмента для очистки, чтобы прочистить отверстия. Если отверстия по-прежнему будут засорены, растворите чистящую таблетку в горячей воде и замочите сетку и рожок в этом растворе приблизительно на 20 минут. Тщательно смойте.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Аппарату требуется очистка от накипи.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• См. «Удаление накипи» на стр. 74.</li></ul>

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>ЧТО ДЕЛАТЬ</b>
<b>Эспрессо течет слишком быстро.</b>	• Кофе смолот слишком крупно.	• Используйте более мелкий помол. См. «Регулировка степени помола», стр. 69, и «Недостаточная экстракция», стр. 71.
	• Недостаточно кофе в сетке фильтра.	• Увеличьте дозу кофе. См. «Регулировка объема помола», стр. 69, и «Недостаточная экстракция», стр. 71.
	• Кофе недостаточно утрамбован.	• Утрамбуйте с давлением 15–20 кг.
<b>Эспрессо вытекает из-под краев рожка.</b>	• Рожок неправильно установлен в варочную головку.	• Убедитесь, что рожок вставлен полностью и повернут до сопротивления.
	• На кромке сетки фильтра находятся крупинки кофе.	• Удалите излишки кофе с кромки сетки фильтра, чтобы обеспечить хорошее прилегание к варочной головке.
	• Кофе недостаточно утрамбован.	• Утрамбуйте с давлением 15–20 кг.
<b>Эспрессо вытекает из-под краев рожка.</b>	• Рожок неправильно установлен в варочную головку.	• Убедитесь, что рожок вставлен полностью и повернут до сопротивления.
	• На кромке сетки фильтра находятся крупинки кофе.	• Удалите излишки кофе с кромки сетки фильтра, чтобы обеспечить хорошее прилегание к варочной головке.
	• Слишком много кофе в сетке фильтра.	• Уменьшите дозу кофе. См. «Регулировка объема помола», стр. 69.
	• Силиконовое уплотнение вокруг сетки требует замены, чтобы обеспечить правильную установку рожка в варочную головку.	• См. «Использование торцевого ключа», стр. 77.
<b>Нет пара.</b>	• Аппарат не достиг рабочей температуры.	• Позвольте аппарату достичь рабочей температуры. Замигает индикатор STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА), что означает, что аппарат нагревается для производства пара. В это время из парового крана может выливаться водный конденсат. Это нормально. Когда индикатор STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) перестанет мигать, паровой кран готов к использованию.
	• Резервуар для воды пуст.	• Заполните резервуар.
	• Резервуар для воды вставлен не до конца и не зафиксирован.	• Нажмите на резервуар, чтобы он защелкнулся на место.
	• Аппарату требуется очистка от накипи.	• См. «Удаление накипи» на стр. 74.
	• Паровой кран засорен.	• См. «Очистка парового крана», стр. 75.
	• Ручка STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) не находится в положении STEAM (ПАР).	• Убедитесь, что ручка STEAM/HOT WATER (ПАР/ГОРЯЧАЯ ВОДА) полностью повернута в положение STEAM (ПАР).

## ПРОБЛЕМА ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА ЧТО ДЕЛАТЬ

### Кофе недостаточно горячий.

- Чашки не подогреты.
- Подогрейте чашки под выходом горячей воды и поместите их на поддон для подогрева.
- Рожок не подогрет.
- Сполосните рожок горячей водой из-под крана. Тщательно высушите.
- Молоко недостаточно горячее (при приготовлении капучино, латте и т. д.)
- Нагрейте молоко так, чтобы стенка кувшина была горячей на ощупь.
- Аппарату требуется очистка от накипи.
- См. «Удаление накипи» на стр. 74.

### Нет пенки.

- Кофе недостаточно утрамбован.
- Утрамбуйте с давлением 15–20 кг.
- Кофе смолот слишком крупно.
- Используйте более мелкий помол. См. «Регулировка степени помола», стр. 69, и «Недостаточная экстракция», стр. 71.
- Кофейные зерна или готовый молотый кофе несвежие.
- Если вы мелете кофе в зернах, покупайте свежееобжаренные кофейные зерна с указанной датой обжарки и используйте их в течение 2 недель от этой даты.
- Если вы берете готовый молотый кофе, используйте его в течение недели после помола.
- Сетка фильтра могла засориться.
- Используйте булавку на конце входящего в комплект инструмента для очистки, чтобы прочистить отверстия. Если отверстия по-прежнему будут засорены, растворите чистящую таблетку в горячей воде и замочите сетку и рожок в этом растворе приблизительно на 20 минут. Тщательно смойте.
- Используются сетки одностенных фильтров для готового молотого кофе.
- Всегда используйте сетки двустенных фильтров для готового молотого кофе.

### Каплесборник заполняется слишком быстро.

- Функция автоматической промывки. После использования функции горячей воды и пара вода автоматически сливается в каплесборник, обеспечивая оптимальную температуру нагревательной спирали для экстракции эспрессо.
- Это нормальная работа аппарата и не требует никаких мер.

### Вода протекает.

- Функция автоматической промывки. После использования функции горячей воды и пара вода автоматически сливается в каплесборник, обеспечивая оптимальную температуру нагревательной спирали для экстракции эспрессо.
- Убедитесь, что после использования функций пара и горячей воды каплесборник был как следует задвинут на место.
- Регулярно опорожняйте каплесборник.
- Резервуар для воды вставлен не до конца и не зафиксирован.
- Нажмите на резервуар, чтобы он защелкнулся на место.
- Силиконовое уплотнение вокруг сетки требует замены, чтобы обеспечить правильную установку рожка в варочную головку.
- См. «Использование торцевого ключа», стр. 77.



## ПРОБЛЕМА      ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА      ЧТО ДЕЛАТЬ

<b>Пульсирующий/качающий звук при экстракции эспрессо или взбивании молока.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормальная работа аппарата с итальянским насосом 15 бар.</li> <li>• Резервуар для воды пуст.</li> <li>• Резервуар для воды вставлен не до конца и не зафиксирован.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормальная работа аппарата и не требует никаких мер.</li> <li>• Заполните резервуар.</li> <li>• Нажмите на резервуар, чтобы он защелкнулся на место.</li> </ul>
<b>Аппарат включен, но прекращает работать.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Защитный термовыключатель мог сработать из-за перегрева насоса или кофемолки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы выключить аппарат, и отсоедините его от розетки питания. Дайте остыть примерно 30-60 минут.</li> <li>• Если проблема не исчезнет, позвоните в службу поддержки клиентов Sage: 0808 178 1650</li> </ul>
<b>Из кофемолки не выходит молотый кофе.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В воронке нет зерен.</li> <li>• Засорились камера или канал кофемолки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заполните воронку свежими кофейными зернами.</li> <li>• Очистите и прочистите камеру и канал кофемолки. См. «Дополнительная очистка кофемолки с коническими жерновами», стр. 75.</li> </ul>
<b>Издаёт шум.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вода/влага в камере и канале кофемолки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистите и прочистите камеру и канал кофемолки. См. «Дополнительная очистка кофемолки с коническими жерновами», стр. 76. Перед сборкой убедитесь, что жернова полностью сухие. Можно использовать фен, направив поток воздуха в камеру кофемолки.</li> </ul>
<b>Мигают светодиоды FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воронка установлена неправильно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снимите воронку, проверьте на наличие мусора, а затем поставьте воронку на место.</li> </ul>
<b>В сетку фильтра дозируется слишком много/слишком мало молотого кофе.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильная регулировка объема помола для данной степени помола.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте ручку GRIND AMOUNT (ОБЪЕМ ПОМОЛА), чтобы увеличить или уменьшить соответствующий объем. См. «Регулировка объема помола», стр. 69, и «Руководство по экстракции», стр. 71.</li> </ul>
<b>В чашку дозируется слишком много/слишком мало эспрессо.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Настройки объема и/или степени помола и/или объема порции требуют регулировки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте следующие способы (по одному):</li> <li>• Сбросьте настройки машины на оригинальные. См. «Восстановление первоначальных объемов», стр. 70.</li> <li>• Перепрограммируйте объемы порций. См. «Перепрограммирование объема порции», стр. 70.</li> <li>• Отрегулируйте настройки объема и/или степени помола. См. «Регулировка степени помола», стр. 69, «Регулировка объема помола», стр. 69, и «Руководство по экстракции», стр. 71.</li> </ul>
<b>Кофемолка издает громкий шум.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затвор или посторонний предмет в кофемолке.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снимите воронку и проверьте, есть ли затвор или мусор. При необходимости очистите и прочистите камеру и канал кофемолки. См. «Очистка кофемолки с коническими жерновами», стр. 76.</li> </ul>



## Примечания



LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje [sage.lv](http://sage.lv)

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Registreeritud Lätis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger than the other letters, and the "e" has a registered trademark symbol (®) to its upper right.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SES875 A18